National Library
Bibliothèque Nationale
SEP 22 1983
NEWSPAPER SECTION
NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4
CANADA
B1031C/10/7R
FIRST CLASS MAIL

AVON TRAVEL
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
Los Mejores Precios Para ARGENTINA y URUGUAY

SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

sur travel
Grupos desde y hacia Sud América
NAVIDAD 83
Consúltenos al 923-8918

BANCO CENTRAL OF CANADA
Certificado de Depósito.
Mínimo $1.000.00
Plazo de 5 Años
12.55 % Tel 365-7070

AÑO XIII N.° 105 VIERNES 9 DE SETIEMBRE DE 1983 FRIDAY,SEPTEMBER 9,1983 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 20 PAGINAS

MUERTOS Y HERIDOS EN PROTESTAS

EN SANTIAGO CONTRA REGIMEN DE PINOCHET

SANTIAGO, Chile - Estudiantes que participaban en una marcha contra el gobierno son dispersados con chorros de agua. Unos dos mil jóvenes tomaron parte del acto de protesta, efectuado en el centro de esta Capital.

por Otón Gutiérrez

SANTIAGO, Sept. 8 — Dos personas murieron baleadas hoy y otras dos resultaron heridas en incidentes ocurridos en Santiago y Valparaiso en el curso de la quinta protesta contra el gobierno del general Augusto Pinochet.

En incidentes ocurridos entre estudiantes y policías en esta capital hubo decenas de heridos y más de 200

Pasa a página 8

"MATONES SINDICALES" AGREDEN A MADRES DE PLAZA DE MAYO

Detalles página 10

ATAQUE AEREO REBELDE BOMBARDEA AEROPUERTO DE MANAGUA

MANAGUA, — En el mas osado ataque guerrillero hasta la fecha, un avion ligero piloteado por rebeldes dejo caer esta madrugada cohetes sobre el Aeropuerto Internacional de Managua, destruyendo la torre de control y el edificio de protocolo, informo el viceministro del Interior, Luis Carrion.

Trabajadores Acuerdan Jornada de Protesta

MONTEVIDEO, Sept. 9 — El Plenario Intersindical de Trabajadores, que coordina a 62 gremios en formacion, llamó a una jornada de protesta para el 16 de septiembre, contra la politica economica del regimen militar que gobierna Uruguay desde 1973.

Fuentes del PIT dijeron que "los trabajadores procuraremos demostrar ese dia nuestra disconformidad con la actual política económica que hace caer su mayor

Pasa a página 12

SHULTZ RECHAZA COMO "TOTALMENTE INACEPTABLE" EXPLICACION DE GROMYKO

MADRID, Sept. 8 (UPI) — El secretario de Estado de Estados Unidos, George Shultz, rechazó encolerizado como "totalmente inaceptable" la explicación del ministro de Relaciones Exteriores soviético, Andrei Gromyko, de por qué la Unión Soviética había derribado el jet comercial de Korean Air Lines con 269 personas a bordo.

Pasa a página 18

MADRID, España - Decenas de Sudcoreanos, incluyendo los niños de la foto, hicieron un acto de protesta frente a la Sala de Conferencias sobre la Seguridad Europea, en contra de la "Acción Inhumana de la URSS de derribar un avión de pasajeros de su país. Ele evento ocurrió durante la sesión de cierre de la Conferencia.

Democristianos Aspiran a Influir en Cambios Politicos Uruguayos

Por ZELMAR LISSARDY

MONTEVIDEO, Sept. 8 (UPI) — Juan Pablo Terra, presidente de la Democracia Cristiana, declaro que su partido tiene una "voluntad de transformacion del Uruguay", en visperas de su posible legalizacion.

Pasa a pagina 12

Grupo de Pastora se Atribuye Ataque

SAN JOSE, Costa Rica, Sept. 8 (UPI) — La rebelde Alianza Revolucionaria Democrática del ex comandante sandinista Edén Pastora, "Comandante Cero", se acreditó hoy el sorpresivo ataque aéreo al aeropuerto internacional de Managua, advirtiendo que en el futuro se producirían acciones similares.

En un comunicado emitido por ARDE en esta capital, la agrupación guerrillera informó que el ataque se llamó "Voltaje del Sol", y que en el mismo participaron dos aviones Cessna.

Atentado Terrorista Contra Casa de Vicecónsul de Holanda

LIMA, Sept. 8 (UPI) — Presuntos guerrilleros del grupo maoista Sendero Luminoso arrojaron hoy dos petardos de dinamita contra la residencia del vicecónsul honorario de Holanda en Chiclayo, 650 kilómetros al norte de Lima, informó la policía.

El vicecónsul holandés Ricardo Guerra Quintín, de nacionalidad peruana, no sufrió ninguna lesión, ni tampooco ninguno de sus ocho familiares, agregó la fuente.

El atentado, el segundo de su género en esa ciudad de la costa peruana, ocurrió a las dos de la madrugada. La puerta principal de la casa, ubicada en una zona céntrica, quedó destruida.

Hace 16 días también fue víctima de un atentado dinamitero, sin consecuencias personales, la residencia del vicecónsul de Alemania Federal, Edgard Schindler, indicó la policía.

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2.° PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

IGUALDAD DESIGUAL

A pesar de los muchos avances en dirección a la igualdad plena en materia de derechos y deberes para ambos sexos, la sociedad en que vivimos continua bajo el control masculino.

Es asi que prevalece una vision de la virilidad amenazada ante cada logro laboral, intelectual o deportivo del ex-sexo debil.

Pagina tras pagina de publicaciones de interes general hablan de los efectos supuestamente negativos que estaria creando el ingreso de la mano de obra femenina al mercado laboral, y algunos economistas (masculinos) hasta tratan de adjudicarle la culpa de la recesion y el desempleo.

Es de notar, asimismo, la persistente oposición de bastiones del machismo tradicional como son las Fuerzas Armadas y la Policia en asignarle tareas de riesgo a su personal femenino. Si bien los comandantes (masculinos) de tales instituciones dicen que su motivación es proteger a las mujeres soldado o policia de las consecuencias de enfrentarse con enemigos (masculinos) despiadados, es facil ver tras esa estr Ser-a cortina de humo el temor no a que sus macabros pronosticos se cumplan, sino a que las damas de uniforme logren triunfar ante ejemplares extremos de la agresividad supuestamente viril.

Su victoria contra ellos significaria que ya no necesitan de ningun tipo de benevolente proteccion del Establishment (masculino), y que por lo tanto se hallan en plena igualdad con los hombres. Ningun General o Jefe de Policia quiere enfrentarse con esa realidad que cuestionaria los mitos de superioridad en que han basado sus vidas, con el resultado de que una mujer puede dirigir los destinos de su pais aun en caso de guerra y tomar las decisiones mas dificiles que las circunstancias requieran, pero a ella no se le permitiria pilotear los aviones de combate, conducir los barcos de guerra ni combatir en las trincheras de esa misma guerra, si deseara hacerlo.

Y se supone que vivimos en la era del apogeo feminista.

La situacion bajo el Marxismo-Leninismo no parece propicia tampoco al desarrollo de la igualdad plena entre ambos sexos, aun despues de más de seis decadas de disfrutar los beneficios de la iluminada conduccion (masculina) de la autotitulada vanguardia del proletariado.

Hubo astronautas femeninas, hay abundancia de doctoras (mal pagas) y no faltan las capitanas de barcos mercantes y pesqueros, pero a la hora de preparar la comida, limpiar el departamenteo y criar a los niños, el Estado (masculino) le otorga caballerosamente la prioridad a las camaradas. Por supuesto que recien despues de que hayan cumplido sus tareas laborales, agrupadas en los ghettos ocupacionales tan conocidos en Occidente.

De uno y otro lado de la Cortina de Hierro, el fin de la jornada halla a las mujeres agotadas por el cumplimiento de esa asignacion doble de tareas, dentro y fuera del hogar, que son mal remuneradas y ciertamente poco reconocidas. Todo para mayor gloria de sus benevolentes protectores (masculinos) y la ideologia (masculina) que prevalezca en sus respectivos paises.

No pocos sociologos (masculinos), profesionales y amateur, se manifiestan preocupados por la creciente tasa de divorcios y la consecuente popularizacion de las familias de un solo progenitor (esto es, la madre) y, como era predecible, culpan a las mujeres de la situacion.

Con un poco de honestidad, deducirian facilmente quienes son los verdaderos culpables, y a quienes corresponde cambiar de conducta.

Pero tales caballeros continuan rehusándose a mirarse en el espejo de la sociedad que han creado.

el popular

Fundado el 11 de Setiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Toronto, Ontario M6R 3A6
Teléfono: 531-2495/96
Director Propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor	Miguel Rakiewicz
Administración	Carbe Orellana
Publicidad	Luis Muñoz
Tipografia	Alejandro Newbery
Diagramación	Francisco Ramirez
Artes	Edgar León
Fotografia	Hugo Vera Méndez Claudio Titichoca Manuel Galabay
Columnistas	Patricia Taylor Hugo Vera Méndez Alex Zisman Claudio Titichoca Manuel Galabay Juan José Ochoa Escobar (Corresponsal en España)
Editor Deportivo	Claudio Titichoca
Distribución	Juan Vinueza Jelty Brown Juan Carlos Velazco
Archivos	Juan Vinueza
Fuentes Informativas	United Press Int'l (UPI) Canadian Press Canadian Scene Salpress
Servicios de Radiofotos	United Press Internat United Press Canada Nuestros propios servicios
Miembros de	Canadian Ethnic Press Federation(C.E.P.F.) Canadian Advertisement Rates and Data(C.A.R.D.)

Todas las columnas y articulos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra polit... la de proporcionar tribuna a todos los grupos ...n distinción religiosa o politica.
Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todos los avisos publicitarios, fotografias, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
Derechos Reservados 1982
All Rights Reserved Copyright

SUCEDIO UN DIA COMO HOY

— En 1585, nace en Francia Jean de Plessis, cardenal de Richelieu, politico pionero del absolutismo y fundador de la Academia Francesa.

— En 1828, nace en Rusia el famoso escritor Leon Tolstoi, autor entre otras obras de Guerra y Paz y Anna Karenina. Esta ultima fue considerada por Fedor Dostoievski, "una obra narrativa perfecta".

— En 1897, nace el novelista estadounidense William Faulkner. Entre 1929 y 1939, produjo un conjunto de obras sobre el sur norteamericano cuyo vigor e influencia carecen de parangon en la literatura contemporanea. Entre ellas se destacan "El sonido y la furia", "Luz de agosto", "El villorrio" y "Las palmeras salvajes". Gano el premio Nobel de literatura en 1949.

— En 1901, muere el pintor frances Henri de Toulouse-Lautrec, maestro del diseño gráfico contemporaneo. Sus telas revelan la vida nocturna de Montmartre, Paris.

Ud. y la Ley

por PATRICIA TAYLOR, B.A., LL.B.

EL INMIGRANTE ILEGAL

Como traté en mi último artículo, el Departamento de Inmigración ha introducido una manera de postular para ser "residente permanente" (anteriormente conocido como "landed inmigrant) desde Canadá para las personas que han estado ilegalmente en este país por un tiempo de cinco años o más. La nueva norma no se aplica a personas que han estado aquí parte de los cinco años. Sin embargo, hay esperanza para dichas personas si hay razones de política de interés nacional o si hay consideraciones de índole humanitaria o por compasión. Esas normas tienen vigencia para gente con o sin estado en Canadá, aunque será más fácil tener éxito si la persona que está ilegalmente en Canadá se presenta al Departamento de Inmigración voluntariamente. Si se descubre que esa persona está ilegalmente, por ejemplo, al ser detenida por un acto ilegal, las posibilidades que su solicitud sea aceptada se ven reducidas.

Normalmente, hay tres razones para ser considerado como candidato para la residencia permanente en Canadá. Primero, si resultara en infortunio negar estado de residente permanente a una persona que tiene ...ui familia y parte de dicha familia está aquí con ciudadanía o residencia permanente la persona depende de su familia y la necesita para apoyo emocional así como físico, puede que su solicitud sea aceptada.

Los oficiales de Inmigración considerarán su relación con dicha familia, su edad, su salud y su estado económico y psicológico.

Hay cinco categorías bajo la primera norma, es decir los niños, los padres, los matrimonios y el último miembro de la familia que aún no ha emigrado al Canadá. Los niños tienen que tener menos de 21 años y normalmente tiene que tener un pariente aquí. Si la norma no se aplica al niño, puede que éste sea adoptado por el pariente.

Personas que se casan con un ciudadano canadiense o un residente permanente pueden iniciar una solicitud para quedarse en Canadá.Pero el matrimonio tiene que ser verdadero y no con el propósito de quedarse en Canadá. Por eso, los oficiales de Inmigración entrevistarán a la pareja y puede que vayan a su casa para ver si están viviendo juntos. En esos casos donde la persona se casa estando en Canadá ilegalmente (por ejemplo después que su visado de visitante ha caducado o después de ser detenido por el Departamento de Inmigración) su solicitud tiene menos posibilidades de ser aceptada.

Con respecto a los padres, el Departamento de Inmigración preguntará si sería inoportuno hacer la solicitud desde fuera de Canadá. Sin embargo si el hijo o la hija reclamando a su padre no puede demostrar que puede cuidar a su padre sin ayuda económica del gobierno, es improbable que acepten la solicitud.

También hay normas respecto al último miembro de una familia la cual ha emigrado a Canadá y que ha quedado en el país de origen. Normalmente esto ocurre cuando los miembros de una familia han emigrado al Canadá, y unos años después, resulta que toda la familia está enCanadá menos un miembro de la misma. Si no se le puede reclamar por medio de las reglas, o sea si esa persona tiene más de 21 años y si el resto de la familia ha estado en Canadá por un año, por lo menos, y si la persona no ha podido adaptarse a estar separada de su familia, puede que sea candidato para hacer una solicitud desde aquí.

Es importante poder probar que dicha persona puede establecerse en Canadá y por lo tanto las posibilidades para obtener trabajo son importantes.

En mi próximo artículo versaré sobre las otras dos razones para ser considerado como candidato para la residencia permanente.

NOTA: Lo anterior es información general y no constituye consejo legal.
Patricia Teylor es abogada y practica su profesión en Toronto.

POESIAS

"DE QUE TE HABRA VALIDO"

De qué te habrá valido

Aquel Dolor
Que desgarró tu alma
y simulaste con tu risa
Cuando se abrió tu cuerpo
para darle al mío una salida.

De qué te habrá valido

Tejer con tus entrañas
estas carnes blanquecinas
Y con tus manos
aquellas prendas azules
Que ya hoy
no me abrigan.

De qué te habrá valido

El haber estado tantos años
un pendiente de mi vida:
Que si los primeros dientes,
Que si la primer sonrisa,
Qué sé yo madre...
Si éste es el primer dolor
que me da la vida:
Saber que estás tan lejos
de este cuerpo
que ayer parías...

"EL LEGADO"

Tierra
Aquí tienes a tu hijo.
Gusanos
Aquí tenéis vuestro alimento.
Vientos
Recoged mi Espíritu
cuando me den por muerto.
Horizonte
Te lego mis ojos.
Lluvia
Mis sollozos te he de legar.
A los vivos
No sabría qué legarles
que les valga más que mi libertad...

A cambio de que cubran
la fetidez de mis carnes
con tierra yerma
que fértil con ella se volverá,
Y sobre mi siembren rosales
que mis ojos serán sus rosas
y sus espinas mi soledad...

Luego, si podéis...
Dadme por muerto.

Ambos Poemas por
Juan José Ochoa Escobar
Escritor Colombiano radicado en España
Corresponsal de El Popular

GOTITAS DE LAGRIMAS

Gotitas de lágrimas vi caer
de tus tiernos ojos de dolor
el día que me viste partir
mi alma afligida se puso a morir...
¿Dónde estás mi vida,
dónde estás mi amor?
Acaso en las flores de suave color...

Labios rosados tienes mi amor
Perfumes de flores me dan al besar;
Es lo que me diste antes de partir
Y por eso te busco en mi hermoso jardín...
...con mi ansia tan loca,
te encontraré al fin,
Para hacerte mía en cualquier Abril.

por Victor M. Quesada
para "El Popular"

Fiesta

Con varias novedades y la experiencia obtenida el año pasado, el Comité Las Flores realizará su segundo Festival de la International Hispanic Fiesta, desde el Jueves 15 y hasta el Domingo 18, en el Edificio de la Carlsberg de la CNE.

En dicho edificio, "La Plaza", "Fiesta Room" e "Hispanic Theatre" serán los escenarios donde se realizará una variedad de números folklóricos y artísticos, algunos venidos de Montreal y otros como la Orquesta Latina "Sensual", de Nueva York. La Sensual, tiene 10 integrantes, entre ellos el famoso violinista Pupi Legarreta, y competirá en la llamada "Guerra de las Orquestas" con la Sonora Anakaona, de nuestra ciuda folkl prem repre paíse Ad nume como Olive des, Vall cont pres de Pau Mar treal El ofrec Pren Inn, de l en e El el

Pathways College
Damos la Bie estudiantes inter completar los g Ingreso a la Univ el mejor curso d Idioma de la c especiales d matemáticas, ci ¡Usted y sus am Está abierta la i sos de Otoño/8
Sr. FRED MANSON BA, M 591 PARLIAMENT ST.

SEGU
Sam A
669-6
Se habla
Honradez y e

Clínica de De
LUIS FUC
CENTRO MEDIC
800 BATHURST ST
(frente a la estación del su
TEL. 534-6
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTI
10 A M
MIERCOLES
SABADO

WARDAIR
ANUNCIA S
TO
SUDAMER
INCLUY
BOGOTA
BUENOS
CALI
CARACA
GEORGET
Y
PARA INFOR
TORONTO - (416

Fiesta Hispana Comienza la Próxima Semana

Con varias novedades y la experiencia obtenida el año pasado, el Comité Las Flores realizará su segundo Festival de la International Hispanic Fiesta, desde el Jueves 15 y hasta el Domingo 18, en el Edificio de la Carlsberg de la CNE.

En dicho edificio, "La Plaza", "Fiesta Room" e "Hispanic Theatre" serán los escenarios donde se realizará una variedad de números folklóricos y artísticos, algunos venidos de Montreal y otros como la Orquesta Latina "Sensual", de Nueva York. La Sensual, tiene 10 integrantes, entre ellos el famoso violinista Pupi Legarreta, y competirá en la llamada "Guerra de las Orquestas" con la Sonora Anakaona, de nuestra ciudad. Veintiséis grupos folklóricos competirán por premios en efectivo representando a diversos paises Latinoamericanos.

Además actuarán numerosos artistas locales, como el baladista Nestor Olivera, el Grupo Los Andes, El Guitarrista José Valle y Los Cóndores, contándose también con la presentación de la compañía de bailes flamencos de Paula Moreno y Los Mariachis, venidos de Montreal.

El Comité organizador ofreció una Conferencia de Prensa en el Hotel Ramada Inn, donde presentó algunos de los grupos participantes en el Festival.

El Presidente del Comité el Sr José Fernandez agradeció la presencia de los grupos y las personalidades asistentes entre los que se encontraba el concejal Tony O'Donahue, uno de los fundadores de "Las Flores Charitable Foundation".

El Sr Fernández manifestó que "el Festival servirá para que nos conozcan a nosotros y a nuestra cultura". También resaltó el valioso aporte hecho por Wintario, Carling O'Keefe, Bacardi, y el Banco Central of Canadá, patrocinadores principales del Festival. Luego presentó a los miembros del Directorio y realzó el trabajo del coordinador general del evento, Sr. Fernando Valladares.

La concluyó con presentaciones de baile por parte de algunos de los grupos presentes.

La reunión fue realizada en el Hotel Ramada Inn por una atenta gentileza de sus administradores.

Grupo Folklórico Tazumal de El Salvador. Este es uno de los grupos que competirán junto con otros 25 en el Festival de la Fiesta Hispana que comienza el próximo Jueves (foto de Claudio Titichoca)

Pathways College

Damos la Bienvenida a todos los estudiantes internacionales que desean completar los grados 12 y 13 para el Ingreso a la Universidad. Inscribanse en el mejor curso de inglés como Segundo Idioma de la ciudad. Cursos diarios especiales de inglés, idiomas, matemáticas, ciencias y comercio. ¡Usted y sus amigos son Bienvenidos!: Está abierta la inscripción para los Cursos de Otoño/83 Llame al 967-4668- Sr. FRED MANSON BA, MA, OTC. Director 591 PARLIAMENT ST. cerca de Wellesley.

Personal de Aduanas con Alarmas

OTTAWA - El gobierno federal, preocupado por el número creciente de agresiones cometidas contra su personal de Aduanas, lo proveerá a la brevedad con pequeños transmisores electrónicos para que puedan pedir ayuda.

El Ministro de Hacienda Pierre Bussieres anunció un programa de $19.6 millones para reforzar la seguridad en varios puntos fronterizos, comenzando con el de Windsór, Ontario.

Los funcionarios de Aduanas asignados al Puente de Windsor que vinculan a la ciudad con Detroit serán los primeros que puedan contar con los transmisores silenciosos que pueden pedir asistencia a un centro de control.

El nuevo programa llamado sistema de seguridad con alarmas personales (PASS) también será probado a fines de 1984 en los doce puntos fronterizos de Quebec con los Estados Unidos ubicados entre Dundee y Lacolle.

En esos puntos fronterizos aislados, las fuerzas policiales locales habrán de colaborar con el personal de Aduanas en casos de emergencia.

Amigos de México interpretando danzas tradicionales del país azteca durante la ceremonia del Miércoles en el Ramada Inn (foto de Claudio Titichoca)

Velada de Gala con "Carmen"

TORONTO - El Festival de Festivales de Toronto cuenta desde mañana sábado con una velada de gala de toque hispánico.

Se trata de la presentación de "Carmen", un filme muy elogiado de Carlos Saura, basado en la ópera de Bizet.

La Carmen de Saura, es una versión Flamenca, coreografiada por Antonio Gades con el sensualismo voluptuoso y enérgico de la danza gitana.

Carmen se consagró como la película más popular del Festival de Montreal reciente y fue galardonada en Cannes con el Premio a la Expresión Artística, y el Gran Premio de la Comisión Superior Técnica del cine Francés.

Se proyectará mañana a las 8:30 PM en el cinematógrafo University.

SEGUROS
Sam Apter
669-6754
Se habla español
Honradez y experiencia

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del subterráneo de Bathurst)
TEL. 534-6391-2
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES: 10 A.M. a 6:30 P.M.
MIERCOLES: 10 A.M. a 7:30 P.M.
SABADO: 9:30 A.M. a 2 P.M.

WARDAIR CARGO Y LAC AIRLINES
ANUNCIA SU SERVICIO DE CARGA DESDE:
TORONTO/MONTREAL
A
SUDAMERICA Y AMERICA CENTRAL
INCLUYENDO DESTINACIONES A
BOGOTA — LIMA
BUENOS AIRES — MEDELLIN
CALI — PANAMA
CARACAS — QUITO
GEORGETOWN — RIO DE JANEIRO
Y OTRAS CIUDADES!
PARA INFORMACION LLAME DIRECTAMENTE A
Wardair Cargo
TORONTO - (416) 676-3938 MONTREAL - (514) 631-9160

PIELES
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $ 199.00, usadas desde $ 99
También, polleras, sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

LA UNICA RADIO EN ESPAÑOL
FIESTA HISPANA
1250 AM
JUEVES DE 9 A 10 P.M.
DOMINGO DE 8.30 A 9.30 P.M.
DOS VECES A LA SEMANA

SARAH BEAUTY SALON
ex- Pety Coiffure

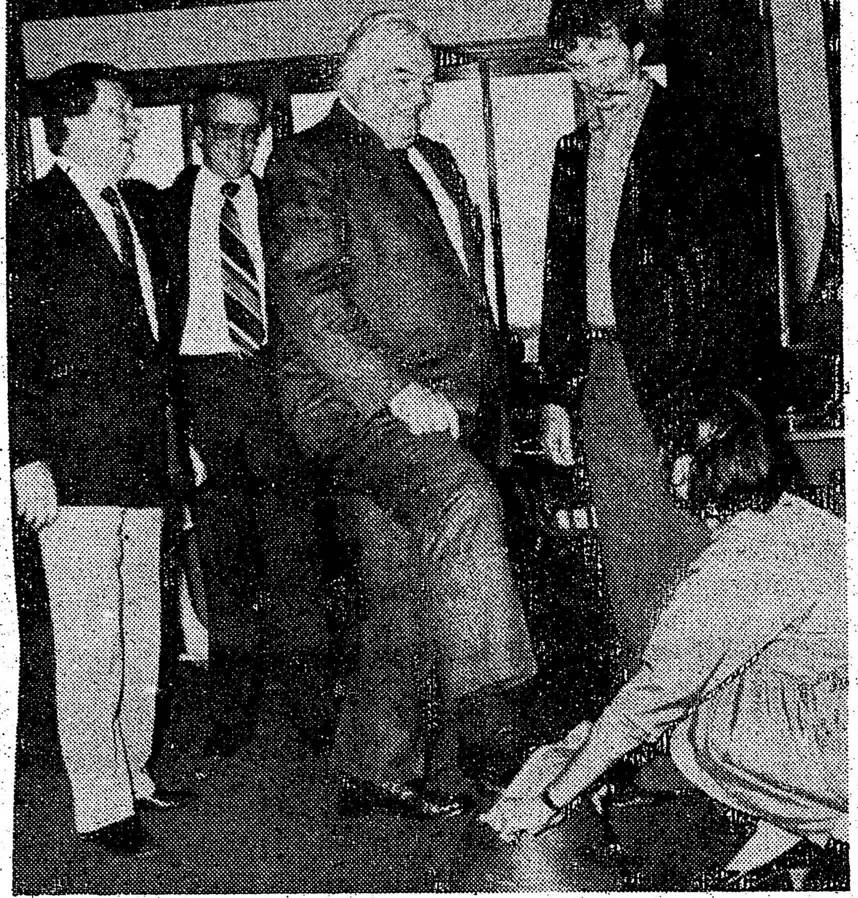
Corte, Peinados, Permanentes $ 25
Tintura $ 10
165 LAUDER y St. Clair
(entre Oakwood y Dufferin)
654-5882

Shinerama Lustrando por un Aliento de Vida

Durante esta semana y hasta el sábado 17, estudiantes Universitarios a través de todo el pais emprenderán una campaña de lustrado de zapatos y limpieza de automóviles en distintos Centros Comerciales y Hospitales para colectar fondos para la Canadian Cystic Fibrosis Foundation (Fundación Canadiense de Fibrosis Cística).

La Fibrosis Cística es una enfermedad hereditaria que ataca a los niños y afecta principalmente los pulmones y el aparato digestivo.

Aún no se le ha encontrado tratamiento efectivo y está considerada como la mayor causa de mortalidad infantil en



Soo Wong, estudiante de la Universidad de Toronto y Coordinadora de "Shinerama", lustra los zapatos de "Whipper" Belly Watson, ex-luchador. Bill Robinson, de la Radio CKEY, observa la escena. La campaña durará hasta el día Sábado 17 de Septiembre.(foto de Claudio Titichoca)

Canadá después del cáncer.

Shinerama es una iniciativa de estudiantes universitarios de las facultades de Enfermería e Ingeniería, quienes han participado en este programa por cerca de 25 años. Los iniciadores fueron estudiantes de la Universidad Luterana de Waterloo. Entre los numerosos eventos a relaizarse este año figuran una carrera de camas en la University Avenue al sur de College Street. Al mediodía habrá un desfile hacia el City Hall. Hoy Viernes, mañana Sábado y el próximo Sábado 17 los estudiantes universitarios lustrarán zapatos y limpiarán ventanillas de automóviles en Hospitales y Centros Comerciales de la ciudad, entre ellos el de Jane y Finch, Dufferin Mall y Yorkdale Mall, muy concurridos por la comunidad hispanohablante.

Soo Wong, estudiante de la Universidad de Toronto y coordinadora general de Shinerama, declaró en una conferencia de prensa brindada en las oficinas centrales de Labatt's que la Fibrosis Cística "es en cierta medida ignorada por la gente, por lo que es necesario hacer llegar el mensaje para que se comprenda la importancia de seguir buscando una solución para esta enfermedad todavía incurable.

Se necesitan fondos para continuar con las investigaciones, y espero que el dinero no sea el factor que lo impida", dijo La Srta. Wong agradeció el apoyo recibido de Paul V. Godfrey, Presidente del Concejo de Toronto Metropolitana, por haber instado a la comunidad de Toronto a sumarse a esta noble campaña.

Más Derechos para el que Trabaja Menos

Hay aproximadamente un millón y medio de Canadienses (en su mayoria mujeres) que trabajan en empleos de medio periodo (part-timers). Para ellos las cosas puede ser que cambien.

El miércoles pasado, precisamente, terminó un año de deliberaciones y estudios la Comisión de Inquérito sobre Trabajo a Medio Tiempo (CIPTW) del gobierno federal.

El informe de la Comisión recomienda que se dé a los trabajadores de medio tiempo las mismas regalías (fringe benefits) que proporcionalmente reciben aquellos de tiempo completo.

También concluye la Comisión que se baje a 8 horas el mínimo de trabajo semanal requerido para que un trabajador se haga acreedor del Seguro de Desempleo (Unemployment). Ese mínimo es ahora de 15 horas, y la mayoría queda por esta razón excluida del beneficio.

El primer paso ya está dado y lo dio Ottawa.

Censo de Españoles en Canadá

MONTREAL - El Cónsul General de España, Don José de Cuadra, informa a sus compatriotas residentes en Canadá que deben inscribirse en el Censo Electoral de Residentes Ausentes si desean participar en las elecciones generales y locales de España.

Los interesados deberán haber contado con 16 años de edad o más al 31 de Marzo de 1983.

El plazo de inscripción es el 30 de Septiembre de 1983.

Este es el Texto de notificación emitido por el Cónsul General de España para todos los Españoles que viven en Canadá:

Los Españoles residentes en el Extranjero tienen derecho a participar en las Elecciones Generales, Regionales y Locales de España.

Para ello deberán estar inscritos en el Censo Electoral de Residentes Ausentes.

Todos los Españoles mayores de 16 años de edad al 31 de Marzo de 1983 que residan en Canadá podrán enviar al Consulado General de España en Montreal el formulario de su inscripción en el citado Censo Electoral. Podrán obtener dicho formulario pidiéndolo por Correo al Consulado General o solicitándolo igualmente al Viceconsulado Honorario de España en Canadá más próximo a su domicilio, o de los Asistentes Sociales, Centros Españoles y Escuelas Complementarias de Español.

El plazo para inscribirse termina el 30 de Septiembre de este año. Las comunicaciones que tengan entrada en el Consulado General de España en Montreal después de esta fecha, se tendrán en cuenta para 1984.

Los Españoles ya inscritos que hubiesen cambiado de domicilio podrán igualmente pedir un formulario especial para notificar dicho cambio. Los que causen baja por traslado a otro pais extranjero o a España podrán también pedir un formulario de Baja en el Censo.

Se recomienda vivamente a nuestros compatriotas inscribirse en el Censo Electoral de Residentes Ausentes con objeto de participar activamente en la vida pública Española a través de su voto.

Para cualquier consulta pueden dirigirse al:

CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA
1 Westmount Square
Suite 1456
Montreal (Quebec) H3Z2P9
Teléfono: (519) 935-5235

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Mayormente Soleado y Ventoso.

Temp.Máx.: 27°

El Sábado: Soleado y Ventoso.
Temp. Máx.: 32°

El Domingo: Parcialmente Nublado, con Chaparrones Aislados.
Temp.Máx.: 23°

FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

Junta de Educación de Toronto
PROGRAMAS DE IDIOMAS ANCESTRALES
(HERITAGE) 1983 — 1984

Durante la primera emana del año lectivo, los padres de alumnos de las escuelas primarias de la Junta de Educación de Toronto habrán de recibir un folleto conteniendo información acerca de los Programas de Idiomas Ancestrales y el Programa Cultural Negro, ofrecidos por la Junta.

La inscripción en cualesquiera de los programas es opcional, gratuita y está abierta a todos los niños que residen en Toronto Metropolitana, sin importar su origen cultural.

Se pide a los padres que llenen el Formulario de Interés (Interest Form) incluido en el folleto, y lo devuelvan a la escuela lo antes posible.

Para Mayor Información llamar al 598-4931, ext.605.

CLUB DEPORTIVO QUETZAL
de GUATEMALA

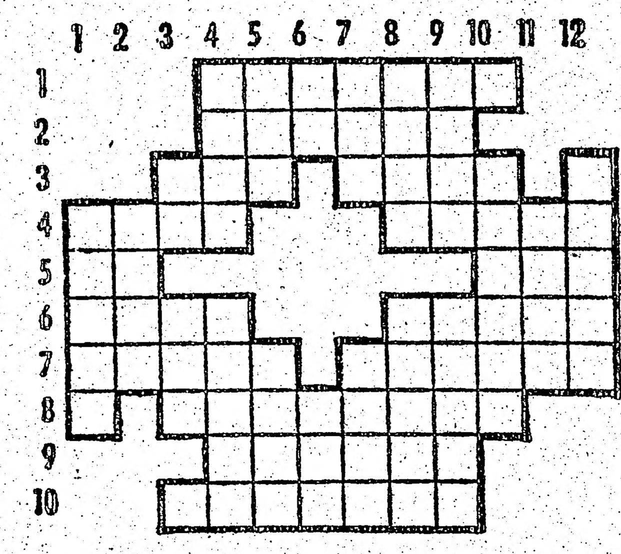
INVITA
A TODOS LOS LATINOAMERICANOS
Y PUBLICO EN GENERAL, A CELEBRAR
CON UN GRAN BAILE, UN ANIVERSARIO
MAS DE LA INDEPENDENCIA DE

GUATEMALA

EL CUAL SE LLEVARA A CABO EL
DIA 17 DE SEPTIEMBRE DE 1983,
EN LA RIVIERA GARDENS
(2050 DUFFERIN ST, Y ROGERS)
AMENIZARA LA FABULOSA DISCOTECA DE
REY TRUJILLO CON LA MEJOR MUSICA
DEL MOMENTO

HORA: 7:00 P.M. A 1.00 A.M. DONACION $5.00

CRUCIGRAMA



H. 1. El que amonesta. 2. Adolescente griego de maravillosa belleza, amante de Venus. 3. Oficial del ejército turco. Ultimo de los soberanos de los reinos de Taifas que reinaron en Badajoz. 4. Hierro del cerco de las puertas. Palmera americana. 5. Supuesta fuerza natural. Hortaliza comestible. 6. Cuerpo. Fallecimiento. 7. Querido. Prender, juntar. 8. Retirado, apartado. 9. Ovillo de lana. 10. Posadas, figones.

V. 1. Flores muy olorosas. 2. Nombre que en el Antiguo Testamento se da a la Idumea. 3. Achaque habitual. Pero. 4. Taumaturgo. Madero para entibar. 5. Poesía. Mechinales. 6. Negación. Antig., adonde. 7. Hija de Cadmo y de Armonía. Boato, fausto. 8. Estafa, engaña. Tiempo muy crudo de lluvias, nieve y granizo. 9. Atreverse. Rinocerontes. 10. Resguardo de una entrega. 11. Antigua armadura defensiva del cuerpo. 12. Animo.

SOLUCION AL ANTERIOR

1. Sopa. Afan. 2. Acoso. Acusa. 3. P. Patinar. V. 4. Obelo. Atona. 5. Sisa. E. Aral. 6. S. Sonar. T. 7. Mes. Sol. Rob. 8. Oliva. Ileso. 9. L. Redaños. L. 10. Om. Gaban. Ba. 11. Canas. Rabos.

NOTA: Sólo constan las horizontales.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Posibilidad de un encuentro romantico. Los sentimientos ya existentes se profundizan.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Su imaginacion activa un proyecto domestico, laboral o de la salud.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Excitacion y profundizacion de sentimientos en la pareja. Podra expresarse con creatividad.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Buen dia para una compra para el confort hogareño.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Productividad en el trabajo. Sera muy persuasivo en el romance.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Excelentes perspectivas en el hogar y en las finanzas. El romance tambien florece.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Sus ambiciones avanzan, ayudadas quizas por el encanto personal.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Nuevos avances, ò un beneficio secreto en las cuestiones del corazon.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Auge social. El encanto de una persona distante lo hechiza.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Disfrutara con la tarea de activar una iniciativa comercial o comunitaria. Acuerdos despues del trabajo.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Posibilidad de un nuevo romance o maduracion del ya existente.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Algun otro toma la iniciativa, pero usted puede asistir con el afianzamiento de intereses comunes. Sentira libertad o seguridad en su trabajo.

9 de Septiembre de 1983.

estigaciones, y espero que
dinero no sea el factor
ue lo impida", dijo. La
rta. Wong agradeció el
poyo recibido de Paul V.
odfrey, Presidente del
oncejo de Toronto Me-
ropolitana, por haber ins-
ado a la comunidad de
oronto a sumarse a esta
oble campaña.

HOROSCOPO

ARIES Del 21 de marzo al 20 de abril
Posibilidad de un en-
cuentro romántico. Los
sentimientos ya existentes
se profundizan.

TAURO Del 21 de abril al 20 de mayo
Su imaginacion activa un
proyecto domestico,
laboral o de la salud.

GEMINIS Del 21 de mayo al 21 de junio
Excitacion y profun-
dizacion de sentimientos
en la pareja. Podra ex-
presarse con creatividad.

CANCER Del 22 de junio al 22 de julio
Buen dia para una compra
para el confort hogareño.

LEO Del 23 de julio al 22 de agosto
Productividad en el
trabajo. Sera muy
persuasivo en el romance.

VIRGO Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Excelentes perspectivas en
el hogar y en las finanzas.
El romance tambien
florece.

LIBRA Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Sus ambiciones avanzan,
ayudadas quizas por el en-
canto personal.

ESCORPIO Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Nuevos avances, o un
beneficio secreto en las
cuestiones del corazon.

SAGITARIO Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Auge social. El encanto de
una persona distante lo
hechiza.

CAPRICORNIO Del 22 de diciembre al 20 de enero
Disfrutara con la tarea de
activar una iniciativa
comercial o comunitaria.
Acuerdos despues del
trabajo.

ACUARIO Del 21 de enero al 19 de febrero
Posibilidad de un nuevo
romance o maduración del
ya existente.

PISCIS Del 20 de febrero al 20 de marzo
Algun otro toma la
iniciativa, pero usted
puede asistir con el afian-
zamiento de intereses
comunes. Sentira libertad
o seguridad en su trabajo.

GUERRA DE LAS MALVINAS INSPIRA NUEVA INVASION: TURISMO AL SUR DE CHILE

PUNTA ARENAS, Chile, Sept. 8 (UPI) - El servicio noticioso y televisivo durante la guerra de las Islas Malvinas aparentemente creó algún interés en cuanto a viajar a los mismos confines sureños de America del Sur.

"Todo el mundo se percato de la existencia de esta esquina terrestre durante el conflicto de las Malvinas", dijo Margarita Duci, directora de turismo de Chile.

"Nos hallamos muy lejos del resto del mundo, pero esta region ofrece numerosos atractivos al turista extranjero", dijo Ducci durante su visita a Punta Arenas, la ciudad mas austral del mundo.

Cada año, temerarios viajeros de Estados Unidos y Europa dan de lado al vacacionismo convencional y marchan al mismo extremo de America del Sur, donde pueden visitar las vastas fincas ovejeras propiedad de antiguas familias britanicas; pueden tambien explorar fiordos y trepar sobre glaciales, o recorrer la agreste costa donde el naturalista ingles Charles Darwin desarrollo su teoria de la evolucion mediante la observacion de la fauna y la flora local.

Hoy, esos nuevos aventureros tienen otra razon para viajar tan al sur: el prohibido y congelado continente antartico esta abierto al turismo.

Durante muchos años, los viajeros pudieron cruzar hasta la Antartida en naves especialmente equipadas; pero su estancia alli se limitaba a pocas horas, ya que las contadas estaciones cientificas existentes estaban equipadas para alojar solamente a cientificos y militares.

Ahora, Chile ha construido un moderno y confortable hotel de 40 habitaciones para turistas en su puesto de observacion de las fuerzas aereas Teniente Marsh, en las islas Shetland, frente a la costa antartica.

Una acreditada compañia aerea, llamada Transportes Magallanes (TAMA), ofrece vuelos hasta para ocho pasajaeros desde Punta Arenas hasta la base antartica; el vuelo dura tres horas y ofrece una vista espectacular, con flotantes tempanos en una variedad increible de gamas y colores.

Una vez en la Antartida, los turistas quedan a su suerte. Pero los amigables — y a veces solitarios — chilenos llevan con frecuencia a los visitantes en excursiones a colonias cercanas de elefantes marinos y pinguinos, y hasta pueden romper el protocolo usando uno de sus helicopteros de rescate, de color naranja brillante, para un rapido vuelo panoramico.

Para aquellos contentos con unas vacaciones en el continente suramericano, Punta Arenas es una historica ciudad, cuyo puerto fue antes frecuentado por marinos de todas las aguas del mundo, antes de que el Canal de Panama desviara la transportacion maritima de la region del Cabo de Hornos.

Cuadrillas de television britanicas y norteamericanas estacionadas en Punta Arenas durante la guerra de las Malvinas hallaron que el sitio no era exactamente tan inhospito como se pensaba.

Enormes raciones de centolla — el cangrejo antartico — y magnifico vino chileno se pueden obtener a precios muy bajos.

Justamente a siete kilometros y medio de la ciudad de techos rojizos, se puede esquiar en las unicas laderas del mundo con una vista del Pacifico del Sur y del Estrecho de Magallanes. Debido a que las temporadas son a la inversa que las del hemisferio norte, esquiar es posible entre los meses de junio a noviembre.

En la ciudad, el Museo del Instituto de Patagonia posee raros mapas originales en los que puede trazarse las rutas seguidas por pioneros exploradores en torno al peligroso Cabo de Hornos y a traves del Canal de Beagle.

El canal y las Islas Beagle ganaron en años recientes atencion mundial, despues de que Argentina y Chile reclamaron sus derechos sobre ellos, y esta situacion provoco que el Papa Juan Pablo II se ofreciera como mediador entre ambas naciones.

Un pequeño zoologico del Instituto exhibe condores y pumas, mientras que un invernadero conserva inusuales especimenes de la vida arborea de la region. En un museo al aire libre, de antiguas herramientas y equipo agricola, hay tractores movidos a vapor, que se usaron hasta 1935 por robustos inmigrantes yugoslavos para arar la frigida tierra, despues de que la fiebre del oro de los años 1890 se esfumo.

Aquellos que quieran trazar los pasos de Charles Darwin deben traer consigo una copia de su obra "Los Viajes del Beagle", en el que el joven naturalista describio sus aventuras a bordo de la nave HMS Beagle, capitaneada por Fitz Roy, a principios del 1800.

Es facil imaginar el asombro de Darwin cuando vio fuegos en la costa, razon por la cual los marinos bautizaron la region como "Tierra del Fuego". Las hogueras eran obra de indios nativos, ya casi desparecidos.

Pero todavia es posible hallar en algunas playas puntas de flechas, arpones de hueso de ballena, y ocasionalmente vertebras — de hasta 6,80 kilogramos —, un inquietante recordatorio de la ardua existencia que los pobladores originales vivieron.

Para llegar hasta Punta Arenas, los visitantes deben volar primero a Santiago, capital de Chile. El vuelo de tres horas a Punta Arenas conduce a los pasajaros sobre un admirable paisaje de cientos de glaciares y humeantes pero nevados volcanes.

Fernando's Hideaway

Auténticos Antojitos Mexicanos
TACOS
TOSTADAS
BURRITOS
QUESADILLAS
ENCHILADAS

Especialidades Argentinas
EMPANADAS
SANDWICH DE CHURRASCO O MILANESA
CHURRASCO O MILANESA "A CABALLO"

... Y mucho más ... Abierto los Siete Días de la Semana
Con licencia de Vino y Cerveza
Preparamos comidas para sus fiestas
Tel 597-1678
Village by the Grange
VILLAGE BY THE GRANGE
122 St.Patrick St.Toronto

Prohiben Ingreso de Subdirector de Diario Español

SANTIAGO, Sept. 8 (UPI) — El gobierno prohibió hoy la entrada del subdirector del diario español El País, informó el subsecretario del Interior, Germán Gardeweg.

El ejecutivo español, Martín Prieto, llegó esta mañana al aeropuerto internacional de Santiago pero no se le permitió continuar hacia el centro de la capital, informándosele de la medida gubernamental.

Fuentes oficiales dijeron que la decisión fue adoptada a raíz de informaciones aparecidas en ese periódico consideradas ofensivas al gobierno militar chileno.

Prieto tomó otro avión y prosiguió su viaje a Buenos Aires.

Gobierno Uruguayo Otorga Facilidades para Inversiones del Grupo del Reverendo Moon

MONTEVIDEO. — El gobierno del presidente Gregorio Alvarez declaro "de interes nacional" y exonero de impuestos a una millonaria inversion que realizaran en Uruguay miembros del grupo religioso del reverendo Sun Myun Moon.

La resolucion, firmada por Alvarez y los ministros de Industria, Juan Chiarino; de Relaciones Exteriores, Carlos Maeso; y de Economia, Walter Lusiardo, establece exoneraciones impositivas durante nueve años.

El proyecto, que preve una inversion de 25 millones de dolares, esta destinado a la construccion de un complejo hotelero, de la categoria cinco estrellas, que ampliara la capacidad del principal hotel uruguayo, el Victoria Plaza.

Los representantes de Moon en Uruguay, encabezados por el ex periodista y funcionario del gobierno, Julian Safi, compraron el Banco de Credito, tercero en la jerarquia uruguaya de un total de 22; el Victoria Plaza; la impresora Polo, la mas importante del pais; y varias haciendas.

Fuentes del sector financiero dijeron a United Press International que en las ultimas semanas viajo a Montevideo el coronel surcoreano Bo Hi Pak, brazo derecho de Moon, para plantear "cierta disconformidad con Safi.

"Pak vino a plantearle (a Safi), cierta disconformidad con el volumen de las inversiones que se han hecho, en nombre del grupo, en el Uruguay", dijeron fuentes financieras.

Los informantes calculan que el total de las inversiones realizadas por el grupo en Uruguay, en los ultimos dos años, asciende a mas de 50 millones de dolares.

La llegada de Pak a Uruguay coincidio con la renuncia del presidente del Directorio del Banco de Credito, Pedro Sanchez Varela, quien tambien ocupaba la titularidad de la Asociacion de Bancos.

Fuentes financieras y diplomaticas afirman que importantes personalidades civiles y militares de este pais estan estrechamente vinculadas al grupo Moon.

El suegro del presidente Alvarez, Segundo Flores, fue nombrado en diciembre vicepresidente de CAUSA-Uruguay, el sector politico de la secta Moon para Latinoamerica.

ECUATORIANOS...

ENVIAMOS GIROS MONETARIOS EN U.S./Can.Dólares Y SUCRES A LAS SIGUIENTES CIUDADES:
QUITO-CUENCA-MANTA-AMBATO-MILAGRO-MACHALA-SALINAS-AZOGUES-GUAYAQUIL-ESMERALDAS-BABAHOYO-RIOBAMBA-JIPIJAPA-PORTOVIEJO-LIBERTAD-GUALACEO
CARGA AEREA Y MARITIMA A LATINOAMERICA
EFECTOS PERSONALES - BAULES - AUTOS - MARCANCIA
MAQUINARIA - HACEMOS BAULES Y CAJONES A MEDIDA
EN-CARGO OVERSEAS TRADING & FREIGHT FORWARDING LTD.
1919 WESTON RD. 2DO PISO
TELEFONO: 247-1030
TELEX: 06-986766 TOR

Lider Opositor dice que Diálogo Peligra en Chile

SANTIAGO, Sept. 8 (UPI) — El presidente de la democracia cristiana y lider de la opositora Alianza Democrática, Gabriel Valdés, dijo hoy que "es inconcebible pretender mantener un diálogo (con el gobierno) si simultáneamente se golpea, maltrata y se detiene a los interlocutores".

La declaración la hizo luego de sufrir en carne propia la acción de la policía durante una concentración realizada al mediodía en la Plaza Italia, en una "sentada" de opositores que fueron repelidos con bombas lacrimógenas y bastones.

Valdés fue mojado de pies a cabeza cuando la policía utilizó cañones lanza-agua para disolver a los revoltosos.

El diálogo iniciado por el gobierno através del Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, esta inserto en la apertura política del régimen del general Augusto Pinochet.

Valdés dijo que haria responsable a Jarpa de los hechos ocurridos y de "las nuevas víctimas y daños irreparables" que puedan ocurrir en sectores populares principalmente, a raiz de la protesta que en forma violenta se estaba desarrollando esta tarde en Santiago.

"Es inconcebible pretender mantener un diálogo si simultáneamente se golpea, maltrata y detiene a los interlocutores. Por estas razones, convocaré de inmediato a la Alianza Democrática para que analice estos hechos y adopte las resoluciones correspondientes", afirmó el político.

Josanthony's
HAIR DESIGN & SKIN CARE
Norfinch Plaza
(esq de Jane & Finch)
1971 Finch Ave. West

Champú, Corte y Secado	$12.-
Corte de Pelo	$ 7.-
Permanentes, desde	$25.-
Tintura	$18.-
Claritos desde	$27.-

TEL 746-1919
HABLAMOS ESPAÑOL
Venga y Póngase en Nuestras manos. Saldrá Satisfecho de Haberlo Hecho
OFERTA ESPECIAL: 20 % de Descuento en todas las Permanentes!!

CUANTO TIEMPO HACE QUE UD NO VA A La Cumparsita

Junta de Acuerdo de Cartagena Advierte Sobre Hecatombe Alimentaria en Países Andinos

LIMA, La Junta del Acuerdo de Cartagena advirtio que los paises andinos podrian enfrentar "una hecatombe alimentaria" si no establecen "medidas generalizadas de aliento a la producción agropecuaria".

La advertencia la dio a conocer al anunciar que la Junta Directiva de la Confederación Andina de Ganaderos se reunirá del 15 al 16 del mes en curso en la ciudad colombiana de Medellín, "para establecer un programa de trabajo que aleje de la subregión el peligro de una caida en la producción de carne y leche".

La junta afirmó que la población de reses en la subregión, estimada en 46,8 millones, registró en el periodo comprendido entre 1978-1982 "un crecimiento casi estacionario de 0,56 por ciento".

"A escala andina, un estancamiento semejante podria causar déficits importantes en el suministro de carne y acrecentar aún más el volumen de las importaciones de leche durante los próximos cinco años", precisó.

Afirmo que "la Junta del Acuerdo de Cartagena ha advertido sobre los riesgos de una hecatombe alimentaria, en el caso de no establecer los paises andinos medidas generalizadas de aliento a la produccion agropecuaria".

Dijo que la reunión de Medellín "apunta a lograr el diseño de políticas ganaderas nacionales y a escala subregional, a través de la Confederación, que es el primer gremio de productores agropecuarios formado en el grupo andino".

El grupo andino lo conforman Bolivia, Ecuador, Colombia, Perú y Venezuela.

Sudaméría Vive Momentos Difíciles, Afirma Embajador Chileno en Perú

LIMA, El embajador de Chile en el Perú, Juan Fernández Valdés, dijo hoy que el continente latinoamericano "enfrenta situaciones extraordinariamente dificiles, casi amenazantes", al presentar sus cartas credenciales al presidente Fernando Belaúnde Terry.

Fernández Valdés afirmó que para hacer frente a esa situación "es necesario pues, más que nunca, buscar la concertación entre Estados que persiguen su progreso a través de procesos que tienen una misma dinámica cultural e histórica". El diplomático presentó sus credenciales, en una breve ceremonia en la Casa de Gobierno.

Subrayó que "la amistad y las buenas relaciones entre Chile y Perú son necesarias para el bien de sus pueblos, al mismo tiempo que constituyen una garantía para el equilibrio y la paz en Sudamérica".

Señaló que su misión la inicia "bajo el signo de la paz, de la amistad y de la cooperación".

"El principal objetivo de la politica exterior de Chile es la busqueda de la paz entre las naciones, como una manera de lograr el entendimiento entre ellas y así liberar recursos para luchar en favor del desarrollo moral y material de nuestros pueblos", subrayó.

Belaúnde Terry dijo que "el Perú comparte estos propósitos de paz y de convivencia cordial para encarar no sólo los propios problemas en el Pacifico Sur, sino tambien para intercambiar experiencias con la familia más amplia de todo Latinoamérica en un momento tan delicado en que enfrentamos una crisis mundial que nos afecta a todos".

"Abrigo la esperanza que tanto Chile como el Perú puedan superar los problemas de la crisis económica, no solo por los cambios favorables que esperamos se produzcan en la economía mundial, sino por las acciones internas y binacionales que podamos concretar para nuestro común propósito de servir a nuestros pueblos y sacarlos de esta emergencia actual", precisó.

Viene de la Primera Página

Dos personas murieron y dos oficiales de la Fuerza Aerea Sandinista resultaron heridos antes de que el Cessna bimotor 304 fuera derribado por el fuego antiaereo sandinista, muriendo sus dos tripulantes.

Simultaneamente, otra avioneta dejo caer dos cohetes en la residencia del canciller nicaragüense, Miguel DEscoto, y la Central de Telecomunicaciones y Correos, sin causar daños mayores. DEscoto se encuentra en Panama asistiendo a la reunion plenaria del Grupo de Contadora.

Este ultimo aparato logro escapar, se informo oficialmente.

Los bombardeos se produjeron en una accion coordinada a las 5:35 de la mañana (1135gmt).

Tras el ataque rebelde, que Carrion atribuyo a las fuerzas de la Alianza Revolucionaria Democratica (ARDE), encabezada por el ex comandante sandinista Eden Pastora, el Aeropuerto Internacional Cesar Augusto Sandino fue cerrado y el trafico suspendido.

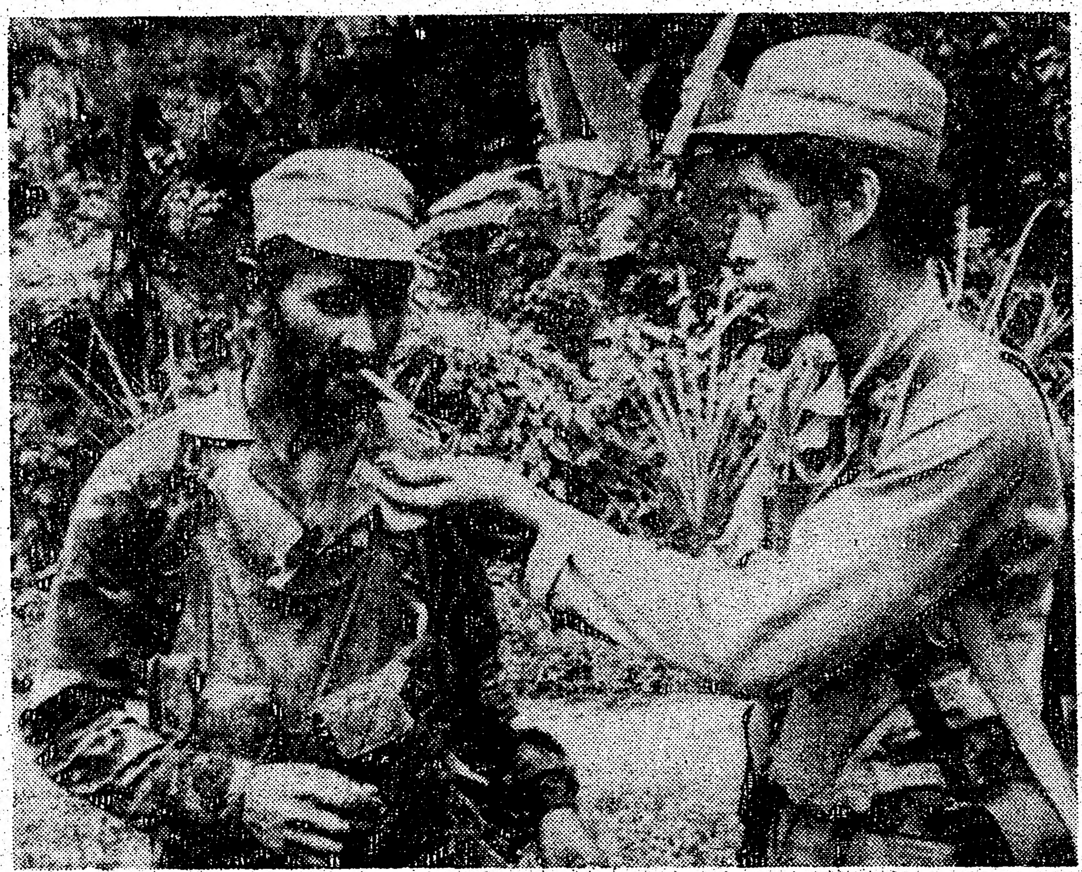
Asimismo, Carrion identifico a los insurgentes muertos como Agustin Roman y Sebastian Muller.

Carrion agrego que las avionetas llegaron a Managua procedentes de Costa Rica, donde supuestamente tiene su centro de operaciones Pastora, conocido como el "Comandante Cero".

Pastora, con una fuerza de mas de 2.000 hombres, inicio la lucha contra sus ex compañeros en abril pasado, alegando que el gobierno de Managua se habia inclinado hacia una politica marxista.

Los rebeldes de Pastora han combatido principalmente en el sur de Nicaragua, cerca de la frontera con Costa Rica. El ataque de hoy fue la mas osada accion de su lucha armada.

CIUDAD SANDINO, Nicaragua - Soldados Sandinistas pasan un momento divertido con campesinos locales durante su patrullaje en la provincia norteña de Nueva Segovia.



CIUDAD SANDINO, Nicaragua - Un par de soldados sandinistas se toma un breve descanso durante el patrullaje en la zona cercana a la frontera hondureña.

Ecuador Protesta Oficialmente por Atrocidad Soviética

QUITO, El canciller ecuatoriano Luis Valencia llamó a su despacho al embajador soviético Félix Kovallov, para expresar la condena rechazo del gobierno ecuatoriano por el derribamiento de un avión comercial sudcoreano, según informó la Cancilleria.

De acuerdo a la información oficial, el rechazo se produjo "luego de un prolijo análisis de las informaciones disponibles hasta la fecha".

Añade que "el acto que causó la muerte de 269 personas inocentes es una flagrante violación de los más elementales principios de seguridad consagrados en los convenios internacionales de aviación civil, de los cuales la Unión Soviética tambien es parte, y una violación de los principios de convivencia pacifica".

Anteriormente la Cámara de Representantes del Ecuador expresó su condena por unanimidad.

México: Disminuye la Inflación

MEXICO, Sept. 8 (UPI) — El Banco de Mexico dijo que el indice de aumento de la inflacion en agosto pasado fue el mas bajo de los ultimos 17 meses.

Durante agosto, el incremento de los precios de productos al consumidor llego al 3,9 por ciento y lo acumulado en 1983, a 53,8 por ciento.

El Banco de Mexico indico que en alimentos, bebidas y tabaco el aumento fue del 3,9 por ciento; en ropa y calzado 3,7 por ciento; en educacion y esparcimiento, 5,8 por ciento; en muebles y articulos domesticos 4,5 por ciento; en salud 4,2 por ciento; en vivienda 3,0 por ciento; en transporte 1,0 por ciento y en otros servicios 7,7 por ciento.

El promedio de esta variacion mensual es inferior al 4,9 por ciento registrado en julio, y "el indice mas bajo registrado en los ultimos 17 meses", aseguro la institucion oficial.

Entre tanto, el indice de precios al por mayor en la Ciudad de Mexico, aumento 2,6 por ciento en agosto.

Eso fue considerado por el banco como la variacion mas baja registrada desde noviembre de 1981.

Mexico vive desde hace mas de un año una grave crisis economica, la peor en medio siglo, y su deuda externa, la segunda del mundo.

Roban Cápsula Radioactiva en Venezuela

CARACAS, — Una cápsula radioactiva de uranio enriquecido fue robada del vehiculo que la transportaba, cerca de Puerto La Cruz, situado a unos 320 kilómetros al este de Caracas.

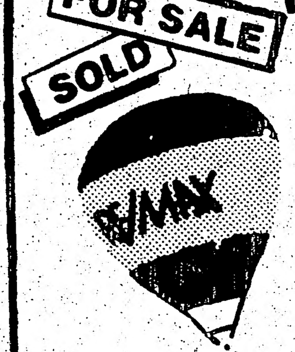
La cápsula estaba protegida por un recipiente especial de plomo, que posiblemente llamó la atención de quien la sustrajo, según informó la policia local.

La cápsula radioactiva representa un "grave peligro" para la persona que la tenga o aquellos que puedan estar cerca de ella, advirtieron las autoridades.

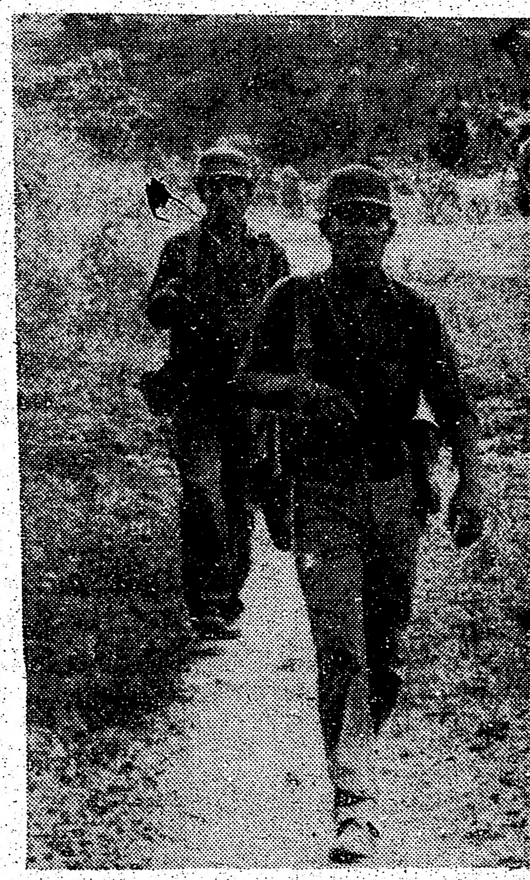
BUENOS AIRES Y MONTEVIDEO
DESDE NEW YORK
Regreso abierto por 180 días
CAN. $ 944.00
Consulte nuestro plan de Crédito.
Amigo TRAVEL LTD.
741-0434

CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO GUATEMALA
Invita a su Gran Fiesta de la Independencia

a Efectuarse el Sábado 10 de Setiembre
en el Salón del
Driftwood Community Centre
Situado en 4401 Jane St.
de las 7 PM a la 1 AM
Amenizarán
El Ritmo y Sabor de la Marimba
"Ilusión Guatemalteca" y
"La Sonora Discoteca
de Julio Escobar
DONACION $ 8.00



Negocios Inmobilarios Mississauga
por compra y venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana.
Necesitamos propiedades a la venta para nuestra clientela.
PEDRO Y ALBERTO OTTINO
Llamenos al 270-8840
1645 Dundas St. W., Mississauga
RE/MAX

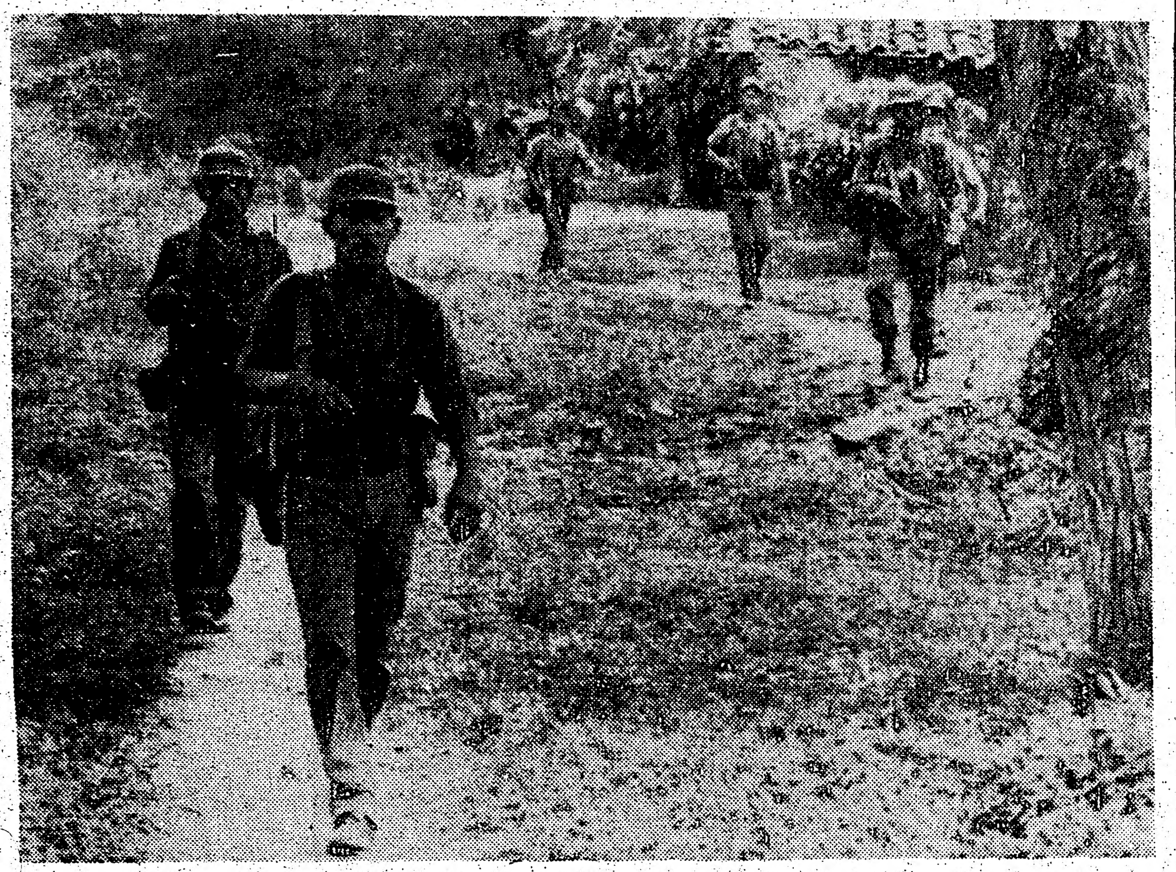


CIUDAD SANDINO, Nicaragua - Soldad... derechistas en la provincia de Nuev...

CIUDAD SANDINO, Nicaragua - Durante ... soldados Sandinistas se entretienen con ...

GESTA J...
D.E.H. (Madrid)
POSTHUMU...
ABOGADO
Especializado en casos ...
700 BAY S...
TELEFO...
HABLAMO...
Para mayor comodidad her...
2065 Finch Ave. W. S...

Sanch...
TRA...
Grupo Acc...
ROSA F...
Buenos...
Mont...
Salida 11...
TARIFA E...
SANTIAGO Y...
Salida ...
cons...
TORONT...
339 Bloor St. W. ...
HAMILTON 524...
276 King ...



CIUDAD SANDINO, Nicaragua - Soldados Sandinistas patrullan en busca de guerrilleros derechistas en la provincia de Nueva Segovia.

CIUDAD SANDINO, Nicaragua - Durante una pausa en el patrullaje del Norte de Nicaragua, soldados Sandinistas se entretienen con un poco de música, pero manteniendo a mano sus armas.

Presidente Dominicano y Primer Ministro Respaldan al Grupo de Contadora

Por SANTIAGO ESTRELLA VELOZ

SANTO DOMINGO, Sept. 8 (UPI) — El presidente de la Republica Dominicana,Salvador Jorge Blanco y el primer ministro de Jamaica, Edward Seaga, expresaron anoche su preocupación por la crisis politica en Centroamerica y expresaron su apoyo a los esfuerzos del "grupo de Contadora".

El grupo, integrado por Mexico, Panama, Venezuela y Colombia, trata de lograr una paz negociada en la region.

Jorge Blanco y Seaga formularon "votos sinceros" para que mediante la cooperacion y el dialogo "se encuentren las justas soluciones que pongan fin a los conflictos".

Seaga y un grupo de empresarios privados jamaiquinos se encuentran aqui desde el martes, en visita oficial cuyo proposito es incrementar las relaciones bilaterales entre las dos naciones del Caribe.

En un documento, ambos mandatarios se comprometieron "a realizar los esfuerzos necesarios para aprovechar al maximo los beneficios de la ley de recuperacion economica de la Cuenca del Caribe", recientemente aprobada por el Congreso de los Estados Unidos.

Tambien se acordo "promover consultas entre los paises signatarios del Acuerdo de San Jose", con el objetivo de adoptar posiciones en la proxima reunion de los ministros de la Organizacion Latinoamericana de Energia (OLADE) convocada para los primeros dias de noviembre en Jamaica.

Los dos jefes de Estado subrayaron la importancia de la convencion de las Naciones Unidas sobre el derecho del mar, firmada en Montego Bay, Jamaica, el 10 diciembre de 1982.

Indicaron que dicha convencion "constituye un regimen integrado, que no puede ser aplicado selectivamente, de tal manera que se busque solamente hacer uso de sus derechos, ignorando los de otros".

La Iglesia Rechaza Insinuaciones del Ministro de Defensa

BOGOTA, Sept.9 (UPI) — La Iglesia colombiana rechazó las insinuaciones que el ministro de Defensa, general Fernando Landazábal Reyes, formulara en el Congreso, donde aseguró que un grupo de religiosos están recibiendo dinero para financiar la subversión.

Un vocero del Episcopado colombiano pidió "al ministro precisión sobre las acusaciones" y dijo que "debe sustentar sus afirmaciones con pruebas".

En el debate que se realiza en la Cámara Baja sobre la violenta situación que viven las poblaciones ubicadas en la escabrosa región del Magdalena Medio, Landazábal Reyes afirmó que un grupo de sacerdotes recibe dinero para financiar las actividades subversivas.

El sacerdote de la Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús, Gonzalo Anaya, dijo hoy que "las acusaciones son graves" y le exigió al Ministro "las pruebas necesarias para demostrar las imputaciones".

"Es un absurdo que la Iglesia se vea envuelta en esta clase de situación", agregó el prelado que tiene su sede en la ciudad petrolera de Barrancabermeja, ubicada en el Magdalena Medio, 190 kilómetros al nordeste de la capital.

En el Magdalena Medio hay un clima de violencia que en un año ha dejado por lo menos mil muertos y en la mayoría de los casos son campesinos que aparecen asesinados, unos por las guerrillas, que los acusan de ser colaboradores del ejército, y otros son decapitados por grupos paramilitares.

Coreanos Residentes en Venezuela Protestan Frente a la Embajada Soviética por Calculado Asesinato de 269 Personas

CARACAS, Sept. 9 (UPI) — Los surcoreanos residentes en Venezuela realizaron una manifestacion de protesta frente a la embajada de la Unión Sovietica por el abatimiento de un avion en el que murieron 269 personas.

Alrededor de 100 personas de la Asociación Coreana de Venezuela se reunieron frente a la embajada sovietica en forma pacifica, mientras varios tomaron la palabra para pronunciar discursos en coreano.

Efectivos de la Policia Metropolitana vigilaron el lugar y no se produjo ningun tipo de reaccion en la sede diplomatica.

Poeta Valladares Inaugura Congreso de Investigaciones sobre Nicaragua

CARACAS, Sept. 9 (UPI) — El poeta cubano Armando Valladares inauguro la Jornada Internacional de Investigación sobre la Actual Realidad Nicaraguense.

En el evento, que finalizara el jueves, participan el periodista venezolano Carlos Rangel, Valladares, Vladimir Boukovsky, Olga Svintsova y Fernando Arrabal.

Ademas, estaran representados grupos sindicales, laborales, politicos, indigenas, economicos, periodisticos, empresariales, eclesiasticos y legales nicaraguenses.

La jornada sobre Nicaragua es auspiciada por Resistencia Internacional, un organismo fundado por Valladares y Boukovsky con sede en Paris, que promueve la lucha contra "las dictaduras de izquierda y las de derecha".

Al informar sobre la reunion, Valladares señalo que desea "que todos sepan lo que esta sucediendo en Nicaragua, lo que no dice el gobierno marxista de ese pais hermano.

"Queremos desenmascararlos y probar que alli se tortura al pueblo", dijo Valladares.

Villadares estuvo preso en Cuba durante 22 años y, desde que recupero su libertad y salio de su pais, vive en Francia.

El poeta cubano aseguro que el presidente Fidel Castro "miente cuando dice que en Cuba no hay presos politicos, ni se cometen actos de tortura. Alli no hay libertad y se violan los derechos humanos".

Alemania Occidental Hará Donativo de 5.000 Toneladas de Trigo a Bolivia

LA PAZ, Sept. 9 Alemania Occidental donará a Bolivia 5.000 toneladas de trigo, según informó el embajador de ese país, Helmutt Hoff, añadiendo que la Comunidad Económica Europea acordó también el envio de 7.000 toneladas de alimentos.

Diez Rebeldes y Dos Soldados Mueren en Enfrentamientos en Guatemala

GUATEMALA, Sept. 9 El ejército guatemalteco informó que 10 guerrilleros y dos soldados murieron en sendos enfrentamientos ocurridos el lunes en el norte del pais, principal teatro de operaciones de las fuerzas rebeldes.

En un comunicado de su oficina de información, el ejército dijo que una patrulla militar trabó combate con un grupo de guerrilleros izquierdistas el lunes al mediodía cerca del poblado de San Antonio El Baldío, municipalidad de Uspantán, Departamento del Quiché, a unos 92 kilómetros al noroeste de la capital guatemalteca.

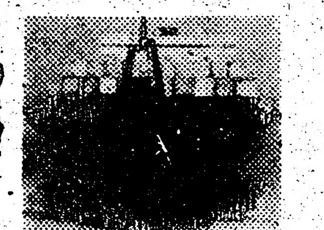
El documento indicó que en el choque murieron 10 "subversivos".

Añadió que horas antes otra patrulla militar fue emboscada por los insurgentes cerca del villorrio de Sumal, en el mismo departamento, pero en la municipalidad de Nebaj, a 110 kilómetros al noroeste de la ciudad de Guatemala, muriendo dos efectivos.

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializado en casos civiles y derecho comercial
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucur sal
2065 Finch Ave. W. Suite 101, Tel. 745-8434

Sanchez TRAVEL
Grupo Acompañado por
ROSA FRANZINI A
Buenos Aires y Montevideo
Salida 11 de Diciembre
TARIFA ESPECIAL A SANTIAGO Y MONTEVIDEO
Salida 4 de Enero
consúltenos
TORONTO: 598-2525
339 Bloor St. W. Suite 219 esq. St. George
HAMILTON. 524-1786. Nueva dirección:
276 King St. W. esq. Hess

SCILLA FORWARDING AND SHIPPING


ENVIOS
Marítimos Terrestres Aéreos para
LATINOAMERICA
y el Mundo
Efectos Personales Baúles Cosas
Autos Motocicletas Mercancía
Llame a Joe al Teléfono
736-0336
2681 Steeles Ave W
Downsview

SABE UD. QUE ESTE JUEVES TENEMOS UN GRAN ESPECTACULO EN
La Cumparsita

Vea Página 17

pasan un momento divertido con ...ia norteña de Nueva Segovia.

Inflación

o.
...o de esta variacion mensual ...4,9 por ciento registrado en ...dice mas bajo registrado en ...17 meses", aseguro la in...al.
...el indice de precios al por ...Ciudad de Mexico, aumento ...en agosto.
...siderado por el banco como ...mas baja registrada desde ...1981.
...e desde hace mas de un año ...isis economica, la peor en ...su deuda externa, la segunda

...CIAL Y ...RTIVO ...EMALA
...n Fiesta de la ...lencia
...rse el Sábado 10 ...Setiembre
...el Salón del
...mmunity Centre ...401 Jane St.
...a la 1 AM
...izarán
...r de la Marimba ...temalteca" y ...a Discoteca ...o Escobar
...CION $ 8.00

Weinberger Promete Ayudar a Campesinos Salvadoreños

Por RICHARD C. GROSS

SAN SALVADOR, Sept. 9 (UPI) — El secretario de Defensa de Estados Unidos, Caspar Weinberger, prometio hoy enviar mas ayuda a los campesinos que han abandonado sus tierras por las acciones guerrilleras iniciadas ya hace cuatro años.

El funcionario norteamericano llego hoy a El Salvador a bordo de un DC-9 de la fuerza aerea de su pais. Fue recibido por el Ministro de Defensa general Eugenio Vides Casanova, el recien nombrado embajador estadounidense Thomas R. Pickering y el coronel James Stringham, comandante de los asesores militares estadounidenses que entrenan tropas salvadoreñas

Inmediatamente despues, la comitiva viajo al Departamento de San Vicente, donde el gobierno salvadoreño desarrolla desde junio un "plan de pacificacion", al estilo Vietnam.

El coronel Reinaldo Golcher, quien dirige el "Plan de Renovacion Nacional", explico en detalle a los visitantes las acciones que se han desarrollado en la region, como parte de lucha contra los insurgentes.

En San Vicente, a unos 50 kilometros al este de San Salvador, Weinberger tuvo su primera reunion de trabajo con parte del grupo de asesores norteamericanos y Vides Casanova en el cuartel de la capital departamental del mismo nombre.

El encuentro duro unos 25 minutos, tras el cual el titular de la defensa de Estados Unidos visito un pequeño campamento de refugiados en los alrededores de la ciudad y hablo con unos 150 campesinos que se vieron obligados a abandonar sus tierras por la violencia de la guerra civil.

"Vamos a enviarles mas ayuda", les dijo Winberger. "Vamos a continuar ayudandoles. Tengan la seguridad de que seguiremos ayudandoles".

Luego manifesto su deseo de que "esta situacion mejore y que todos ustedes regresen pronto a sus hogares".

Weinberger, en su primer viaje por Centroamerica, tambien tenia planeado visitar a los entrenadores estadounidenses que trabajan con los batallones de "cazadores", en el mismo departamento.

Uno de esos batallones, integrado por 350 hombres, finalizo ya su entrenamiento y se encuentra combatiendo en los campos de esa region que tradicionalmente fue agricola, pero que los campesinos han abandonado por temor a la accion guerrillera.

Un vocero de la embajada de Estados Unidos dijo que el secretario tambien se entrevistara con los integrantes del Batallon Ramon Belloso, de "reaccion inmediata", que fue entrenado en 1981 en el Fuerte Bragg, en el estado norteamericano de Carolina del Norte.

Luego, los tres hombres se trasladaran al portaviones New Jersey, anclado en las costas del Pacifico de El Salvador y Nicaragua, para una visita.

Préstamo e Inversiones para Desarrollo Carbonífero

WASHINGTON, Sept. 8 (UPI) — La Corporación Internacional de Fomento anunció hoy la firma de acuerdos de una operación conjunta de préstamo e inversión para la operación de una mina de carbón a tajo abierto en Colombia, cuya producción estará destinada a la exportación.

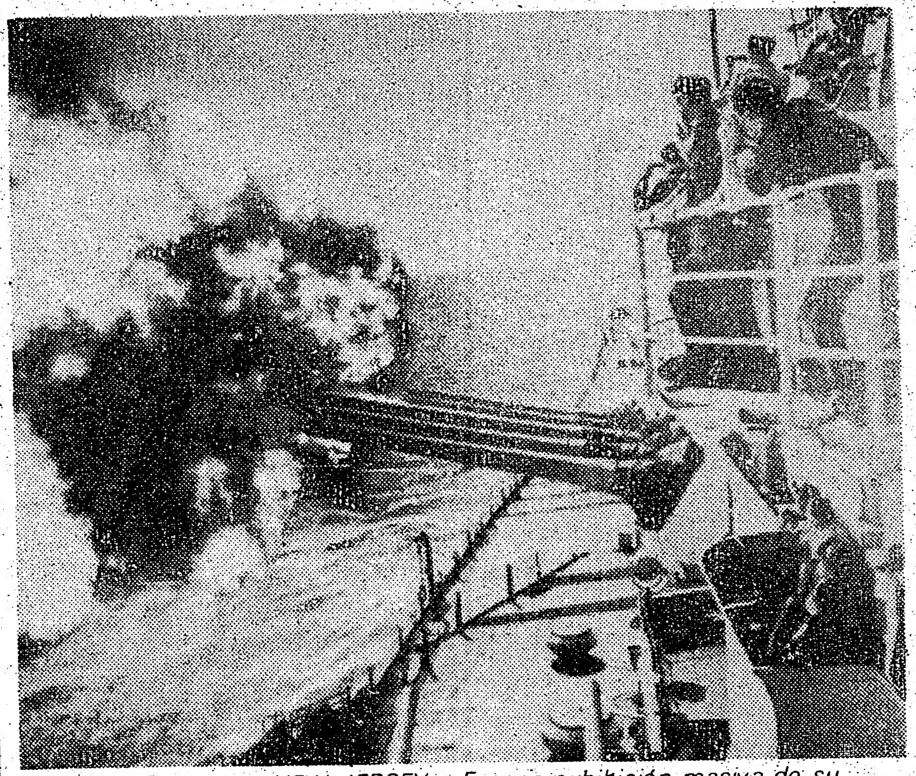
Los acuerdos concertados por la Corporación, una subsidiaria del Banco Mundial que canaliza recursos del sector privado para la ejecución de proyectos productivos en los países en desarrollo, fueron firmados en Londres esta semana.

La Corporación suministrará un préstamo de 10,5 millones de dólares y efectuará una inversión adicional de 1,5 millones de dólares en el proyecto minero de la compañia colombiana Carbones del Caribe, cuyo costo total se estimó en 51,6 millones de dólares.

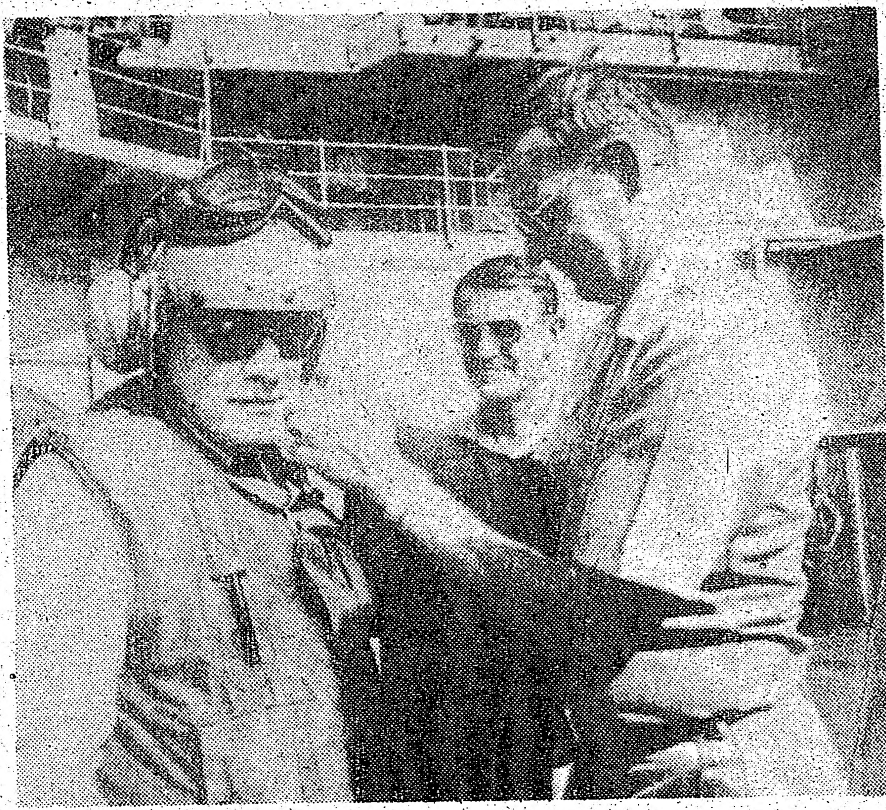
La empresa británica MINCORP, subsidiaria del conglomerado Burnett and Hallamshire Holdings, invertirá a su vez 4,5 millones de dólares, lo cual le dará el 31 por ciento de la propiedad de la compañia del proyecto.

También participan en el financiamiento del proyecto el Eximbak de Estados Unidos y tres compañias financieras colombianas.

Carbones del Caribe es una subsidiaria de Cementos del Caribe-Argos, un grupo empresario colombiano, y representa el primer proyecto privado colombiano en gran escala para explotar el carbón con fines de exportación. Se estima que la mina producirá 920.000 toneladas métricas anuales de carbón cuando alcance su producción plena, creando 319 empleos y generando unos 70 millones de dólares anuales en divisas.



A BORDO DEL NEW JERSEY - En una exhibición masiva de su poder de fuego, el acorazado USS New Jersey dispara sus cañones de 16 pulgadas hacia el Pacífico durante una visita efectuada por el Secretario de Defensa Caspar Weinberger y el Presidente de El Salvador, Alvaro Magaña.



ABORDO DEL NEW JERSEY - El Presidente de El Salvador Alvaro Magaña es asistido por un oficial de la Marina Estadounidense en la colocación de un casco para su viaje de regreso a su país desde el acorazado New Jersey el que navega a 20 millas de la costa Salvadoreña. Magaña visitó la nave en compañía del Secretario de Defensa de los Estados Unidos, Caspar Weinberger.

SAN SALVADOR, El Salvador - El Secretario de Defensa de los Estados Unidos, Caspar Weinberger (a la derecha) visita un campo de refugiados de San Vicente, a 25 millas de San Salvador, al Este. Lo acompañan el Ministro de Defensa de El Salvador, General Carlos Eugenio Vides

MUERTOS Y HERIDOS EN SANTIAGO

Viene de la Primera Página

detenidos, según cifras oficiales.

El ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, dijo esta noche que en el puerto de Valparaiso "murió una persona que no tenía nada que ver con la protesta, un carabinero disparó porque fue agredido por un grupo de gente y lamentablemente ella recibió un balazo". La misma bala había herido a [illegible] trabajador del puerto, [illegible] Holnstron.

Fuentes policiales dijeron que la víctima fue María Elena Rodríguez, de 30 años, quien recibió un balazo en la cabeza.

En Santiago, según informó el Intendente brigadier general Roberto Guillard, murió Miguel Angel Zavala, de 23 años, cuando personas que viajaban en un automóvil dispararon contra pobladores del sector La Victoria, al sur de la capital. Pobladores y el párroco Pierre Dubois señalaron a su vez que fueron policías quienes dispararon.

En el mismo incidente cayó herido Hugo Hurtado, de 18 años.

El Intendente dijo que hubo 235 detenidos por desórdenes, liberados esta noche pero citados a los juzgados de policía local, y otros dos que pasaron a la justicia militar por agredir a la policía.

A las 8 de la noche se sintió un intenso sonar de cacerolas y bocinazos en diversos barrios de Santiago, además de colocación de barricadas en calles periféricas con neumáticos incendiados en señal de descontento por la situación económica y por exigir un pronto retorno a la democracia plena.

Temprano en la tarde, grupos de manifestantes colocaron barricadas y fogatas a dos cuadras del palacio presidencial de La Moneda, mientras cantaban y saltaban lanzando la consigna " ¡y va a caer , y va a caer, la dictadura militar ".

Vecinos en los que Ud Puede Confiar

GEORGE ANDREWS

Mc Dougall & Brown

DIRECTORES FUNERALES

646 St.Clair Ave W.

(y Christie St.)

651-5511 Servicio las 24 horas

SKY JET TRAVEL SERVICES LIMITED

Tel 746-4171

GRAN OFERTA PARA NAVIDAD

Salida el 12 de Diciembre

GRUPO ACOMPAÑADO A ECUADOR

Por solo $737.00

	Cupo Limitado	Desde
BUENOS AIRES	$1.100.00	Toronto
BOGOTA	$ 361.00	Miami
LIMA	$ 708.00	Toronto
SANTIAGO	$1170.00	Toronto

Pregunte por Jimmy Vanegas

Hacemos Trámites de Pasaportes y Visas

IATA

2300 FINCH AVENUE WEST

SUITE 65

WESTON, ONTARIO

IGLESIA BAUTISTA CASTELLANA

Cordialmente le invitamos a las reuniones siguientes:

DOMINGO

11.00 A.M. Escuela Dominical

7.00 P.M. Culto de predicación

JUEVES

8.00 P.M.

Estudio Bíblico y culto de Oración

SABADO

7.30 P.M. Reunión juvenil

Jesús dijo: "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados; y yo os haré descansar".

Pastor Rev. Frank Castrillo

746 PAPE AVENUE

TORONTO, TEL. 922-9226

CLC

LIBRERIA CRUZADA DE LITERATURA CRISTIANA

Abierto de 9 am a 6 pm

Jueves de 9 am a 8 pm

Sábados de 9 am a 5 pm

Tenemos Biblias, Libros Cristianos y Suministros Eclesiásticos

1757 Avenue Road Toronto. 787-2543

9 de Septiembre de 1983.

...s

...nalizo ya su entrenamiento ...combatiendo en los campos ...que tradicionalmente fue ...que los campesinos han ...or temor a la accion

...e la embajada de Estados ...el secretario tambien se en... ...os integrantes del Batallon ... de "reaccion inmediata", ...ado en 1981 en el Fuerte ...estado norteamericano de ...orte.

...s hombres se trasladaran al ...w Jersey, anclado en las ...cifico de El Salvador y ...a una visita.

...resídente de El Salvador Alvaro ...e la Marina Estadounidense en ...viaje de regreso a su país desde ...navega a 20 millas de la costa ...en compañía del Secretario de ...spar Weinberger.

...cinos en los
...ue Ud Puede
Confiar
Mc Dougall
&
Brown
FUNERALES
...ir Ave W.
...tie St.)
...rvicio las 24 horas

...AUTISTA
...LLANA
...e invitamos
...es siguientes:
...INGO
...uela Dominical
... de predicación
...VES
... P.M.
... Bíblico
... Oración
...ADO
...eunión juvenil
...í todos los que estáis
... y yo os haré descansar
...or Rev.
... Castrillo
...PE AVENUE
...EL. 922-9226

Cámara de Diputados Critica a Fiscal por Elogiar a Guerrilleros Peruanos

LIMA. La Camara de Diputados aprobo hoy "un voto de extrañeza en contra del Fiscal de la Nación, Miguel Cavero Egusquiza, por haber declarado que el grupo guerrillero maoista Sendero Luminoso "tiene sensibilidad patriotica".

El acuerdo deja a la Camara en posicion de presentar ante la Camara de Senadores acusacion constitucional contra el Fiscal por presunta violacion de la carta fundamental.

Segun la Constitucion, vigente desde 1979, corresponde al Senado declarar si hay o no lugar a la formacion de causa a consecuencia de acusaciones hechas por la Camara de Diputados.

En el primer caso, queda el acusado en suspenso en el ejercicio de su funcion y sujeto a juicio segun ley, señala la Constitucion.

El diputado Roberto Ramirez del Villar, del Partido Popular Cristiano, aliado del partido oficialista Accion Popular, declaró que el Fiscal "ha violado la Constitucion y debe renunciar".

"Un agente de la legalidad no puede levantar una bandera en contra de la ley", afirmo, agregando que "si el Fiscal no renuncia de inmediato podria hacerse pasivo de una denuncia constitucional".

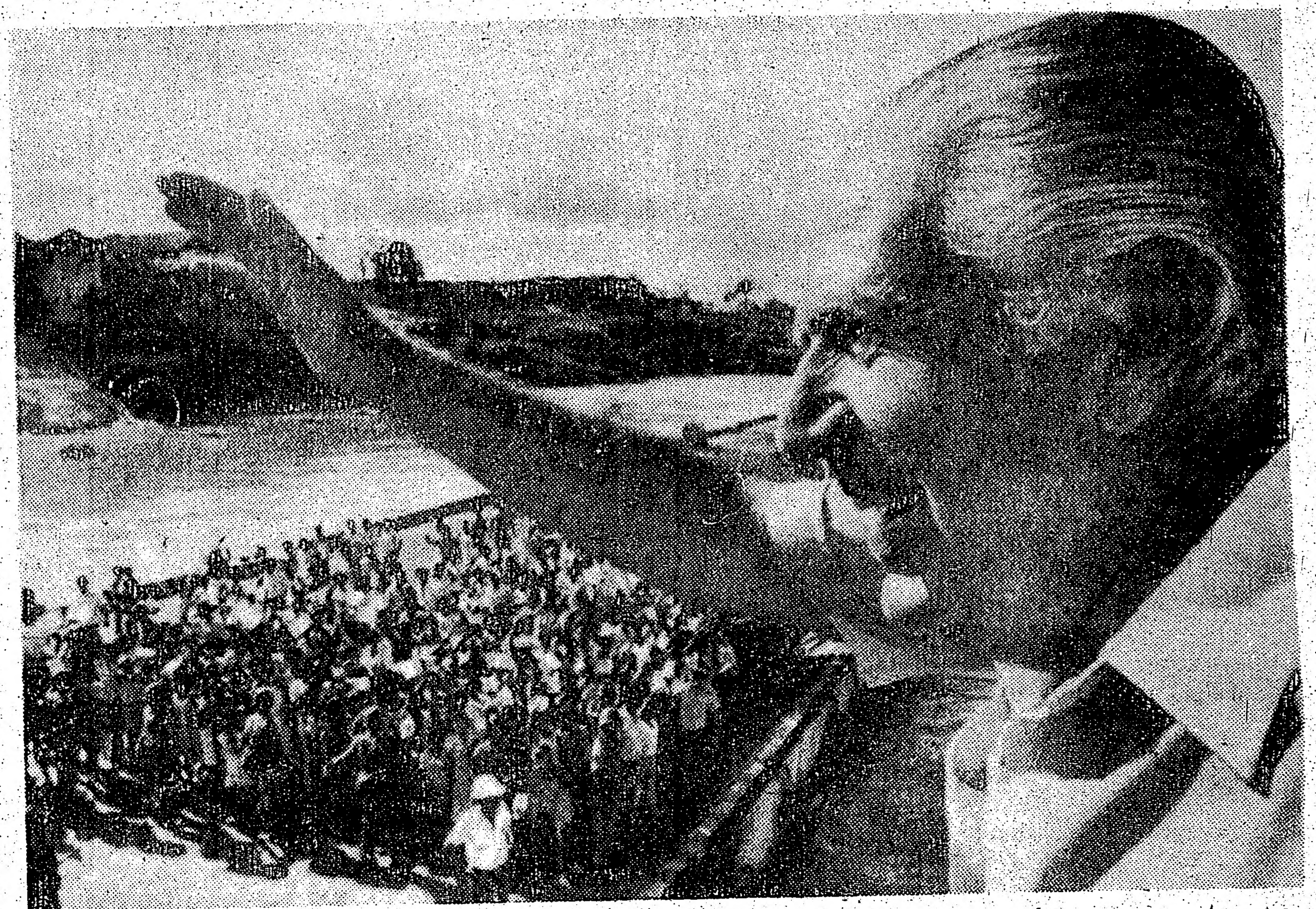
La Camara de Diputados sanciono el acuerdo esta madrugada por 71 votos a favor y 35 en contra, estos ultimos de los partidos de oposicion, Partido Aprista Peruano y de la Izquierda Unida.

Javier Valle Riestra, del PAP, al fundamentar la oposicion de su partido al voto de extrañeza, dijo que "no se puede ignorar la viabilidad del dialogo como eficaz instrumento para acabar con el terrorismo".

Cito como ejemplo al Papa Juan Pablo II que "recibe y dialoga con el lider de la Organizacion de Liberacion Palestina, Yasser Arafat".

El Fiscal Cavero Egusquiza declaró a un canal de television que Sendero Luminoso "tiene sensibilidad patriotica", agregando que "creo que en el fondo todos son peruanos y lo que quieren es lo mejor para el Perú".

"Esa es la gran coincidencia que tiene el Fiscal con los que puedan estar en estos momentos en lucha dentro del pais", afirmo Valle Riestra.



LIMA, Perú - El Presidente Fernando Balaúnde Terry saluda a simpatizantes en un pueblo de la jungla norteña desde un navío de la Marina Peruana que lo transportaba por el Río Amazonas. El Gobierno de Balaúnde se ha tenido que enfrentar con un desastre tras otro: Terrorismo, Militarismo, Inflación, Recesión, Sequías e Inundaciones.

América Latina y Estados Unidos Llegan a Acuerdo Sobre Bases para Solucionar Deuda Externa

Por NIGEL CUMBERBATCH

CARACAS. — America Latina y Estados Unidos llegaron hoy a un trascedental acuerdo sobre bases concretas para lograr eventualmente una solucion duradera de la voluminosa deuda externa del hemisferio.

Decenas de expertos financieros gubernamentales latinoamericanos, cuya region tiene una deuda global de casi 350.000 millones de dolares, y estadounidenses, cuyo pais es el principal acreedor, aprobaron un documento llamado "bases para un entendimiento" de 11 puntos relacionados a formulas para solucionar lo que es considerado la peor crisis economica y financiera del hemisferio en los ultimos 50 años.

Ese documento puso punto final a la parte tecnica de la primera conferencia extraordinaria sobre financiamiento externo en América Latina y el Caribe, auspiciapor la Organizacion de Estados Americanos. Mañana se iniciara la segunda etapa de la conferencia a nivel ministerial.

El acuerdo logrado luego de tres dias de conversaciones fue considerado como el punto de partida de un dialogo Norte-Sur en el marco de las relaciones interamericanas.

"Este es el comienzo de un dialogo Norte-Sur en el hemisferio occidental que ha estado estancado durante 10 años", declaro el diplomatico brasileño Diogo de Figueiredo, secretario ejecutivo del Consejo Interamericano para Asuntos Economicos y Sociales, el organo tecnico de la OEA.

El documento subrayo que las perdidas netas de recursos internacionales de América Latina y el Caribe para 1982 ascendieron a unos 14.000 millones de dolares, "lo cual constituye un intenso factor depresivo, que esta obligando a una reduccion en el nivel de actividad economica, del salario real y del empleo en la region, ocasionando una acentuacion de las presiones inflacionarias, todo ello de inevitable impacto social y politico".

No obstante, indico que las naciones de la region latinoamericana "estan reajustando internamente en forma extraordinaria sus economias y realizando esfuerzos para cumplir con sus compromisos internacionales, a pesar del alto costo social, politico y economico que ello conlleva".

Luego el documento critico a los paises industrializados por haber aplicado "politicas anti-inflacionarias para corregir sus problemas economicos que agudizan considerablemente los problemas que confrontan América Latina y el Caribe".

"Es necesario que el esfuerzo del ajuste sea realizado en forma equitativa y coordinada por todos los involucrados en el fenomeno economico que origina la situacion actual, o sea, los paises acreedores, los paises deudores, las instituciones financieras multilaterales y la banca privada internacional", añadio el documento.

Al destacar los esfuerzos del Fondo Monetario Internacional y Estados Unidos, entre otros, para asistir a los paises en su proceso de ajuste, el documento indico que "la asistencia, dado su caracter coyuntural, no ha sido suficiente para obtener soluciones permanentes y por lo tanto deberia adecuarse a fin de contribuir satisfactoriamente a revertir la actual situacion y cualquier tendencia hacia su agravamiento".

América Latina y el Caribe requieren que los procesos de ajuste interno sean graduales de manera que tengan en cuenta las condiciones sociales y politicas de cada pais, para lo cual es necesario contar con cooperacion economica adicional que le permita evitar la destruccion de una parte importante de su capacidad productiva instalada y de sostener un nivel adecuado de actividad economica interna, compartible con su estabilidad social y politica y sus requerimientos de desarrollo", apunto el documento.

Igualmente, solicito que las instituciones multilaterales financieras desempeñen "un papel mas activo" en la transferencia de recursos en una forma "equitativa y no discriminatoria", en tanto que se produzca "un esfuerzo concertado" entre el gobierno estadounidense y de otros gobiernos de paises acreedores y deudores "para generar condiciones de desarrollo sostenido y ordenado en los paises latinoamericanos y del Caribe".

En el documento, América Latina y Estados Unidos se comprometieron a "fortalecer un dialogo constructivo destinado a lograr una distribucion equitativa de la carga del ajuste y posibilitar de ese modo un funcionamiento adecuado del sistema economico internacional".

"La actual crisis debe ser encarada con realismo, racionalidad y prudencia", segun los paises latinoamericanos y del Caribe en tanto que expresaron su "rechazo de toda presion que afecte su independencia y soberania".

Editores de Diarios Colombianos Condenan a la Unión Soviética por sus Acciones

BOGOTA. — Delegados asistentes al cuarto Congreso Mundial de Prensa, que inicio sus deliberaciones anoche en Cartagena, condenaron la actitud de la Union Sovietica al derribar un avion comercial coreano con 269 personas a bordo.

El borrador de una declaracion presentada ante los delegados por el presidente del diario The Washington Times, James R. Whelan, sostiene que el Congreso en pleno debe condenar a la Union Sovietica por "el asesinato a sangre fria, sin sentido, a sabiendas y con tal libertad" de las 269 personas.

"Posteriormente intentaron encubrir dicho crimen bajo una avalancha de mentiras, semi-verdades y ofuscaciones", señalo el borrador de la declaracion, que recibio de inmediato el apoyo de otros editores de diarios de Estados Unidos, de Latinoamérica y Europa.

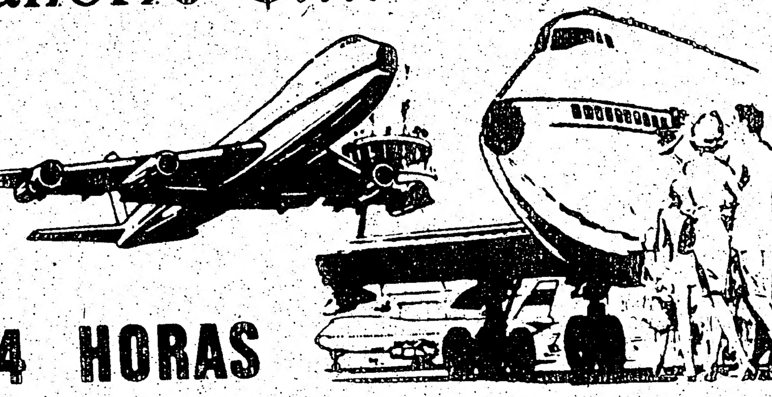
Diputado Oficialista Elogia a Pinochet

BRASILIA, Sept. 8 (UPI) — Un diputado brasileño elogió hoy al régimen del general Augusto Pinochet y se refirió positivamente al programa politico gubernamental chileno.

"La apertura comenzó", afirmó el diputado José Fonseca, del oficialista Partido Democrático Social, al aludir la situación chilena.

Un grupo de diputados de los cuatro partidos de oposicion inició esta semana una serie de pronunciamientos para recordar el décimo aniversario del régimen del general Pinochet y las palabras de Fonseca parecieron ser la respuesta a la ola de críticas al gobierno chileno de parte de la prensa y parlamentarios brasileños.

¡EVITE CONTRATIEMPOS!
RESERVE "AHORA" SU
VACACION PARA NAVIDAD
Consulte nuestros precios
y ahorre $!!!!



CREDITO EN 24 HORAS

MEDELLIN	$ 591	QUITO	$755
SANTIAGO	$1099	LIMA	$708
BUENOS AIRES	$1099		
MONTEVIDEO	$1099	RIO	$1076

CUPO LIMITADO
HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR ST. WEST W.
(enfrente al Subway de Christie)
TELEFONO 534-2356

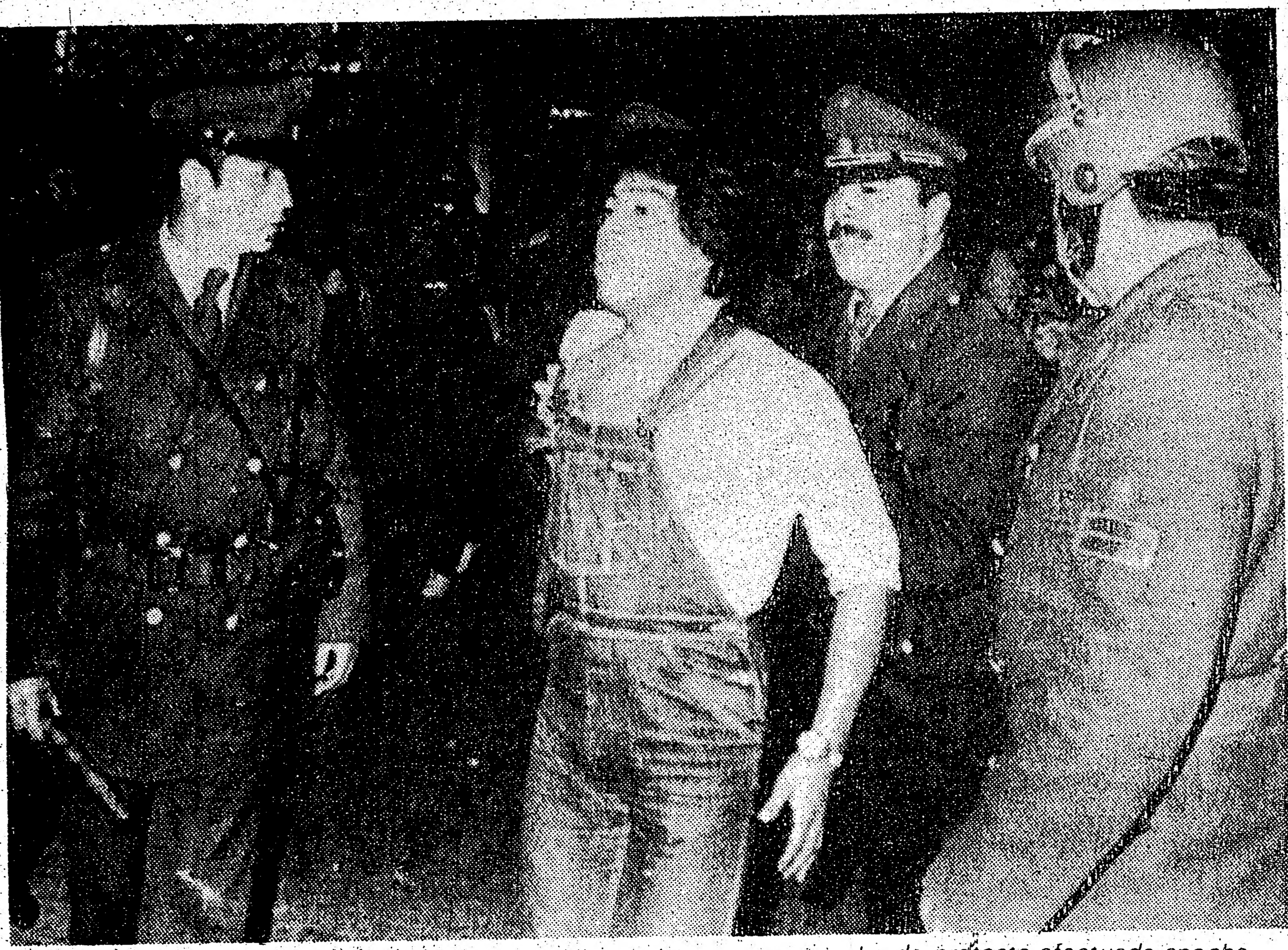
VENGA Y ENSAYE NUESTRA
ESPECIALIDAD DE LA CASA:
LA PARRILLADA Y PAELLA
La Cumparsita

Condenan a Ex-Oficial Naval Colombiano por "Blanquear" Dinero de Narcotráfico

Por JOHN PRYOR

NUEVA YORK. — Un ex oficial de inteligencia de la armada colombiana que al parecer paso a ser una gran figura del trafico mundial de narcoticos fue condenado hoy a ocho años de prision y multado con un millon de dolares por hacer "blanquear" 100 millones de dolares obtenidos con el contrabando de drogas.

La multa es la mayor impuesta por un delito federal en el Distrito Sur de Nueva York.



SANTIAGO, Chile - La policía detiene un estudiante durante una marcha de protesta efectuada anoche cerca del Palacio Presidencial, en el que centenares de jóvenes cantaron el Slogan " ¡Se va a acabar, se va a acabar, la dictadura Militar !". La marcha fue desbandada por la Policía Antidisturbios a sólo una manzana de distancia de La Moneda.

Eduardo Orozco-Prada, de 44 años, con residencia en Old Westbury, Nueva York y Miami, fue el mayor "blanqueador" de dinero obtenido con narcoticos enjuiciado hasta ahora en Estados Unidos, dijeron las autoridades federales.

El Blanqueo es la transformación de dinero de tenencia ilegal en dinero de tenencia legal.

Fue el primero en ser procesado y condenado exclusivamente por esta actividad, que segun las autoridades es un elemento clave en el narcotrafico.

Al imponer la sentencia, el juez federal Gerard Goettel rechazo la explicacion de Orozco que sus actividades de agente de la inteligencia colombiana en Nueva York le pusieron en contacto con grandes cantidades de dinero.

Orozco indico que su tarea primordial era infiltrarse entre ciertos grupos terroristas, para lo cual necesitaba abundantes fondos.

Sin embargo, Goettel rechazo "de plano" esta explicacion.

"Soy un hombre de honor que comparece ante usted presuntamente como cabecilla de la Mafia Colombiana", dijo Orozco. Su madre, esposa y dos hijos adolescentes estaban cerca de el. "No se nada de esto", comento de los cargos.

Orozco fue declarado culpable en mayo tras ser juzgado en un tribunal federal de Manhattan acusado de valerse de Cirex International, firma situada en el numero 100 de Wall Street, para blanquear fondos obtenidos de las drogas aparentando regentar una empresa dedicada a la compra-venta de cafe.

El fiscal Michael Feldberg dijo que entregas de 150.000 dolares — de los cuales 100.000 procedian del narcotrafico — fueron depositadas en 18 cuentas corrientes de 1978 a 1982. Las cuentas fueron abiertas en el Citibank, Irving Trust, Marine Midland, Chase Manhattan y Swiss Credit Bank, entre otros.

"Orozco no manejaba drogas, solo el dinero", dijo Feldberg. "Era la persona a la que los distribuidores de todo el pais traian los fondos procedentes del narcotrafico".

Feldberg resalto la "enorme riqueza personal" de Orozco y su alto estilo de vida, ya que contaba con una casa de 750.000 dolares en Old Westbury, dos viviendas en Miami, mantenia a sus hijos en escuelas privadas de Suiza y gustaba de automoviles lujosos.

"Su enorme fortuna fue adquirida, simplemente, con el trafico de drogas", indico el Fiscal."Que se sepa, Orozco carecia de actividades comerciales legitimas".

El condenado era un hombre de estudios, un profesional altamente inteligente con todas las trazas de un honrado comerciante, segun Feldberg.

Golpean a Madres de Plaza de Mayo

BUENOS AIRES, Sept. 8 (UPI) — Alrededor de 20 integrantes de la organización de derechos humanos Madres de Plaza de Mayo fueron golpeadas hoy por un grupo de desconocidos instantes después de haber sostenido una agria discusión con los máximos dirigentes de una de las dos centrales obreras que funcionan en este país.

La presidenta de la organización, Hebe Pastor de Bonafini, dijo a United Press International que las madres atacadas que formaban parte de una delegación de 150 activistas que habian concurrido a la sede gremial, fueron golpeadas por una "patota (pandilla) de guardaespaldas de la Confederación General del Trabajo".

El episodio se produjo a pocos metros del edificio cegetista. Algunas de las mujeres — todas de edad avanzada — debieron ser posteriormente atendidas en centros sanitarios a raíz del fuerte castigo recibido por una docena de desconocidos que luego huyó del lugar.

La dirigente junto con María del Rosario de Cerrutti y María de Cortina, integrantes de la conducción de las Madres concurrieron hoy al edificio de la poderosa CGT de la República Argentina, para solicitar que esa organización realice un pronunciamiento público "exigiendo la aparición con vida de los desaparecidos".

"Primero nos dijeron que (secretario general de la CGT-RA, Saúl) Ubaldini no se encontraba, después nos recibió la totalidad de la mesa de conducción encabezada por Ubaldini", dijo la señora de Bonafini.

Agregó que "solicitamos el pronunciamiento público sobre los desaparecidos" lo que provocó una agria discusión y "ellos comenzaron a elevar la voz y nosotras también y luego Roberto García (uno de los dirigentes cegetistas) nos dijo que no decíamos la verdad y que no iban a permitir que se los insulte".

La dirigente explicó que tras comentar al resto de las madres lo que había ocurrido en el interior del edificio, las activistas comenzaron a gritar "asesinos-asesinos".

"Después de haber visitado decenas de centrales obreras en todo el mundo, ésta es la primera vez que se nos trata con tanta prepotencia, soberbia y descortesía", se quejó la presidenta de la entidad.

La señora de Bonafini denunció asimismo que una patrulla policial presenció el violento episodio contra las madres, "pero no intervino en ningún momento".

Exigió luego que la CGT-RA emita un documento explicando lo sucedido y lamentó que esa organizacion "mantenga esos monos (guardaespaldas) pagados con la sangre de nuestros hijos".

Las madres de Plaza de Mayo han denunciado la desaparición de entre 6.000 a 30.000 personas incluidos desde 114 a 400 niños durante la represión antisubversiva y contra la oposición de izquierda.

Presidente del Ecuador pide Autorización para Asistir a las Naciones Unidas

QUITO, Sept. 8 — El presidente Osvaldo Hurtado solicitó a la Cámara Nacional de Representantes autorización para viajar a Nueva York y asistir a la asamblea general de las Naciones Unidas, foro en el que hablará el 29 de este mes.

Hurtado pidió la autorización dando cumplimiento a las disposiciones constitucionales para el desplazamiento de los jefes de estado.

En su comunicación al presidente de la Cámara de Representantes, Gary Esparza, Hurtado dio a conocer que la primera ministra de la India, Indira Ghandi, le envió una comunicación solicitándole concurrir a la asamblea próxima de las Naciones Unidas "por considerar que mi presencia personal y la del jefe del estado ecuatoriano serán muy valiosas".

A ello se suma, dice, la decisión adoptada por la segunda reunión de representantes personales de los jefes de estado y de gobierno de América latina y del Caribe que, tras conocer el documento base para una respuesta a la crisis económica internacional, preparado por SELA y CEPAL a pedido del presidente ecuatoriano, resolvió pedir a Hurtado que continúe prestando su contribucion personal.

Ecuatorianos Realizan Manifestación contra la Unión Soviética

QUITO. — Varias decenas de personas realizaron una manifestacion de protesta contra la Union Sovietica que derribar un avion comercial surcoreano.

Ciudadanos coreanos y ecuatorianos recorrieron varias calles y avenidas con letreros condenando la accion.

CLUB ARGENTINO

MARTIN FIERRO

Los Hermanos Sean Unidos...

ANUNCIA

Festival de la Canción y Gran Baile al Compás de

LATIN SOUND DISCOTHEQUE

Con la Actuación de:

LOS CONDORES

Y como invitados Especiales:

RAFAEL HERNANDEZ

CONJUNTO PAMPA

IRMA VASQUEZ - MARIO POLON

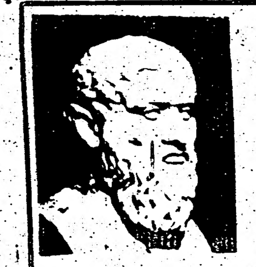
Anima JOSE DA COSTA

SABADO 10 de SEPTIEMBRE A LAS 20.00 HS.

En el CLUB URUGUAY

1230 Sheppard Ave. W.

Para más información: 445-4391(Mirta) 270-0729 (Ana María)



Plato Academic Centre Inc.

La Escuela de Capacitación en Idiomas y Comunicación Comercial

¿Desea estudiar inglés?

El Plato Academic Centre se especializa en la enseñanza del inglés como segundo idioma. Nuestro foco es la capacitación en todos los aspectos básicos del idioma: hablarlo, oirlo, leerlo, escribirlo, y su estructura.

El curso se ofrece en cuatro niveles: Principiante,Intermedio, Avanzado, y Preparación para exámenes del Idioma (Toefl y Michigan).

La Escuela y su programa son reconocidos por el Ministerio de Inmigración del Canadá.Los alumnos extranjeros pueden obtener su VISA DE ESTUDIANTE con nuestra carta de aceptación como alumnos.

Para obtener más información, escriba o telefonee al
Plato Academic Centre Inc
579 St.Clair Avenue West, Toronto, Ontario M6C 1A3 /Canada
telefono (416) 653 - 0160

Clases para Adultos por las tardes desde Julio próximo

TROM ELECTRIC CO. LTD.
7291 Victoria Park Ave. Unit 8
TEL 475-9672
¡ DEJE LA ELECTRICIDAD PARA LOS PROFESIONALES

José Tomasini
Pedicuro
Telfs. 743-8782
746-5953

RINCON D

Antonio Bravo, nuestro profesional, ha dado un gran p dificil carrera, modelando para edición de la prestigiosa re teamericana GQ "Gentlemen's C especializada en Modas mascul

Alberto Olivera, con el acomp al piano de Hugo Miglioni, sigue grandes actuaciones en el Hell un lugar acogedor. Alberto, ofrecer un repertorio variado varios idiomas....

Con respecto a Antonio Bra olvidaba: lo hemos visto muy prestar su colaboración a muchachos latinos que realizará de modas en el Hispanic Fiesta semana....

La Discoteca Viva's es bastar y ahora cuenta con el discóman Ramírez, de Lujo Latino....

Próximamente se abrirá cinematográfica que brindará español. Sus promotores ya cue local adecuado y hasta tienen para este cine: Bolivar....

Anoche comenzó sus activi Cumparsita el nuevo Directo Miguel Sanchez. El propieta restaurante, Joe Ferraro, tien numerosas novedades art ternacionales que se darán a co debido momento". Esta no nuevamente en "La Cumpars Vercel y su acompañante en "Lopecito"....

Hasta ahora se sigue cor inesperado retiro artístico de C "No me explico porqué se reti está cantando mejor que nun taba un hincha de "El Rey". que se trata de un golpe pub cual no lo creo, porque él no Quique, por su parte, con Esteban Vercel y le dijo: " sucesor, te doy mi Corona..."

Esta noche, en la pis Borinquen", debuta Oscar Ag es bolerista muy conocido en de Sudamérica, y con segurida con muchos éxitos para sus a "El Borinquen"....

Existe mucha confianza folklórico de bailes Latin "Pampa" en cumplir grandes en el concurso de bailes d Fiesta" que se inicia el próxi la CNE....

Rubén Serraf será uno de lo en este evento que viene aca espectativa, en especial de l por las presentaciones de la c sual" de Nueva York. La co este grupo es un logro de D en la capital de la Salsa. La integrada por músicos puer cubanos....

La gran intérprete españo la vocalista del grupo Hot Pe portantes presentaciones en salones del Hotel Royal Yo

La Sonora Anakaona est números musicales durante s en el Hispanic Fiesta. Anaka mano a mano nada menos

SERVICIO COMPL
DE
ENMARCADO A LA
MAS DE 500 MUESTRAS D
Y MARCOS METALIC
OFERTA ESPEC
25 %
DE DESCUENTO
ISY ART GAL
247 Marlee Av. unit 20

ear"

sado de valerse de Cirex In-
ma situada en el numero 100
, para blanquear fondos ob-
drogas aparentando regentar
dedicada a la compra-venta

chael Feldberg dijo que en-
00 dolares — de los cuales
dian del narcotrafico —
das en 18 cuentas corrientes
2. Las cuentas fueron abier-
bank, Irving Trust, Marine
e Manhattan y Swiss Credit
ros.
manejaba drogas, solo el
eldberg. "Era la persona a la
uidores de todo el pais traian
ocedentes del narcotrafico".
alto la "enorme riqueza per-
zco y su alto estilo de vida,
a con una casa de 750.000
Westbury, dos viviendas en
nia a sus hijos en escuelas
nza y gustaba de automoviles

fortuna fue adquirida, sim-
el trafico de drogas", indico
se sepa, Orozco carecia de
merciales legitimas".
o era un hombre de estudios,
altamente inteligente con
de un honrado comerciante.
g.

para Asistir a las

A ello se suma, dice, la decisión adoptada por la segunda reunión de representantes personales de los jefes de estado y de gobierno de América latina y del Caribe que, tras conocer el documento base para una respuesta a la crisis económica internacional, preparado por SELA y CEPAL a pedido del presidente ecuatoriano, resolvió pedir a Hurtado que continúe prestando su contribución personal.

UNCIA
de la Canción
n Baile al
pás de
SOUND
THEQUE
n de:
RES
eciales:
NDEZ
MPA
RIO POLON
STA
TIEMBRE
HS.
GUAY
W.
270-0729 (Ana María)
sé Tomasini
Pedicuro
ls. 743-8782
746-5953

RINCON DEL ESPECTACULO

Antonio Bravo, nuestro modelo profesional, ha dado un gran paso en su difícil carrera, modelando para la última edición de la prestigiosa revista norteamericana GQ "Gentlemen's Quarterly", especializada en Modas masculinas.

Alberto Olivera, con el acompañamiento al piano de Hugo Miglioni, sigue brindando grandes actuaciones en el Hellenic Place, un lugar acogedor. Alberto, además de ofrecer un repertorio variado, canta en varios idiomas....

Con respecto a Antonio Bravo, casi me olvidaba: lo hemos visto muy ocupado en prestar su colaboración a nuestros muchachos latinos que realizarán un desfile de modas en el Hispanic Fiesta la próxima semana....

La Discoteca Viva's es bastante elegante y ahora cuenta con el discómano Fernando Ramírez, de Lujo Latino....

Próximamente se abrirá una sala cinematográfica que brindará películas en español. Sus promotores ya cuentan con el local adecuado y hasta tienen un nombre para este cine: Bolívar....

Anoche comenzó sus actividades en La Cumparsita el nuevo Director Artístico, Miguel Sanchez. El propietario de este restaurante, Joe Ferraro, tiene en mente numerosas novedades artísticas internacionales que se darán a conocer "en su debido momento". Esta noche actúan nuevamente en "La Cumparsita" Esteban Vercel y su acompañante en la guitarra, "Lopecito"....

Hasta ahora se sigue comentando el inesperado retiro artístico de Quique Tucci. "No me explico porqué se retira, ahora que está cantando mejor que nunca", comentaba un hincha de "El Rey". Otros dicen que se trata de un golpe publicitario. Lo cual no lo creo, porque él no lo necesita. Quique, por su parte, conversaba con Esteban Vercel y le dijo: "Tú eres mi sucesor, te doy mi Corona..."....

Esta noche, en la pista de "El Borinquen", debuta Oscar Agudelo, quien es bolerista muy conocido en varios países de Sudamérica, y con seguridad va a contar con muchos éxitos para sus actuaciones en "El Borinquen"....

Existe mucha confianza en el grupo folklórico de bailes Latinoamericanos "Pampa" en cumplir grandes actuaciones en el concurso de bailes del "Hispanic Fiesta" que se inicia el próximo Jueves en la CNE....

Rubén Serraf será uno de los animadores en este evento que viene acaparando gran espectativa, en especial de los "salseros", por las presentaciones de la orquesta "Sensual" de Nueva York. La contratación de este grupo es un logro de Daniel Moreno, en la capital de la Salsa. La orquesta está integrada por músicos puertorriqueños y cubanos....

La gran intérprete española Maripaz, es la vocalista del grupo Hot Peppers, con importantes presentaciones en uno de los salones del Hotel Royal York....

La Sonora Anakaona estrenará nuevos números musicales durante sus actuaciones en el Hispanic Fiesta. Anakaona tendrá un mano a mano nada menos que con la Orquesta "Sensual" de Nueva York....

Los Caporales y la comediante Gaby Cousin se volverán a presentar en el St. Lawrence Market el próximo Sábado. El motivo especial será la celebración de las Fiestas Patrias de Chile....

Mientras tanto, esta noche, se cumplirá una fecha más del Concurso de Bailes Salsa y Funk de la Discoteca La Salsa, de Raúl Antelo. Este evento lleva buena cantidad de público, admirador de la destreza rítmica de los concursantes....

Lito Marcel está muy contento por la acogida que tienen sus canciones en "La Cumparsita"....

Elvira Sanchez tiene gran confianza que el próximo LUNES 12 acudan las numerosas entidades que agrupan a nuestra comunidad en diversas maneras, con el objeto de formar este Congreso General de unidad de habla hispana. Esta tarea de Elvira debe contar con el apoyo unánime de las organizaciones de habla hispana. La prioridad es una sola: La unidad que tanto necesitamos los hispanohablantes. Y esta es una buena oportunidad para concretarla. "Ahora o nunca"....

El Festival de la Canción Ecuatoriana que organiza anualmente el Club Ciudad de Quito se efectuará en el mes de Noviembre....

Cerca de 8 deportistas que se destacaron la semana anterior serán premiados en la medianoche de hoy en la Discoteca "Exitos", de Enrique Valencia. La programación tiene además la finalidad de recolectar fondos para el gran jugador José Martínez, quien se encuentra lesionado. El integro de las ventas de entradas será para este correcto jugador ecuatoriano que defiende los colores de la Selección Colombia de LEFA....

El Club Argentino Martin Fierro tiene su primera fiesta mañana en la sede del Club Uruguay. En la velada se presentarán el Dúo Los Cóndores, Irma Vazquez, Rafael Hernández y Mario Polón. También la actuación del conjunto "Pampa" que me supongo que es el grupo de baile folklórico que dirige la Sra. Elena Silva. Mi amigo José Da Costa será el animador de la Fiesta, y no sería nada raro que se interprete unos tangos que los canta muy bien....

Parece que Miguel no volverá a usar sus Blue Jeans. Más bien ahora anda con terno y corbata en "La Cumparsita". La vez pasada lo desconocí por tan elegante que lucía, como imitando a Darío Yañez....

Oscar "Dialoguitos" Modolo y Emilia siguen adelante transmitiendo su espacio radial "Fiesta Hispana", que transmiten los Jueves de 9 a 10 de la noche y los Domingos de 8:30 a 9:30 de la noche, por la popular frecuencia de los 1250 AM. El anhelo de ambos es contar con una hora diariamente. Despacio se llega lejos....

Nuestro colega Claudio Titichoca se prepara a cubrir los eventos del Hispanic Fiesta para nuestro periódico, y además tendrá su propio quiosco, en el cual exhibirá fotos de este mismo evento tomadas el año pasado y atendiendo a los conjuntos que gustan de las fotos de colores y posters....

Hasta la próxima...

GENTE GENTE GENTE GENTE

BOGOTA, Sept. 8 — Los empresarios musicales siguen activos para contratar nuevos artistas que hagan presentaciones en Bogotá y otras ciudades colombianas, lo que esta aumentando la lista de visitantes en 1983.

Han pasado figuras juveniles y veteranas de la música moderna y romántica, cantantes que estan en la cuspide y otros cuyo prestigio ha descendido porque, como dicen los comentaristas, han pasado de moda.

Estuvieron en Bogota Joan Manuel Serrat, que salio triunfante; el Grupo Musical Menudo, que agotó boletería; Susan Rinaldi y Nacha Guevara, que colmaron el teatro con un publico entusiasta; la Opera "Evita", interpretada por Paloma San Basilio, que registro lleno permanente y el bailarin Alexander Godunov. Ahora la gente mayor tiene la oportunidad de escuchar musica romantica porque los empresarios han querido variar, contratando a la legendaria Libertad Lamarque y a Sarita Montiel, dos figuras del pasado que siguen deleitando a su publico.

BRASILIA, Sept. 8 — El periodista Renato Pereira logro un llamativo exito con su obra teatral "Hijo de la urna", que fue elogiada por la critica por su oportunidad y fino humor.

La obra del periodista brasileño cuenta la historia de un profesional de la prensa que para sobrevivir acepta trabajar en la campaña politica de un candidato, cuyas ideas son totalmente contrarias a las que sostiene.

Los espectadores de la obra, presentada en el teatro Villa-Lobos de Brasilia, buscaban identificar al candidato y al periodista retratados en la agil obra, pero el autor prefirio no revelarlo por considerar que puede ser retrato de muchas situaciones en paises latinoamericanos y no solo en el escenario politico brasileño.

BOGOTA, Sept. 8 — El Gerente de la Corporacion Nacional de Turismo, Augusto de Pombo Parejas, que fue derrotado en su aspiración de organizar en Colombia el Concurso de Miss Universo, quiere insistir en segunda instancia, pero el ambiente al parecer es el mismo que llevo al gobierno a renunciar al certamen en 1983. Muchos problemas economicos y sociales siguen vigentes.

A finales de 1982, Colombia recibió el honor de organizar el concurso de belleza pero seis meses despues, de Pombo Pareja, no habia reunido a su alrededor a ningun empresario que estuviera interesado en respaldar economicamente el torneo.

El funcionario ha dicho que quiere tener una segunda oportunidad y le ha pedido al Director del Concurso, el estadounidense, Harol Glasser, que vuelva considerar a Colombia como sede para el Reinado de Miss Universo en 1984.

HOLLYWOOD, Sept. 8 — Siete de los mejores actores mexicanos han sido contratados para papeles secundarios en la filmacion de "Bajo el volcan", adaptacion de la famosa novela de Malcolm Lowry.

Entre los actores elegidos estan Ignacio Lopez Tarso, Carlos Riquelme, Isabel Vasquez, Salvador Sanchez, Sergio Calderon, Hugo Stieglitz y Tun-Tun.

La pelicula sera dirigida por el veterano John Huston y filmada enteramente en Mexico, donde transcurre la novela de Lowry, que muchos criticos consideran un clasico del siglo XX.

Los papeles protagonicos estaran a cargo de Albert Finney, Jacqueline Bisset y Anthony Andrews.

VERACRUZ, Mexico, Sept. 8 — Un cocodrilo que participa en la filmacion de la pelicula "El Poder de la Piedra" mordio a su domador, Humberto Gurza, quien estuvo a punto de perder la mano izquierda.

La familia Gurza es internacionalmente conocida por su zoologico privado de animales amaestrados que son rentados para el rodaje de ciertas peliculas.

El incidente se produjo cuando el reptil escapo de su jaula y se introdujo en las aguas que circundan San Juan de Ulua, una construccion que sirvio de carcel en la epoca de la conquista española, donde se filma la cinta mexicana.

Humberto nado hasta donde estaba el animal y trato de hacerlo regresar a su jaula, pero al tomarlo por la cola el cocodrilo volteo repentinamente y alcanzo la muñeca izquierda de Humberto, cercenandosela en un 70 por ciento, segun el informe medico.

El cocodrilo tiene en su cuenta mas de 20 peliculas actuadas.

EVENTOS

FESTIVAL DE LA GRANJA

La Granja Riverdale, de la Municipalidad de Toronto ofrece este Sábado y Domingo una serie de atracciones especiales con un definido sabor campestre. Incluye a concursos de preparación de comidas, competencias para niños de toda edad, música, canciones y danzas folklóricas Canadienses.

Las actividades tienen lugar desde las 9 de la mañana hasta las 9 de la noche del sábado y desde el mediodia hasta las tres de la tarde del Domingo.

La Entrada es Gratuita.
201 Winchester Street
Telefono 947-7795.

ACTIVIDADES AL AL AIRE LIBRE

Equipos y servicios para ellas en una exhibicion que abarca lo más nuevo para la caza.

Habran demostraciones de tiro de arco, ballesteria y tiro con rifles de aire comprimido, contandose asimismo con una muestra de perros para la caza.

Hasta el Domingo, en el Centro Internacional, 6900 Airport Rd., Mississauga.
Detalles: 368-3011

EXHIBICION BUDISTA COREANA

Presenta mas de 35 pinturas y obras de caligrafia del Maestro de Zen Sok Chong Sunim.

Tambien se ofreceran conferencias especiales y una velada de música y canto budista (17 de Setiembre). Desde hoy Viernes y hasta el 18 de Setiembre en: 46 Gwynne Avenue. Entrada Gratuita.
Informes: 533-6911.

CARRERA DE LOS RESTAURANTES

Organizada con fines benéficos, comienza con un desfile por el Centro de Toronto protagonizado por camareros y camareras luciendo prendas originales. Se iniciará a las 12:30 PM del Domingo en el Municipio (Bay & Queen), dirigiendose hacia el Edificio Gooderham de Church St.

La Carrera comienza a la 1:30 PM en Wellington y Church. Entrega de premios a las 3:30 PM.
Detalles: 923-7135

LA COLECCION DE RYERSON

Primera exhibicion publica de la colección permanente de fotografias del Instituto Politecnico de Toronto, la que cuenta con obras desde 1865 hasta el presente.

Desde Hoy, Viernes en el Centro Canadiense de la Fotografia, de 596, Markham Street.
Telefono: 536-5400

PASEOS

LABATT'S CAN-AM

La quinta ronda de la serie Can-Am se disputa desde hoy, Viernes y hasta el Domingo en el Parque Mosport.
Información: 698-2277
598-0437 y 665-6665

CINE

CARMEN

La versión flamenca de la Opera de Bizet se proyectará mañana sábado en una velada de gala del Festival de Festivales. Su director, Carlos Saura y la actriz principal, Laura del Sol, se harán presentes en el Evento.

SALA
University (826-8243)

SERVICIO COMPLETO
DE
ENMARCADO A LA MEDIDA
MAS DE 500 MUESTRAS DE VARILLAS
Y MARCOS METALICOS
OFERTA ESPECIAL

25 %
DE DESCUENTO
ISY ART GALLERY
247 Marlee Av. unit 201 - 782-9197

SPANISH
VIDEO MOVIES
UNICO VIDEO DE CINE EN ESPAÑOL
PARA TODA LA FAMILIA
Sensacional Oferta de Verano
SUMMERTIME SPECIAL
INSCRIPCION MEMBERSHIP $25.=
DIAS DE SEMANA WEEK DAYS $4.=
FINES DE SEMANA WEEKENDS $6.=
AHORA TIENE LA OPORTUNIDAD DE DIVERTIRSE EN CASA
250 TITULOS
CANTINFLAS, PORCEL, J. IGLESIAS... ETC
ISY ART GALLERY
247 Marlee Av. unit 201 - 782-9197

533-3884 533-0705
Lotus Florists & Gifts

Bouquets, Funerales, Casamientos
Arreglos Florales para toda ocasión
FTD UFC
Hablamos Español
Pregunte por Martha
792 Bathurst (Bathurst y Bloor St)
Entregas a Domicilio en cualquier área

Ofensiva contra el Narcotráfico de Drogas en Colombia

BOGOTA, Set. 8 (UPI) — El gobierno y los partidos iniciaron una ofensiva contra los narcotraficantes que buscan extender su dominio a otras actividades y como primer paso se ordeno suspender la licencia a los aviones de propiedad de personas o empresas involucradas en investigaciones sobre el comercio internacional de cocaina.

La medida busca restringir los vuelos en avionetas de personas vinculadas al narcotrafico y que a lo largo de los años han "legalizado" un capital y se encuentran hoy ligados a la actividad politica e industrial.

Esos grupos legalizaron sus fortunas amparados en la ley de amnistia tributaria, dirigida a "blanquear" capitales ocultos que no pagaban impuestos.

Las reacciones se iniciaron cuando la cadena estadounidense de television ABC difundio un informe en el que señalo a Pablo Escobar Gaviria, parlamentario suplente, y a Carlos Lehder Rivas, como los maximos jefes de los traficantes de cocaina.

El gobierno intervino y con colaboracion de funcionarios de la embajada de Estados Unidos inicio un examen de la situacion para contener el avance del narcotrafico y procesar a los responsables.

El consulado norteamericano cancelo definitivamente ayer la visa a Escobar Gaviria, mientras que un juez local desempolvo el proceso que se habia iniciado en 1976 contra el dirigente politico por trafico de cocaina y soborno a las autoridades.

Entretanto la Corte Suprema inicio un estudio de la solicitud presentada por el ministro de Justicia, Rodrigo Lara Bonilla, para ordenar la extradicion de Lehder Rivas, acusado por las autoridades norteamericanas de varios delitos, entre ellos trafico de cocaina.

Lehder Rivas se encuentra en la clandestinidad huyendo mientras Escobar Gaviria espera que la justicia lo procese en Colombia, lo que podria eliminar una eventual orden de extradición de Estados Unidos porque una persona con juicio pendiente no puede ser extraditada.

El director de la Aeronautica Civil, Guillermo Penagos, dijo que 30 avionetas de propiedad de personas acusadas de traficar con cocaina perdieron su licencia y quedaran retenidas hasta nueva orden por solicitud del Consejo Nacional de Estupefacientes.

Los partidos politicos, que designaron comisiones para tratar el tema del narcotrafico, acordaron agilizar el proyecto de ley que faculta al estado para financiar campañas electorales, evitando contribuciones de particulares.

Los comisionados de los partidos estuvieron de acuerdo en una reunion de ayer en contener los afanes de los narcotraficantes que buscan ocupar posiciones en el Congreso utilizando sus fortunas.

Mueren Nueve Salvadoreños y Siete son Secuestrados

Por MICHAEL W. DRUDGE

SAN SALVADOR, Set. 8 (UPI) — Nueve asesinatos y siete secuestros de jovenes ocurrieron en las ultimas 24 horas, en un aparente resurgimiento de los escuadrones de la muerte derechistas, informaron hoy las autoridades.

Los sucesos se produjeron a dos dias de que el Ejercito Secreto Anticomunista hiciera estallar tres bombas en la capital en protesta por las conversaciones de paz que se han iniciado entre el gobierno y los guerrilleros.

En los lugares de los hechos el ESA, el "escuadron de la muerte" mas activo, dejo panfletos anunciando que lanzaria una nueva "ofensiva" llamada "paz y democracia en El Salvador", casi la misma denominacion que los rebeldes han dado a su ultima campaña.

Autoridades judiciales en San Salvador y Santa Ana, segunda ciudad del pais, informaron que nueve personas murieron en aparentes asesinatos politicos a partir de ayer por la mañana.

En meses pasados esa cifra se mantuvo en dos o tres por dia.

Usualmente las victimas son dejadas en tramos desiertos de las carreteras en las afueras de San Salvador o Santa Ana, localizada a unos 60 kilometros al noroeste de la capital.

En Santa Ana, las autoridades tambien informaron que siete personas fueron secuestradas en las ultimas 24 horas, elevando a 21 el numero de desaparecidos en la semana pasada en el Departamento de Santa Ana, segun observadores independientes.

La independiente Comision de Derechos Humanos de El Salvador dijo que la mayoria de las victimas eran jovenes.

Las autoridades indicaron que al parecer varias de las victimas fueron detenidas en las calles, aunque algunas fueron secuestradas en la forma tradicional de los escuadrones de la muerte, quienes sacan a las personas de sus casas a medianoche.

El Ejercito Secreto Anticomunista detono una bomba en el auto de un escritor salvadoreño, otra en una clinica en un estadio de futbol y una tercera en la residencia de los profesores jesuitas en la Universidad Centroamericana.

Los actos de la temida agrupacion tambien fueron una respuesta a la campaña militar nacional que la guerrilla lanzo durante el fin de semana con una lluvia de fuego de artilleria sobre San Miguel, la tercera ciudad de El Salvador.

Weinberger Visitará Bases Militares de Honduras

TEGUCIGALPA, Sept. 8 (UPI) — El secretario de Defensa de Estados Unidos, Caspar Weinberger, llego a esta capital, procedente de El Salvador y se reunirá con el presidente Roberto Suazo Cordova y hara una visita a la base de las operaciones militares conjuntas con Honduras.

Weinberger llego ayer y hubo fuertes medidas de seguridad a su arribo,incluida la vigilancia por parte de helicopteros de la fuerza aerea hondureña.

La embajada norteamericana dijo que, ademas de la entrevista con Suazo Cordova, Weinberger visitara las instalaciones militares en Palmerola, Comayagua, y la base en Puerto Castilla.

En la base de Palmerola, a 110 kilometros al norte de Tegucigalpa, se encuentra el comando conjunto de las maniobras militares que incluiran 5.000 efectivos militares norteamericanos y 6.000 hondureños.

"El señor Weinberger tendra una orientacion de las instalaciones de esa unidad militar aerea (en Palmerola), para luego trasladarse a las instalaciones del centro regional de entrenamiento militar, en Puerto Castilla", dijo ayer un comunicado militar.

En Puerto Castilla, Weinberger asistiria a la graduacion de soldados salvadoreños, entrenados durante dos meses por boinas verdes estadounidenses.

PROTESTA SINDICAL,URUGUAY Viene de la Primera Página

peso sobre los sectores asalariados".

La protesta queda liberada a la iniciativa y posibilidades en cada centro de trabajo.

"No queremos que nadie comprometa la perdida de su trabajo, por eso en algunos lugares se limitara a no entrar ese dia al comedor, en otros a parar las maquinas, en otros a hacer silencio", dijeron los informantes.

El gobierno militar, que desde 1974 fijo administrativamente los aumentos salariales, incremento hace una semana todas las tarifas de servicios esenciales y liberalizo la negociacion de las remuneraciones entre empresarios y trabajadores. Ninguna de las 62 organizaciones sindicales ha sido reconocida aun por el gobierno.

Segun cifras oficiales, en los ultimos 10 años, el poder adquisitivo de los salarios disminuyo en mas de un 50 por ciento y el nivel de desempleo supera el 16 por ciento.

MONTEVIDEO Viene de la Primera Página

Terra, un arquitecto de 59 años de edad, dijo a United Press International que "la crisis estructural de este pais en materia economica y social, fue lo que mas contribuyo al golpe de Estado de 1973".

"En este pais no habra democracia estable si no hay una real transformacion social, y la Democracia Cristiana tiene voluntad de transformacion del Uruguay, que no creo que los partidos tradicionales puedan invocar", manifesto.

La Democracia Cristiana, en las elecciones nacionales de 1971, concedio su lema a una coalicion de partidos de izquierda que integraron entre otros el comunismo y el socialismo y que obtuvo 304.275 votos, con lo cual se convirtio en la tercera fuerza politica uruguaya.

El moderado partido colorado, que gano las elecciones de 1971, obtuvo 681.624 votos, y el centrista blanco 668.822. Sin embargo, solo 61.257 votos respaldaron entonces a los democristianos y Terra fue el unico representante que pudieron poner en la Camara de Senadores.

"En cuanto al significado de una reaparicion electoral de la Democracia Cristiana, porque politicamente ha estado presente siempre, yo creo que enriquece sustancialmente la expresion opositora del Uruguay de hoy", dijo Terra.

Fuentes militares dijeron que los mandos de las fuerzas armadas analizan un nuevo programa de apertura hacia la democracia, luego de 10 años tras el golpe de Estado, en el que se incluye la rehabilitacion de la Democracia Cristiana.

"Siempre pense que el pais no aceptaria nada que no fuera una autentica democracia y nunca me imagine como podria hacerse una democracia ni siquiera medianamente creible donde la Democracia Cristiana y el Socialismo no existieran", dijo.

Aunque se nego a hacer comentarios sobre la actual relacion del PDC con el Frente Amplio de Izquierda, del cual muchos observadores lo consideran desvinculado, Terra admitio la identidad de objetivos con ese grupo politico.

"La voluntad de transformacion del Uruguay que represento el Frente Amplio en las elecciones de 1971 sigue vigente, y a ella no hemos renunciado", dijo Terra.

"Lo importante es saber ahora si (los militares) piensan rehabilitar solo al partido, o a los 2.600 proscriptos que tenemos", agrego.

AVON TRAVEL

Donde Viajar es un Placer

GRUPO ACOMPAÑADO A

CHILE - LIMA - BUENOS AIRES Y MONTEVIDEO

DICIEMBRE 16 Y ENERO 4

CON LA MEJOR TARIFA
CONSULTE A RODOLFO

3431 Weston Rd y Finch (West Mall).
Tel 743-0603

Discoteca "EXITOS"

1653 Dufferin St. (St.Clair) Tel.654-7704

y

Taber Auto Collision Centre
32 Taber Rd. - Rexdale Tel. 746-2385/82

ESTE VIERNES 9 DE SEPTIEMBRE

8:00 PM a 2:00 AM

Se colectarán fondos para el Jugador de la Selección Colombia, - JOSE MARTINEZ por su grave lesión.

NOTA: Todo lo recolectado en la puerta será a beneficio del afectado

ADEMAS SE HOMENAJEARA A LOS DEPORTISTAS
MAS DESTACADOS DE LA SEMANA

N.S.L.: GERMAN SANCHEZ, Entrenador del Panhellenic, Campeón

CARLOS ALFONSO LAZON, Jugador, Dínamo Latino. L.E.F.A.

ALBERTO DONOSO, Victoria de Chile.

OSCAR CLERQUE, Atlético Ecuador.

COPA "EL INMIGRANTE", L.H.F.A.

FRANCISCO PONCE, Sel.Sudamericana de Entr.

TORNEO CONFRATERNIDAD CHILENA

NICOLAS LUFFI, Chile 79.

LIGA FEMENINA

SHELLY McNICHOLL, First Portuguese.

Animación Musical - REY TRUJILLO

SABADO 10 DE SEPTIEMBRE

8:00 PM a 2 AM

SELECCION ECUATORIANA L.H.F.A.
De gran Desempeño y Honrosa Posición en el Campeonato L.H.F.A., invita:

GRAN BAILE

En "EXITOS", de 1653 Dufferin St at St.Clair

Nos reservamos el derecho de Admisión

Fitzpatrick, Villeneuv
CAN-AM de M

John Fitzpatrick, corredor inglés recibe una
es uno de los favoritos a ganar Labatt's C
Titichoca)

Los eventos automovilísticos a realizarse este fin de semana en el Autódromo de Mosport contemplan la participación de destacados corredores canadienses e internacionales que competirán en una serie de pruebas.

La más importante de las pruebas a disputarse será la Labatt's Can-Am y la Fórmula Mondial Race a largarse el Domingo por la tarde.

Labatt's Can-Am será de

60 v
2:15
cipal
cuer
Ville
falle
Jim
gana
Ingla
patri
Ame
Ville
Frisl
V-8
Crav
hará
RK-

OSCA

Directame
Jueves 8,
de
PR
DA
Viernes 23 2
R
921-2

Fitzpatrick, Villeneuve, Crawford, Andretti, Moreno en el Labatt's CAN-AM de Mosport este Fin de Semana

John Fitzpatrick, corredor inglés recibe una bienvenida de parte de Paola (a su derecha) y Cristine. Fitzpatrick es uno de los favoritos a ganar Labatt's Can-Am de Mosport, el próximo Domingo (foto de Claudio Titichoca)

Los eventos automovilísticos a realizarse este fin de semana en el Autódromo de Mosport contemplan la participación de destacados corredores canadienses e internacionales que competirán en una serie de pruebas.

La más importante de las pruebas a disputarse será la Labatt's Can-Am y la Fórmula Mondial Race a largarse el Domingo por la tarde.

Labatt's Can-Am será de 60 vueltas y comenzará a las 2:15 PM. Entre los principales competidores se encuentran Jacques Villeneuve, hermano del fallecido corredor Gilles., Jim Crawford el inglés ganador del Fórmula 1 de Inglaterra, y John Fitzpatrick, triunfador en The America Road en Wisconsin. Villeneuve correrá en un Frisbee con motor Chevrolet V-8 con más de 550 HP; Crawford, por su parte lo hará con un Fórmula 1, estilo RK-180B que usa un motor de 3.3 litros y una potencia de 500 HP, y Fitzpatrick un Porsche 956 motor de 6 cilindros de 2.2 Litros Doble Turbo y que desarrolla un caballaje de 650 HP.

El Ganador del año pasado fue Al Unser Jr. con un promedio de 187 KPH.

En la Fórmula Mondial Race se espera ver un interesante duelo entre Michel Andretti, hijo del Campeón Mundial Mario Andretti y Roberto Moreno del Brasil. Moreno tiene 24 años y es el único participante Sudamericano. Ambos corredores usarán el RAL RT4 equipado con motor Ford BDA de 4 cilindros y 220 HP, coche que ha dominado este tipo de pruebas. Tanto Andretti como Moreno han corrido ya en el Autódromo de Mosport, por lo cual estarán en igualdad de condiciones.

La prueba se largará inmediatamente concluída la Labatt's Can-Am el Domingo por la tarde.

Las otras carreras programadas para este fin de semana serán Honda/Michelin TRX-Championship Race; Chipwich Challenge Race, y la Volkswagen Rabbit Cup Race para el Domingo, mientras que los días Viernes y Sábado se realizarán las pruebas de clasificación.

Durante una Conferencia de Prensa realizada ayer al mediodía en el Hot Stove del Maple Leaf Garden, los organizadores presentaron a uno de los favoritos, el corredor Inglés John Fitzpatrick, quien fue entrevistado por David Stone acerca de su participación en este evento organizado por la Asociación de Corredores Canadienses. Fitzpatrick mostró su optimismo y mucha confianza en la victoria.

El Popular ofrecerá detalles, fotos y entrevistas de este singular acontecimiento automovilístico en la próxima edición de Lunes Deportivo.

La belleza siempre ha estado presente en las carreras automovilísticas. Paola Lazzeri, de 21 años, es una hermosa prueba de ello. Labatt's Can-Am comienza hoy en Mosport. (foto de Claudio Titichoca)

Ecuador Fue el Triunfador Moral, Dicen Comentarios

QUITO, Sept. 8 (UPI) — Los aficionados y periodistas ecuatorianos recibieron con indignación el empate logrado anoche por Argentina (2-2), en Buenos Aires, aduciendo que el árbitro hizo jugar 57 minutos en el segundo tiempo hasta que los argentinos anotaron el gol de penal.

"Ecuador fue el triunfador moral", "Vergonzoso empate de Argentina", "Roban legítimo triunfo de Ecuador", dicen algunos de los titulares de prensa publicados hoy.

Los diarios, radioemisoras y televisiosoras dijeron que recibieron innumerables llamadas de los aficionados protestando "contra el descarado robo cometido en el Estadio de River Plate.

El encuentro fue transmitido en cadena nacional de televisión y fue seguido con singular expectativa por "todo el Ecuador" virtualmente.

Las protestas contra la actuación del árbitro boliviano Oscar Arzube se prolongaron hasta hoy en todos los medios de comunicación, señalando que "hizo jugar 12 minutos más y sólo dio por terminado el encuentro luego de conceder un tiro penal a Argentina en el minuto 57".

Los comentarios aplauden al equipo ecuatoriano que terminó anoche su actuación en la Copa América, luego de enfrentar a Brasil y Argentina, señalando que anoche sus integrantes mostraron garra y sentido de la oportunidad y estuvieron a punto de salir con la victoria.

Varios comentaristas pidieron que Ecuador solicite la suspensión del árbitro boliviano Arzube.

El equipo ecuatoriano inició su actuación en el grupo 2 de la Copa América el 10 de agosto último enfrentando a Argentina en el Estadio Atahualpa de Quito.

En esa oportunidad, el equipo ecuatoriano logró empatar 2-2, convirtiendo un tiro libre en el minuto 43.

L.L.B.O.
El Rancho Restaurant
Borinquen Discotheque
921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO
PRESENTA
OSCAR AGUDELO

Directamente desde Colombia
Jueves 8, 9, 10, y Domingo 11 de Setiembre
PROXIMAMENTE
DANIEL SANTOS
Viernes 23 24 y Domingo 25 de Set.
Reservaciones
921-2752 • 967-6690

GOLDEN GATE
Travel Agency Ltd
IATA
Gracias a ustedes ahora somos IATA, con personal especializado con más de 20 años de activa experiencia en la Industria Aérea y profundos conocedores de los países Latinoamericanos.
Las Tarifas no serán mas altas que las más bajas del mercado.
Consúltenos para su Viaje en
222 DIXON RD.
Suite Nro. 102
(esq. Islington)
245-1112

Abierto Jueves y Viernes hasta las 7 p.m.

Coetzee Cree Poder Vencer a Dokes por el Titulo Completo

Por MIKE CASEY

CLEVELAND, Sept.9(UPI)- — El peso completo Gerrie Coetzee declaro que la velocidad que ha adquirido recientemente le permitira destronar al campeon de peso completo de la Asociacion Mundial de Boxeo, Michael Dokes, y luego disputar la unificacion del titulo con el otro monarca de la categoria, Larry Holmes.

Para Coetzee, de Sudafrica, su combate del 23 de septiembre contra Dokes sera el tercero que realice por la corona de peso maximo, y reconoce que probablemente sera el ultimo.

"Si pierdo esta pelea, no creo que continuare bloqueando" el camino para otros que deseen tener oportunidad al titulo, dijo el pugil de 28 años. "Pero eso no va a suceder. Yo voy a ganar".

Coetzee, con 28 victorias, 17 de ellas por nocaut, contra tres derrotas y un empate, dijo que quiere vencer a Dokes y luego medirse con Holmes, el campeon del Consejo Mundial de Boxeo.

Agrego que Holmes se nego a pelear con el porque es sudafricano, un pais donde impera la politica de segregacion racial.

Coetzee señalo que le molestaba ese desaire, pero insistio en que "quiero ganar esta pelea. Me abrira la puerta para enfrentarme con Holmes", dijo.

Coetzee, que se ha sometido a 15 operaciones a la mano derecha en los ultimos cinco años, dijo que ha desarrollado una velocidad adicional que sera crucial en su encuentro con Dokes, considerado un hombre grande de mucha agilidad.

Dokes gano la corona de la AMB el 10 de diciembre a Mike Weaver y retuvo la faja en una decision a 15 vueltas sobre Weaver. La pelea Coetzee-Dokes se hara en el Coliseum, en la cercana localidad de Richfield.

"Creo que lo sorprendere", afirmo. "El puede esperar tanta o mas velocidad" que en la pelea que tuvo con Weaver.

Este invierno, Coetzee se fracturo una mano y fue sometido a su decima quinta operacion.

El peso completo sostiene que durante el proceso de recuperacion de la operacion, aumento su velocidad.

Coetzee dijo que ahora el es un boxeador muy diferente al de hace un año, agregando que ha aprendido a hacer un buen juego de piernas y otros trucos "que me ayudaran mucho".

La ultima pelea de Coetzee, un combate a 10 rounds contra Pinklon Thomas en enero pasado, termino empatada.

Fue vencido en un intento hecho el 20 de octubre de 1979 por arrebatar la corona de la AMB a John Tate y fue noqueado por Weaver el 25 de octubre de 1980 en su segundo intento.

11 Aficionados al Fútbol son Suspendidos de por Vida

LONDON. — Un club de futbol ingles suspendio a 11 aficionados de por vida por haber cometido desordenes durante el partido inaugural de la temporada.

El equipo Portsmouth, de la segunda division, uno de los que cuenta con la hinchada mas bulliciosa aparte de los de la primera division, no se conformo con tomar medidas internas sino que recurrio tambien a la justicia para que impusiera multas a los infractores.

"Si alguna de estas personas vuelve al estadio otra vez, la llevaremos a juicio por violacion de domicilio. No los queremos a ellos ni a su dinero", dijo el secretario del club, Bill Davis.

"Desde ahora en adelante prohibiremos la entrada a cualquier persona que haya sido expulsada de nuestro estadio por mala conducta. Este tipo de gente esta haciendo un daño indecible a la imagen del futbol, y esto tiene que terminar antes que sea demasiado tarde".

El presidente del club, John Deacon, explico que "hemos tratado todo lo demas. Ahora es el momento de tomar medidas drasticas y tratar a esta gente severamente".

Los 11 fueron acusados de perturbar el orden publico en el partido inaugural de la temporada contra el Middlesbrough. Los tribunales impusieron un total de mas de 1.000 libras esterlinas (1.500 dolares) en multas a los infractores.

La policia prometio cooperar para que se hagan efectivas las suspensiones.

ERNESTO'S
GALLERIA BRAKE CENTRE
MECANICA GENERAL
Reparamos todo tipo de Automóviles
Si quiere precio y calidad donde
ERNESTO'S
lo encontrará
1292 DUPONT St.
(Frente a la Galleria)
Telf. 533- 8535

Cancelan Pelea entre Pedrosa y Caba

PANAMA, Sept.9 (UPI) — La pelea entre el campeon mundial de peso pluma, el panameño Eusebio Pedroza, y el retador dominicano Jose Caba fue cancelada en esta ciudad al no llegarse a un acuerdo sobre un nuevo contrato.

El pleito titular, que originalmente se fijo para la ciudad de San Vicente, en Italia, en junio ultimo, fue reprogramada por el promotor Bob Arum para el ocho de octubre en el Gimnasio Nuevo Panama de la capital panameña.

El empresario norteamericano, sin embargo, notifico a Santiago del Rio, apoderado del monarca de la Asociacion Mundial de Boxeo, que el encuentro regresaba a Italia, debido a que la television norteamericana lo preferia alla.

Del Rio respondio a Arum que su representado deseaba pelear en Panama, y que si la pelea se iba a celebrar en Italia, tendria que renegociarse el contrato. Arum contesto negativamente, por lo que se decidio cancelar definitivamente el compromiso.

Del Rio declino revelar sus gestiones para la proxima pelea de Pedroza, que ha defendido con exito su corona en 16 ocasiones y tiene ya para noviembre una defensa obligatoria con el venezolano Angel Levy Mayor, primer retador en las clasificaciones de la AMB.

NAVIDAD 83
Haga sus Reservaciones para Diciembre con Anticipación. Tenemos los Mejores Precios Para Ecuador, Colombia, Perú, Chile, Argentina, Uruguay y toda Centroamérica.
Llámenos Hoy Mismo
- Susana Cordero -
- Luisa Cando -
sur travel
486 College St. 923-8918

Wilfredo Gómez y Héctor Camacho se Medirán en Diciembre

por RAY GARRIGA

SAN JUAN, Puerto Rico, Sept. 9 (UPI) — El asesor de Wilfredo Gomez, ex campeon mundial super gallo del Consejo Mundial de Boxeo, Yamil Chade, dijo que su pupilo se medira al campeon mundial junior ligero del mismo organismo, Hector Camacho, en diciembre proximo.

"Es muy lamentable que Juan Laporte, campeon mundial pluma del CMB, haya sido conducido y presionado a hacer unas declaraciones falsas del promotor Don King, para perder el millon de dolares que recibiria por su pleito con Gomez, porque mi pupilo enfrentara ahora a Camacho en diciembre", apunto Chade.

Suecia Derrota A Finlandia en Fútbol

HELSINKI, Sept.9 (UPI) — Suecia derroto por 3-0 a Finlandia en un partido amistoso de futbol.

Ulf Eriksson, que defiende los colores del club griego Aris Tessaloniki, abrio la cuenta al primer minuto de juego, aumentando 120 segundos despues Thomas Sunesson.

El tercer tanto fue obra tambien de Eriksson cuando transcurrian 23 minutos de juego.

Beckenbauer Regresaría al Cosmos

OFFENBURG, Alemania Occidental, Sept.9 (UPI) Franz Beckenbauer dijo que podria volver a jugar con el club Cosmos de Nueva York, a pesar de que tiene 38 años de edad.

El jugador aleman occidental, considerado como uno de los mejores jugadores de todos los tiempos, dijo a la revista Bunte que podria actuar por una sexta temporada con el Cosmos.

Apodado el "Kaiser", Beckenbauer fue elegido dos veces como el Futbolista Europeo del Año y llevo al Bayern Munich de Alemania a ganar consecutivamente Copas Europeas desde 1974 a 1976.

Despues de llevar al Cosmos al titulo de la Liga Norteamericana de 1980, Beckenbauer regreso a Alemania Occidental para enrolarse en el SV Hamburgo.

CONFERENCIA DE ESTUDIO DE LA REALIDAD CHILENA Y LATINOAMERICANA
CHILE
FACULTAD DE EDUCACION DE LA UNIVERSIDAD DE TORONTO
371 BLOOR ST WEST
TORONTO, CANADA
ENTRADA LIBRE
SABADO 10 DE SEPTIEMBRE DE 1983 DESDE LAS 10 A.M.

PROGRAMA GENERAL

10:00 A 10:30: Inauguración de la Exposición "El Exilio Chileno En Toronto"

10:30 A 12:00: PRIMERA JORNADA DE TALLERES

A.1. TEMA: PROBLEMAS PSICO-SOCIALES DEL EXILIO
EXPOSITOR: José Borgoño (Universidad de Toronto)
SALA: Bernardo O'Higgins

A.2. TEMA: EL MODELO ECONOMICO DE LA ESCUELA DE CHICAGO
EXPOSITOR: Tomás Ireland (Ex Vicerrector de la Universidad Técnica)
SALA: Salvador Allende

12:00 A 13:00: ALMUERZO

13:00 A 14:30: SEGUNDA JORNADA DE TALLERES

B.1. TEMA: LOS DERECHOS HUMANOS BAJO EL FASCISMO - EL CASO CHILENO
EXPOSITORA: Jinny Arancibia (Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos de Chile)
SALA: Bernardo O'Higgins

B.2. TEMA: PENETRACION NORTEAMERICANA EN EL MOVIMIENTO SINDICAL DE A. LATINA
EXPOSITOR: Patricio Bascuñán (Universidad de Toronto)
SALA: Salvador Allende

B.3. TEMA: PABLO NERUDA Y VICTOR JARA, INTELECTUALES CONSECUENTES
EXPOSITOR: Juan Carlos García (Universidad de Toronto)
SALA: Luis Emilio Recabarren

14:30 A 14:45: PAUSA-CAFE

14:45 A 16:15: TERCERA JORNADA DE TALLERES

C.1. TEMA: HISTORIA DEL MOVIMIENTO DE SOLIDARIDAD CON CHILE
EXPOSITORA: Joan Duerr (Presidente del Comité Canadiense por un Chile Democrático)
SALA: Bernardo O'Higgins

C.2. TEMA: RESEÑA HISTORICA DEL MOVIMIENTO OBRERO CHILENO
EXPOSITOR: Patricio Mason (Universidad de Toronto)
SALA: Salvador Allende

16:15 A 16:30: PAUSA-CAFE

16:30 A 18:30: CUARTA JORNADA DE TALLERES

D.1. TEMA: EL DOCUMENTO DE SANTA FE Y LA INTERVENCION IMPERIALISTA EN AMERICA CENTRAL
MESA: Pastor Valle Garay, Cónsul General de Nicaragua
Frente Democrático Revolucionario (FDR) de El Salvador
SALA: Salvador Allende

18:30 A 19:30: CIERRE DE LOS TALLERES - PAUSA GENERAL

19:30 HORAS: CEREMONIA DE CLAUSURA

EVENTO: ACTO ARTISTICO Y CULTURAL DE CLAUSURA DE LA CONFERENCIA DE ESTUDIO DE LA REALIDAD CHILENA Y LATINOAMERICANA
SALA: Auditórium, Facultad de Educación

* LA ENTRADA ES LIBRE, Y SE INVITA AL PUBLICO EN GENERAL
* HABRA CAFE, REFRESCOS Y DULCES CHILENOS A LA VENTA
* LA EXPOSICION ESTARA ABIERTA DURANTE TODO EL DIA
* MESAS DE INFORMACION Y VENTA DE MATERIALES

Organizada como parte de la Jornada de Solidaridad con el Pueblo de Chile (2 al 17 de septiembre) por la Toronto Chilean Society, 635 Bloor St. West, 532-0032

MARIBEL Beauty Fashion Unisex
PERMANENTE TINTURA CORTE
PROFESIONAL Y DISEÑOS ATENDIDO POR SU PROPIETARIA
MARIANA ESPINOZA
1716 Queen St W. Bus 535-6686
Res 248-2719

ernes 9 de Septiembre de 1983.

pleto

25 de octubre de 1980 en su
ntento.

ESTO'S
BRAKE CENTRE
CA GENERAL
o tipo de Automóviles
cio y calidad donde
NESTO'S
ncontrará
DUPONT St.
a la Galería)
533- 8535

VIDAD 83
sus Reser-
es para
bre con An-
ón. Tenemos
ejores Precios
Ecuador,
bia, Perú,
Argentina,
ay y toda Cen-
rica.
menos Hoy
Mismo
na Cordero -
sa Cando
sur travel
e St. 923-8918

AD DE EDUCACION
UNIVERSIDAD DE
TO
OOR ST WEST
TO, CANADA
DA LIBRE

RNADA DE TALLERES

DEL MOVIMIENTO DE SOLIDARIDAD CON CHILE
r (Presidente del Comité Canadiense por un
ocrático)
O'Higgins

STORICA DEL MOVIMIENTO OBRERO CHILENO
Mason (Universidad de Toronto)
Allende

RNADA DE TALLERES

ENTO DE SANTA FE Y LA INTERVENCION
ISTA EN AMERICA CENTRAL
alle Garay, Cónsul General de Nicaragua
emocrático Revolucionario (FDR) de El Salvador
Allende

LOS TALLERES - PAUSA GENERAL

DE CLAUSURA

ISTICO Y CULTURAL DE CLAUSURA DE LA CONFERENCIA
IO DE LA REALIDAD CHILENA Y LATINOAMERICANA
um, Facultad de Educación

DE MATERIALES
de Solidaridad con el Pueblo de Chile (2 al
lean Society, 635 Bloor St. West, 532-0032

Lendl a las Semifinales del Abierto de Tenis

NUEVA YORK, Sept. 8 (UPI) — Ivan Lendl pasó hoy a las semifinales del Campeonato Abierto de Tenis de Estados Unidos al derrotar al sueco Mats Wilander por 6-4, 6-4, 7-6.

Lendl tomó el tie-break decisivo por 7-4, consiguiendo el punto final con su décimo as cuando Wilander envió larga una pelota. Al asegurar aquí su quinto partido en otra cálida y soleada tarde, Lendl continuó sin perder un set y ha concedido sólo 35 games.

Es la segunda vez consecutiva que el alto y poderoso checoslovaco llega a las semifinales, perdiendo el año pasado en cuatro sets frente a Jimmy Connors en la final. Pero a pesar del hecho de que ha ganado 35 torneos como profesional y un total de 4.200.000 dólares, Lendl todavía no ha conquistado ninguno de los títulos importantes, situación que continúa perturbándolo.

En las semifinales del sábado, el segundo cabeza de serie, de 23 años, se medirá con el vencedor del encuentro de esta noche entre el francés Yannick Noah, y el norteamericano Jimmy Arias. La otra semifinal la jugarán Connors y Bill Scanlon.

Mañana se disputarán las semifinales femeninas, en las que la primera preclasificada Martina Navratilova se medirá con Pam Shriver, y la actual campeona, Chris Evert Lloyd, tendrá al frente a la británica Jo Durie.

Hace menos de tres semanas, Lendl logró ganar apenas tres games cuando perdió con Wilander en el campeonato de la ATP, pero explicó hoy que cometió un gran error al tratar de imponerse un ritmo por sí solo.

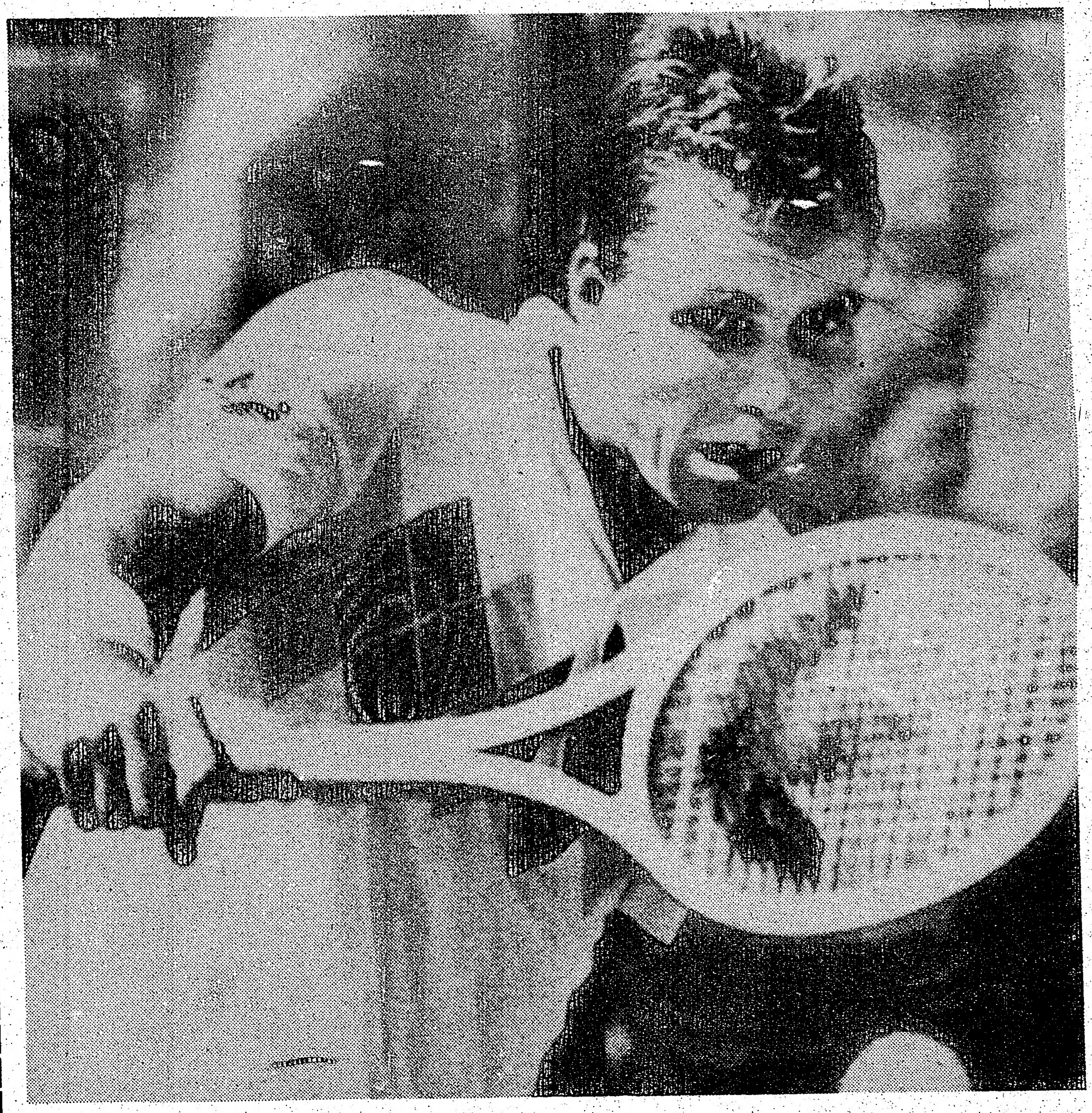
"En realidad, en ningún momento me concentré en el partido, logrando apenas seis puntos en nueve games", expresó.

"Hoy estuve sacando mejor que él y jugando más agresivamente", agregó Lendl, que quedó 3-3 con Wilander en los encuentros que han disputado hasta ahora. "Estaba cometiendo más errores, pero ganando más también. Estoy bastante contento con la forma en que jugué.

"Estoy ganando mis partidos con mayor facilidad que el año pasado".

Por su parte, Wilander reconoció que Lendl "jugó bastante bien. Yo hice lo que pude, pero Ivan jugó demasiado bien para mí esta vez. Perdí unos globitos y saqué muy bien.

"El tiene una muy buena oportunidad de ganar aquí. Dije eso el año pasado, pero Jimmy lo venció en la final".



NUEVA YORK - Ivan Lendl rechaza la pelota durante su encuentro con Mats Wilander en Flushing Meadow.

AVISO AL PUBLICO

SUSANA CORDERO

Avisa a su distinguida Clientela que a partir del próximo

LUNES 12 de Setiembre

Dejará de prestar sus Servicios en

SUR TRAVEL

Para mayor información sírvase llamar al Telf. 636-1507 Gracias

La Cumparsita
RESTAURANTE

Una nueva mentalidad para un Restaurante Tradicional.....

LA CUMPARSITA 83
de JOE FERRARO,
y con la ayuda del Director Artístico
MIGUEL SANCHEZ
PRESENTAN

A partir de este Jueves hasta el Sábado
el Jueves, Viernes y Sábado la Cabalgata del Tango con:

ESTEBAN VERCEL
LOPECITO
LITO MARCEL

Mañana JUEVES
Gran Homenaje a una Persona Querida por la Comunidad Deportiva y Artística
DARIO "CORAZON" YAÑEZ

La calle que nunca duerme
911 Bloor St. West -
Reservaciones: 535-8124

Prensa Elogia Actuación Chilena pero Exige Más del Equipo

SANTIAGO, Sept. 8 (UPI) — La prensa deportiva dijo hoy que el categórico triunfo de 5 a 0 alcanzado anoche por la selección de fútbol de Chile sobre la de Venezuela debe celebrarse por su valor estadístico y anímico, pero que el equipo local debe jugar más y mejor si pretende ganarle a Uruguay el domingo, en partido por la Copa América.

El Mercurio advirtió que "Cuando se enfrenta a un rival de tan escasa jerarquía, como la selección venezolana, una victoria por 5 a 0 hay que desmenuzarla fríamente para evitar los espejismos y los triunfalismos exagerados".

Agregó también que, a pesar de haber ganado, será difícil para Chile recuperar la posibilidad de clasificar en el Grupo Uno de la Copa América, que tiene como puntero a Uruguay con dos victorias y 4 puntos, en tanto los chilenos tienen una victoria, una derrota y dos puntos.

El entrenador chileno Luis Ibarra estimó que el resultado pudo ser más amplio a favor de su equipo, pero que el arquero venezolano, Vicente Vega, se transformó en una excelente figura que evitó una goleada mayor.

"Uruguay es otro rival, aunque esto no significa que Venezuela, sobre todo en los primeros minutos, no nos haya complicado. El domingo tendremos una tarea difícil porque los uruguayos tienen mucho temperamento, especialmente en partidos internacionales", agregó Ibarra.

Walter Roque, el entrenador uruguayo de Venezuela, declaró que la victoria de Chile fue inobjetable, pero que su equipo dio muchas facilidades y cometió errores. "Nos falta experiencia, pero jugamos mucho más. Allá en nuestro país, no creo que nos ganen", dijo.

El dirigente colombiano Carlos Ariel García, observador del partido en representación de la Confederación Sudamericana de Fútbol, expresó que "Todo se realizó normalmente y quizá sí, sólo la excesiva brusquedad del equipo de Venezuela, pudo haber empañado el espectáculo, pero el árbitro supo llevar a buen término el juego".

El árbitro peruano Ricardo Montalván expulsó durante el partido por juego brusco al mediocampista venezolano Soarez-Barbosa.

Inglaterra Sería la Sede del Mundial de Fútbol de 1990

LONDRES, Sept. 7 (UPI) — El presidente de la Asociación Inglesa de Fútbol, Bert Millichip, luchará para que Inglaterra sea la sede de la Copa Mundial de Fútbol de 1990 mientras forma parte del comité organizador del torneo de 1986 que tendrá lugar en México.

Millichip reemplazó al italiano Artemio Franchi, quien murió el año pasado en un accidente automovilístico.

Aunque Italia es el favorito para organizar el mundial de 1990, Inglaterra figura entre otros cuatro aspirantes, junto con la Unión Soviética, Grecia y Yugoslavia.

Francia, Austria y Alemania occidental retiraron su candidatura

M & V CUSTOM JEWELLERY

Fabricación y Venta de Joyería Fina

* Joyas diseñadas a su gusto, lomos de corvina, cadenas Pulseras, aros de matrimonio, aretes, anillos, etc..
* Especialistas en Diamantes y oro de 14 y 18 K.
Reparaciones en general.
Lunes a Sábado a partir de las 10 A.M.

1919 Weston Rd y Lawrence - 2do. Piso
Weston - Ont. M9N 1W7
Tel. 245-0751 Res. 532-1963
VISA

COSMETOLOGA FRANCESA

25 años en la profesión.
Productos franceses.
Tratamiento de la piel.
Depilación facial. Manicura.
Pedicura. Tel. 789-3725

EN SU BELLEZA E INTELIGENCIA ESTA LA DIFERENCIA

Uruguay Partió Ayer para Enfrentar a Chile el Domingo

MONTEVIDEO, Sept. 8 (UPI) — La seleccion uruguaya de futbol viajo esta tarde a Santiago de Chile para medirse el domingo con el seleccionado de futbol de ese pais, en el primer partido como visitante por el grupo que tambien integra Venezuela en la Copa America.

La exclusion del goleador Fernando Morena, por haber sufrido una fractura de tibia y perone durante el partido del fin de semana pasado con Venezuela y la inclusion del zaguero Walter Olivera, el puntero Venancio Ramos y Alfredo de los Santos, configuran las novedades mas importantes del equipo uruguayo.

De los Santos, que sustituira a Morena, pertenece al Defensor y anteriormente milito en Nacional y River Plate de Argentina. Es considerado un polifuncional, ya que comenzo su carrera futbolistica como zaguero central, luego fue volante de contencion y jugo algunos partidos como centrodelantero.

"En este momento es bastante dificil suplantar a un jugador de la categoria de Morena, pero me gustan las mas dificiles, sobre todo cuando se juegan cosas de este nivel", dijo De los Santos.

Walter Olivera, el recio zaguero de Peñarol, se incorporo al seleccionado uruguayo luego de recuperarse de una lesion y es considerado un refuerzo importante en la defensa celeste para los partidos como visitante.

Venancio Ramos, el habilisimo puntero derecho de Peñarol, es otro de los incorporados al grupo, luego de una breve licencia.

"Voy a jugar al ataque, porque el profesor (Omar) Borras me lo pidio asi", dijo Ramos.

Los titulares de la seleccion uruguaya hicieron futbol ayer contra los suplentes y ganaron 5-2 un partido que dejo conforme al entrenador Borras, que ensayo algunas modificaciones tacticas.

El equipo uruguayo, que encabeza la serie con 4 puntos, seguido por Chile, con 2, y Venezuela, sin ninguno, formara el domingo de la siguiente manera: Rodriguez; Montelongo, Olivera, Acevedo y Gonzalez; Barrios, Agresta y Luzardo; Ramos, De los Santos y Cabrera.

Prensa Argentina Dice que Empate con Ecuador fue "Angustioso"

BUENOS AIRES, Sept. 8 (UPI) — La prensa califico de angustioso el empate de anoche de la seleccion de futbol de Argentina con Ecuador por la Copa America, complicandose asi la clasificacion de los locales en el grupo 2 quienes visitaran a Brasil, en el Maracana, el miercoles proximo.

El diario La Voz titulo: "Argentina empato con angustia"; "Burruchaga de penal logro el 2 a 2 cuando se jugaban mas de 10 minutos de adicional".

El matutino califico de "extraño final con dos penales en tiempo de descuento (uno para cada equipo): el de Burruchaga llego casi un cuarto de hora despues del tiempo reglamentario", y agrego: "Argentina esta obligada a ganarle a Brasil (puntero del grupo 2 por diferencia de gol) en Rio de Janeiro".

La edicion de Cronica rezo: "Cuando salia el sol llegaron el penal y el empate"; "Fue increible: a los 90 minutos y pico Ecuador, 2-1, pero a los 101 minutos, dividimos (el partido)".

Agrego que se salvo el delantero argentino Burruchaga, "del resto, no hablar" y resalto la labor del arquero ecuatoriano Israel Rodriguez y el extremo izquierdo Cuvi Rivera.

Por su parte, Tiempo Argentino titulo: "La pelota no sirve cuando no se sabe que hacer con ella..." y en un recuadro dice: "Es cuestion de tiempo: El arbitro (Oscar Ortube, de Bolivia) no tuvo apuro para empezar y menos apuro tuvo para terminar. Menos mal que fue asi".

Para "La Nación", la labor argentina fue declinante y titulo: "Fue un retroceso".

Por su parte, "La Prensa" califico el partido de "dominio (argentino) inocuo y desesperado", perdiendo la linea de juego con "ollazos y pelotazos".

El comentarista de Clarin señalo que "la seleccion argentina perdio consigo misma, porque le falto conviccion para buscar los caminos a traves del toque y la busqueda" de espacios libres.

Ecuador se imponia en el primer tiempo por 1-0, con gol de Quiñones, y empato Ramos, de Argentina, a los 5 minutos del segundo.

En tiempo suplementario, Maldonado, de Ecuador, y Burruchaga, de Argentina, sellaron el 2 a 2 mediante tiros penales.

México: Goleador Argentino Outes pasa al Equipo Necaxa

MEXICO, Sept. 8 (UPI) — El delantero argentino Norberto Outes, lider goleador de la pasada temporada del futbol mexicano de primera division, tras alejarse del equipo America por no habersele concedido el pago solicitado, jugara por primera vez con su nuevo equipo, el Necaxa, el proximo viernes.

Outes pedia cinco millones de pesos (unos 39.000 dolares) para seguir jugando con el America, pero no llego a un arreglo con los directivos.

¡VIAJE SATISFECHO!
CASA LATINA TRAVEL
CASA LATINA
Travel
La Agencia más cordial tiene siempre los
PRECIOS MAS BAJOS

COLOMBIA	desde	$ 562
ECUADOR	desde	755
PERU	desde	708
CHILE	desde	1099
URUGUAY-ARGENTINA	desde	1099
MEXICO, CENTROAMERICA	desde	499

Consulte primero a su agente de confianza:
FELIPE FORERO
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT.
TEL.: 769-9700

CLUB URUGUAY
Por este medio
se Comunica a
todos los Simpatizantes
del Club, que por problemas
de Estadio, El Partido contra
SORA LAZIO
se jugará el próximo
DOMINGO 11
Hora: 8 P.M.
CENTENNIAL STADIUM
ANTICIPADAMENTE PEDIMOS
DISCULPAS

THE HELLENIC PLACE
TAVERN
SALON COMEDOR FAMILIAR - INSTALACIONES
PARA BANQUETES
PARA RESERVAS, LLAMAR AL
463-6785
TONY PELLEGRINO
124 DANFORTH esquina BROADVIEW
ESTACIONAMIENTO DETRAS DEL EDIFICIO

Hugo Miglioni Alberto Olivera

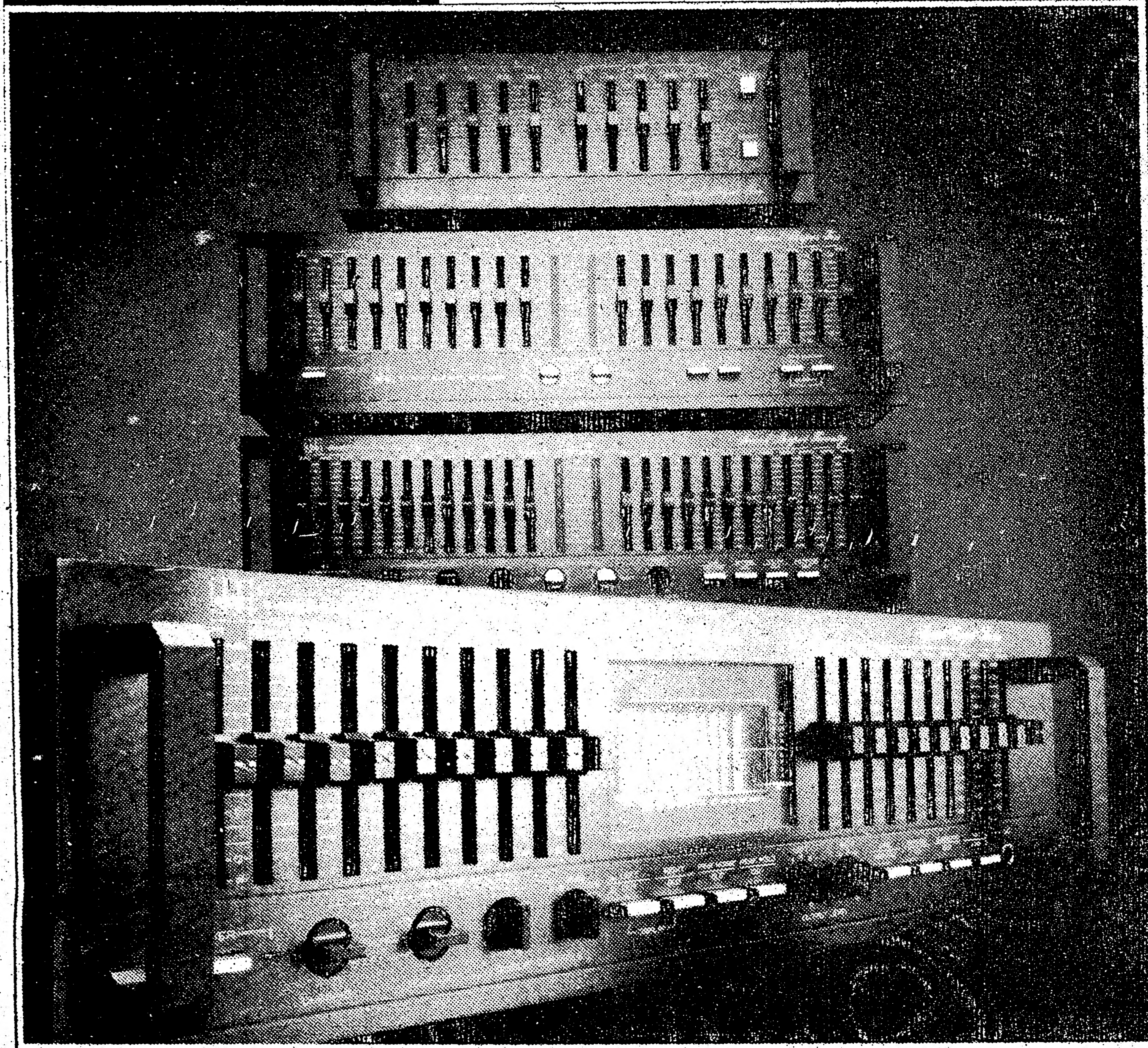
Abierto 11 am a 12 pm
Artistas todos los días excepto Martes
Matrimonios, Bautismos, o cualquier otro
acto social
NUEVA ADMINISTRACION
Olympia Diz de Ordoñez
Tony Pellegrino y Rocco Pellegrino

¡Ahora SANSUI Mejor que Nunca!

CON PRECIOS IMBATIBLES ¡COMPARE!

ADC
A BSR COMPANY

EQUALIZADORES DE ALTA CALIDAD Y SONIDO AGUDO



MODELO SOUND SHAPER THIRTY
* Control de Alcance: +- 12dB Min.
Respuesta de Frecuencia: 5Hz+0.5,-1.0dB.
Control de Frecuencias: 31,62, 125, 251, 500, 1k, 2k, 4k, 8k, 16kHz.
Alcance Dinámico: 10vRMS en Carga de 10Kohms.

DUFFERIN STEREO
789-4549
2830 DUFFERIN ST.

Llame Hoy a Iván por el Mejor Precio

Y nuestro SERVICIO se extiende a reparación de todo tipo de Equipos de Audio y Video.

La Chilena Geovana Arbunic no Afloja en el Mundial Juvenil de Ajedrez

MEXICO, Septiembre 9 - La chilena Geovana Arbunic alcanzo su noveno triunfo del Campeonato Mundial Juvenil Femenino de Ajedrez, al ganar hoy su partida pendiente de ayer y la correspondiente a la undecima ronda.

Con la victoria, la jugadora sudamericana se afianzo en el subliderato del torneo, en el que participan 13 paises, medio punto abajo de la sovietica Fliura Cashanova.

Cashanova se mantuvo en el liderato al imponerse en 40 movimientos a la holandesa Ivette Nagel, mientras que Arbunic vencio en 35 movimientos a la polaca Joanna jagodzinska.

La chilena habia ganado previamente tambien a Nagel, con quien tenia una partida pendiente.

Ambas ajedrecistas, la sudamericana con 9 puntos y la sovietica con 9.5 puntos, han encabezado la tabla de posiciones desde el principio del evento, que se desarrolla en el antiguo convento del Desierto de Los Leones, localizado al margen de esta capital.

El evento, iniciado el pasado 27 de agosto, terminara el sabado.

Otros resultados:

Alexai Rudolph, de Estados Unidos, gano a Susan Walker, de Inglaterra; Norella Moeckay, de Ecuador, vencio a Chantal Vandervoort, de Belgica; Hilda Acevedo, de Mexico, entablo con Darnawy Tamin, de Indonesia; y Norma Carbajal, de Mexico, se impuso a Adriana Salazar, de Colombia.

Entre tanto, el partido entre Renata Smith, de Alemania Occidental, y Marina Alba Rizzo, de Argentina, fue suspendida. Y en la otra pendiente que tenian Salazar de Colombia y Smith de Alemania, el triunfo fue para la primera.

Programa para mañana:

URSS-Polonia, Indonesia-Chile, Estados Unidos-Ecuador, Colombia-Inglaterra, Alemania Occidental-Mexico (Carbajal), Argentina-Holanda y Belgica-Mexico (Acevedo).

Posiciones:

Pais puntos:
URSS 9.5
Chile 9.0
Indonesia 7.5
Inglaterra 7.0
Polonia 6.5
Ecuador 6.0
Argentina () 5.5
Estados Unidos 5.5
Colombia 4.5
Holanda 4.0
Alemaia Occidental () 3.5
Mexico (Acevedo) 3.5
Mexico (Carbajal) 3.0
Belgica 0.0
() una partida pendiente

Venezolano Yepe Gana Etapa de V Vuelta Ciclística

BARQUISIMETO, Venezuela, Sept. 9 (UPI) — El novato venezolano Danny Yepez gano la primera etapa de la V Vuelta Ciclista Internacional al estado Lara recorriendo 138 kilometros en tres horas 14 minutos y 2 segundos.

En el recorrido, comprendido entre Barquisimeto-Acarigua-Cabudare, llegaron en el segundo y tercer lugar, Ramon Cruz, del Batallon Ricaute Numero 11 del estado Tachira con 3:14.04 y el brasileño Renan Ferraro con 3:14.09.

Yepez pertenece al equipo del Instituto Nacional de Deportes de Lara.

Los tres primeros lugares fueron bonificados, es decir se les restó 6 segundos al primero, 4 al segundo y 2 al tercero.

El equipo de Brasil fue el mismo que participo en los recientes Juegos Deportivos Panamericanos.

La competencia larense, a la que concurre un total de 52 pedalistas, continuara mañana con la ruta Barquisimeto-Sanare de 60 kilometros y con una fuerte subida al final.

La Salsa

HOY VIERNES
IMPACTO EN LA SALSA CON...
SALSAMANIA Y:

El Concurso de Salsa y Funk que Atrae a la Bulliciosa y Alegre Juventud Latina Salsera.
Hoy, 10 Parejas en Busca de una Final.
A los concursantes de esta Noche "La Salsa" les Obsequiará un Buffet y Champagne Gratis.

Por eso y mucho más "La Salsa" es la Discoteca de más "ONDA" del momento

RECUERDE: Los Martes son Salseros y También Música para vivir y recordar.
LUCHO BARRIOS, ALCY ACOSTA, DANIEL SANTOS, LOS PANCHOS
y muchos exponentes más de la Música Romántica

"LA SALSA", 431 College
Tel. 368-5090

Mercado Común Acuerda Plan Limitado de Sanciones contra los Soviéticos

Por BARRY JAMES

MADRID, Sept. 8 (UPI) — Las diez naciones del Mercado Comun Europeo acordaron hoy un plan punitivo limitado de cinco puntos, en respuesta a la accion sovietica de derribar un avion comercial surcoreano la semana pasada.

El plan estipula un llamado a la aviacion civil para que boicotee los vuelos hacia y desde Moscu por una o dos semanas. Tambien recomienda la revision de las reglas que gobiernan la intercepcion de aviones civiles para evitar una repeticion de la tragedia en la murieron 269 personas.

MADRID, España - El Ministro de Relaciones Exteriores de la Unión Soviética, Andrei Gromyko, da un enérgico "Nyet" a los periodistas que pugnan por obtener sus declaraciones luego de una entrevista con el Secretario de Estado George Schultz de más de dos horas de duración.

Fuentes diplomaticas dijeron que la respuesta planteada por las 10 naciones del Mercado Comun Europeo es menos energico de lo que ha pedido Estados Unidos.

Pero en los discursos de la sesion de clausura de la Conferencia sobre Seguridad Europea, concurrida por 35 naciones, los delegados europeos continuaron manifestando su indignacion por el ataque.

El ministro de Relaciones Exteriores frances, Claude Cheysson, dijo que el derribamiento fue "brutal, inexpresable, chocante, perturbador e increible".

El ex primer ministro de Italia, Giulio Andreotti, dijo que "no hay ley en el mundo que autorice el asesinato de tantos seres inocentes e indefensos".

Los ministros acordaron un plan de cinco puntos, a saber:

—Discutir una clausula para introducir en el congreso de la aviacion civil internacional, a celebrarse en Chicago, prohibiendo el abatimiento de todo avion civil bajo cualquier circunstancia en tiempos de paz.

—Obtener una mayor coordinacion entre los controles de vuelos civiles y militares.

—Apoyar los esfuerzos del secretario general de las Naciones Unidas para establecer la verdad sobre las circunstancias en torno al derribamiento del avion coreano.

—Apoyar la demanda surcoreana de indemnizacion para los deudas de las victimas del ataque.

—Prohibir vuelos hacia y desde Moscu por dos o tres semanas como expresion del repudio occidental.

El ministro de Relaciones Exteriores de Alemania Occidental, Hans-Dietrich Genscher, en una reunion con el secretario de Estado norteamericano George Shultz, dijo que cualquier medida debe aplicarse de inmediato en forma collectiva y limitada.

Fuentes alemanas señalaron que Genscher argumentó que sanciones más enérgicas pondrian en peligro el proceso de distension promovido por la conferencia de Madrid y las conversaciones de desarme de Ginebra.

Los diplomaticos dijeron que Estados Unidos habia pedido un boicot de vuelos sovieticos mas largo, como la cancelacion por 60 dias que impuso Canada.

Genscher tambien se reunio con Gromyko, a quien informo de la proyectada respuesta europea. Añadio que en su reunion con el ministro sovietico le dijo que el derribamiento del avion coreano era injustificable.

Andreotti declaro que Gromyko le dijo que el piloto que derribo el avion coreano ignoraba que este transportaba pasajeros, pero agrego que al decirselo a Shultz, el Secretario de Estado replico: "Esta mintiendo y el sabe que nosotros sabemos que esta mintiendo".

Gromyko tambien le comunico al ministro español de Relaciones Exteriores, Fernando Moran, que la decision de disparar contra el avion fue tomada a nivel local, pero Moran agrego que el ministro sovietico no modifico substancialmente su rechazo a las criticas occidentales expresadas en su discurso de ayer.

Segun el ministro de Relaciones Exteriores de Holanda, Hans van den Broek, el incidente fue "un pasmoso acto de violencia".

El ministro noruego de Relaciones Exteriores, Sven Stray, señalo que aviones sovieticos, tanto civiles como militares, tambien han penetrado en sus fronteras. "Si éstos fueran derribados, cual seria la reaccion sovietica?", pregunto el canciller noruego.

Para su colega belga Leo Tindemans, el incidente fue "un acto inhumano" y "una violacion de las mas elementales reglas de conducta entre las naciones civilizadas".

Los ministros de la OTAN, por su parte, fijaron de inmediato otra reunion para discutir las sanciones colectivas en contra de los sovieticos. Fuentes allegadas dijeron que varios de esos paises pediran sanciones mas duras que las aprobadas por los 10 ministros de la Comunidad Economica Europea.

Milagroso Rescate y Resucitamiento de una Niña en Aguas Congeladas del Pacífico

ISLA KODIAK, Alaska, Sept. 6 (UPI) — Una niña de tres años de edad que dejó de respirar por más de 30 minutos, fue hallada flotando boca abajo en las congeladas aguas del Pacífico del norte, pero fue rescatada y resucitada casi milagrosamente por guardacostas estadounidenses.

Misty Dawnn Desnmore está ahora en el hospital Providence, de Anchorage, bajo intesivo cuidado médico, informaron hoy los guardacostas.

La menor fue hallada flotando boca abajo sobre las aguas y había dejado de respirar por casi 40 minutos, según se estima, antes de que cuadrillas guardacostas arriesgaran sus vidas entre fuertes olas y vientos de galerna, dijo Marty Nemiroff, médico de los guardacostas.

El grupo de rescate llegó en helicóptero.

Nemiroff dijo que pesonalmente "succionó casi un cuarto de galón de agua marina salobre y congelada" de los pulmones de la niña. En unión de un ayudante, aplicó continuamente respiración artificial.

Nemiroff dijo que no pudo salvar al abuelo de la niná, también en la embarcación.

Además del abuelo, iban en la embarcación la madre y una prima de la niña.Ambas fueron rescatadas.

"Lloré cuando la trajeron al helicóptero", dijo Nemiroff. "La niñita estaba envuelta en una frazada y tenía entre sus bracitos un osito de juguete. Pero su corazón había cesado de latir", agregó.

La familia había ido de paseo en las frías aguas de la Isla Kodiak, en el estrecho de Shelikof, el pasado domingo. El abuelo, Archue Desnmore, de 50 años, murió de hipotermia.

Wendy Desmore, de 19 años de edad, madre de la niña dijo: "Ella recuerda aún la tragedia y llorar. Pero se repone".

Nemiroff atribuye la casi milagrosa salvación de la niña a lo que se conoce como síntoma mamalio, en que un cuerpo conserva el oxígeno inhalado más tiempo, cuando está sumergido en aguas muy frías.

Cuando el barco retornaba a Larson Bay, se hundió, y la piel de la niña se tornó azul.

"Le tomé su pulso", dijo la madre. "Y me dije: mi hija está muerta. Pero mi padre no la abandonó. Un minuto más tarde flotaron juntos en la mar y no contestaron más. Mi hija se separó del abuelo y quedó a la deriva".

La otra sobreviviente es Melanie Densmore, de 14 años, prima de la madre.

Para poder hacer el rescate, el helicóptero tuvo casi que sumergirse entre el oleaje, su tripulación cuidando de que el agua marina no entrara a los motores.

Pérez de Cuéllar Hablará en la OEA

WASHINGTON, Sept. 9 (UPI) — El Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Perez de Cuellar, pronunciara el lunes proximo un discurso sobre las relaciones internacionales ante el Consejo Permanente de la Organizacion de los Estados Americanos.

La visita de Perez de Cuellar a la OEA sera la primera de un secretario general de las Naciones Unidas a la organizacion regional en mas de una decada, desde la que efectuo el austriaco Kurt Waldheim en 1972.

MADRID SHULTZ Viene de la Primera Página

Shultz dio a conocer en voz alta una breve declaracion a los reporteros, despues de reunirse privadamente con Gromyko durante poco mas de dos horas en la residencia del embajador norteamercano en Madrid.

"La respuesta del ministro de Relaciones Exteriores (Andrei) Gromyko fue aun peor" que la que dio un dia antes a la Conferencia de Seguridad Europea, declaro Shultz.

Shultz describio como "totalmente inaceptable" la respuesta de Gromyko, en la que este dijo que la Union Sovietica se negaba a dar excusas por el incidente o a tomar medidas para evitar que hechos similares pudieran ocurrir de nuevo en el futuro.

Shultz manifesto que Estados Unidos continuara tratando de forzar a los sovieticos a cambiar su actitud en cuanto al derribo del jet surcoreano.

La reunion fue el encuentro de mas alto nivel entre Estados Unidos y la Union Sovietica desde que un avion caza sovietico derribo el jet de KAL con 269 personas a bordo sobre la zona norte del Mar del Japon.

Comienza el Año Nuevo Judio

Por OHAD GOZANI

TEL AVIV, Set. 9 (UPI) — Rosh Hashana, el año nuevo judio 5744, comienza con el valor numerico cabalistico que significa Tashmad —"año de apostasia y destruccion" —, las tropas israelies en el Libano y expectativas de un nuevo gobernante.

Pero los judios de Israel y del resto del mundo prefirieron olvidar las amenazadoras sugerencias de la matematica cabalistica de 5744 y se dedicaron a celebrar.

Los israelies atestaron las tiendas para hacer compras de ultimo momento y luego causaron congestiones de trafico al dirigirse a cenas familiares y lugares turisticos en preparacion de dos dias de festividades y un fin de semana de tres dias.

Los servicios religiosos comenzaron a la caida del sol en mas de 8.000 sinagogas de todo el pais, con el trasfondo del sonar del "shofar", el cuerno del macho cabrio que en la tradicion hebraica facilita que las oraciones lleguen al cielo.

Menachem Begin, que anuncio su renuncia hace 10 dias, programaba pasar los dias feriados con su familia en su residencia de Jerusalen. Uno de sus colaboradores indico que no asistiria a servicios religiosos en las sinagogas.

Rosh Hashana, que significa "cabeza del año", comienza un periodo de autoexamen y reflexion que culmina en el Yom Kippur, el Dia del Perdon, la festividad mas solemne del calendario lunar judio.

Las letras hebreas, cada una de las cuales tiene un valor numerico, para el año 5744 forman la palabra Tashmad, año de la apostasia y la destruccion. O por lo menos de tiempos dificiles, segun algunos grupos misticos israelies dedicados a estudios de la Cabala.

Shlomo Shoham, profesor de la Universida de Tel Aviv, dijo que el autor britanico George Orwell eligio el año 1984 para el titulo de su pesimista novela sobre el futuro a causa de que se lo sugirieron algunos cabalistas judios.

Unos 60 vuelos trajeron en las ultimas 24 horas a 10.000 turistas e israelies de regreso para la fiesta. Un total de 17.000 personas llegaron a Israel para el comienzo de Rosh Hashana.

Rosh Hashana termina el crepusculo del viernes, pero el coincidente comienzo del Sabbath, el sabado judio, significa que oficinas y comercios no reabriran hasta el domingo por la mañana, luego de haber cerrado a la tarde.

VIAJE AHORA CON
E. T. Travel
912 Wilson Ave Tel. 638-0648
Nuestros precios son más bajos que los de las Aerolineas!...,y reciba además un valioso regalo-sorpresa al comprar el pasaje para Ud. y los suyos.
7% OFF en Viajes Internacionales y Turisticos (Con sólo una pequeña cuota de reservación)
TRAMITAMOS SU CREDITO EN 12 HORAS
nota: no publicamos nuestros precios por no disgustar a la competencia

PEPE JEWELLERY
Su joyería preferida. por los precios economicos. Le ofrecemos anillos con diamantes o piedras de color.
Precios Especiales por Compras al por Mayor
660 1/2 Bloor St. W. Tel. 537-0678
Trabajamos reparaciones al momento

AEROTAX Multi Service
Consulte a: MARIO ASCENSIO
OFRECE PASAJES ESPECIALES A SUD Y CENTROAMERICA
398 Bloor St. W. (entre Spadina y Bathurst) TEL. 926-1765
INCOME TAX - VISAS - PASAPORTES - DOCUMENTOS Y CARTAS DE INVITACION

ones

promovido por la conferencia de
as conversaciones de desarme de

omaticos dijeron que Estados
bia pedido un boicot de vuelos
mas largo, como la cancelacion
s que impuso Canada.
r tambien se reunio con
a quien informo de la proyec-
esta europea. Añadio que en su
n el ministro sovietico le dijo
ibamiento del avion coreano era
le.
i declaro que Gromyko le dijo
to que derribo el avion coreano
que este transportaba pasajeros,
o que al decirselo a Shultz, el
de Estado replico: "Esta min-
sabe que nosotros sabemos que
ndo".
o tambien le comunico al
pañol de Relaciones Exteriores,
Moran, que la decision de
ntra el avion fue tomada a nivel
Moran agrego que el ministro
o modifico substancialmente su
las criticas occidentales ex-
n su discurso de ayer.
ministro de Relaciones Ex-
Holanda, Hans van den Broek,
te fue "un pasmoso acto de

tro noruego de Relaciones Ex-
ven Stray, señalo que aviones
tanto civiles como militares,
n penetrado en sus fronteras. "Si
an derribados, cual seria la
vietica?", pregunto el canciller

colega belga Leo Tindemans, el
ue "un acto inhumano" y "una
e las mas elementales reglas de
ntre las naciones civilizadas".
stros de la OTAN, por su parte,
inmediato otra reunion para
sanciones colectivas en contra
eticos. Fuentes allegadas dijeron
de esos paises pediran sanciones
que las aprobadas por los 10
de la Comunidad Economica

OEA

n- primera de un secretario
la general de las Naciones
os Unidas a la organizacion
regional en mas de una
decada, desde la que efectuo
de el austriaco Kurt Waldheim
la en 1972.

vo Judio

shana, que significa "cabeza del
ienza un periodo de autoexamen
que culmina en el Yom Kippur,
el Perdon, la festividad mas
el calendario lunar judio.
s hebreas, cada una de las cuales
alor numerico, para el año 5744
palabra Tashmad, año de la
la destruccion. O por lo menos
s dificiles, segun algunos grupos
sraelies dedicados a estudios de la

Shoham, profesor de la Univer-
Tel Aviv, dijo que el autor
George Orwell eligio el año 1984
ulo de su pesimista novela sobre
a causa de que se lo sugirieron
abalistas judios.
vuelos trajeron en las ultimas 24
10.000 turistas e israelies de
ara la fiesta. Un total de 17.000
llegaron a Israel para el comienzo
Hashana.
ashana termina el crepusculo del
ero el coincidente comienzo del
el sabado judio, significa que
comercios no reabriran hasta el
por la mañana, luego de haber
la tarde.

OFRECE PASAJES
ESPECIALES A
SUD Y
CENTROAMERICA
hurst) TEL. 926-1765
OS Y CARTAS DE INVITACION

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare
nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA -
COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos,
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas
eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES -
GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
102 TURBINE DR. UNIT 5
TEL. 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui
Weston Rd.
W.
N
Steeles Ave.
102 Turbine Dr.
N.° 5
Finch Ave. W.

SE ALQUILA CUARTO
Se alquila cuarto a persona sola o matrimonio sin hijos en el área de Keele y Wilson. Llamar todos los dias a partir de las 6 P/ al Tel: 638-0595

TRANSPORTACION
Servicio de Transporte en Van. Toda Clase de Deliveries. Mudanzas y Paseos. Aeropuerto $18.-inclusive Sábado y Domingo. Servimos-No Competimos. Tel.: 923-8879

CONSULTORA VIAJES
Agencia de Viajes necesita Consultora con Experiencia y Buen Inglés. Llamar al Teléfono 762-8971

MUDANZAS
Precios Especiales al aeropuerto - Pasajeros - Carga
LLAMAR A SANTIAGO
a cualquier hora 536-9408

**GRACIAS AL
ESPIRITU SANTO
POR EL
FAVOR RECIBIDO**
V.S.

LATIN CANADIAN
cartage and moving inc.
Al servicio de la comunidad por 10 años.
- Mudanzas dentro y fuera de la ciudad o la provincia.
- Servicio de bodega.

Llámenos tel.
654-5421
"Donde un amigo recomienda a otro"

**GRACIAS AL
ESPIRITU SANTO
POR EL
FAVOR RECIBIDO**
V.S.

SASTRERIA PROFESIONAL
DE RICARDO ESPINOZA
Al Servicio de la Comunidad
Hacemos toda clase de
Trabajos
153 WEST MOUNT AVE
St.Clair y Dufferin 652-1051

EL EDEN ECUATORIANO
Su almacén más conocido le ofrece toda clase de productos,discos,revistas y periódicos de Sudamérica y España.384-A College Street Toronto
Teléfono 923-8879

VENDO MAQUINAS
IMPRENTA
2 Remington Offset Duplivadoras; 1 Prensa Manual Kelsey; 1 para hacer Placas Gestetner OEI; Más repuestos, Materiales y Tipos. Equipo Completo para hacer Sellos de Caucho, Aire Acpndicionador, 3 Televisores, Mesa y 2 sillas, Escritorio Metal y Madera, 3 Muebles de Metal, Otros Enseres. Llámenos al Tel:
787-0531
A CUALQUIER HORA

VENDO BOTE
Con 40 Caballos de Fuerza y TRailer. Vendo Austin Mini modelo 80-36000 Kms.Buen Estado Tel.: 787-4406

**GRACIAS
ESPIRITU SANTO
Por el Favor Recibido**
G.

Mejor lectura y rápidos resultados.

**MRS.
ELENA**
Lectora de Cartas
y Palmas.
537-7754

Diariamente de 9 A.M. a 9 P.M.
No deje de llamar a
Mrs. Elena

Ella le quitará toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dará el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas están cerradas, ella las abrirá. Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegría. Donde una vez hubo oscuridad ella pondrá luz y salud. Resultados garantizados.

ABOGADA
PATRICIA TAYLOR, B.A., LL.B.
Todo lo Relacionado en ASUNTOS Legales
Para una entrevista CONFIDENCIAL
Llame al Tel
483-5264

**ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS**
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

SOMJEN-SUTER-McEWEN
ABOGADOS Y NOTARIOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español.
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906
TORONTO ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

AVISOS COMUNITARIOS

COMUNICADO

ORIENTACION PARA LA BUSQUEDA DE EMPLEO

"Making Changes" es un programa gratuito de orientación para la búsqueda de empl o dedicado a la las mujeres inmigrantes. Lo patrocina la Esociación Cristiana de Mujeres Jóvenes, YWCA, y el Centro Comunitario Intercultural, CCCC, comenzando el Martes 20 de Setiembre se dictará de 9:15 a 11:15 de la mañana en la Biblioteca Comunitaria Brookbanks, le 210 Brookbanks Drive, Don Mills.

Hay Guardería Infantil para los niños de las asistentes. El programa dura 12 semanas y ofrece prácticas del Idioma Inglés, asistencia en la selección de objetivos, evaluación de las especialidades, redacción del "Curriculum Vitae"(Resumè), técnicas para la búsqueda de empleo y prácticas de actuación en situaciones difíciles, tales como las entrevistas y llamadas telefónicas por trabajo. Las mujeres inmigrantes interesadas deben inscribirse antes del 6 de Setiembre, llamando a los teléfonos:

961-8100 (Diana Abraham)
653-2223 (Naldi Gomez)

COMUNICADO

PROGRAMA COMUNITARIO SOBRE CIUDADANIA

Un nuevo servicio de COSTI-IIAS North York Centre, es prepararlo a Ud. para que obtenga ciudadanía Canadiense, ofreciendo:

1. Información sobre ciudadanía Canadiense
2. Asesoramiento para llenar la solicitud
3. Clases de ciudadanía en su propio Idioma y Orientación para ser un buen Ciudadano Canadiense
4. Ceremonia de Ciudadanía

Si Usted obtuvo su residencia en el Canadá tres o más años atrás, y está interesado en obtener la ciudadanía, venga por COSTI-IIAS, o Llame y pregunte por Mrs. Padilla en los Teléfonos 745-6363 y 241-8968

CLUB BOLIVIANO

Cita a Socios y Residentes Bolivianos a la Reunión General que tendrá lugar el día viernes 9 del presente mes a las 8 PM en:

87 JAMESON AVE. Nro. 401
Teléfonos: 533-8245 y 424-4285

Temario: Informe - Elección Nueva Directiva - Designación delegado al Congreso Hispano - Varios.
LA DIRECTIVA

CSCD HURACAN DE LEFA

Convoca a todos sus socios y seguidores para la Asamblea General que se realizará el Día
VIERNES 9 DE SETIEMBRE DE 1983
Hora: 7:00 PM en el local del Scanding Court
(Bathurst y Dundas)
Esperamos su asistencia LA DIRECTIVA

COMUNICADO

CENTRO DE AYUDA AL DESEMPLEADO

Se avisa a la Comunidad Latina en general, que el Centro de Ayuda al Desempleado ha abierto nuevamente sus puertas a personas que tengan problemas relacionados con su Seguro de Desempleo, Aplicaciones para Beneficios, Apelaciones, Report Cards, etc., Este Centro también atiende casos relacionados con:

EDUCACION — SERVICIOS DE SALUD
VIVIENDA — SERVICIOS LEGALES
DERECHOS HUMANOS — WELFARE
DERECHOS LABORALES

Estos Servicios se entregan en Español, Italiano, Portugués e Inglés.
Las oficinas del Centro están ubicadas en:
1136 Dupont St., casi esq.con Dufferin
3er. Piso, teléfonos530-1157 y 530-4224
En Scarborough, nuestra dirección es:
3247 Danforth Ave., Tels. 694-5034 y 694-5043
En Etobicoke, nuestra dirección es:
210 Islington Ave.
Telefono 252-7708
Atención al Público de 8:30 AM a 4:30 PM

COMUNICADO

COSTI-IIAS NORTH YORK CENTRE

Informa a la Comunidad de habla Castellana sobre el Servicio de Asistencia Legal Gratuita que funciona todos los dias Miércoles desde las 6:00 de la tarde hasta las 8:30 PM.

Usted recibirá asesoramiento de un Abogado Profesional en asuntos relacionados con: Derechos Humanos, Juicios de Seguro de Desempleo, Arrendamiento de Vivienda, Problemas de Inmigración, Bienestar Social y Familiar, Compensación, y otros Problemas Legales.

Para más informes llamar al Teléfono 745-6363 directamente en la Oficina situada en
108 Spenvalley Dr.
(en Jane Street una cuadra al Norte de Sheppard Ave,)

CLUB CIUDAD DE QUITO

Se comunica a todos los socios, ex-socios y simpatizantes del Club Ciudad de Quito que el día Sábado 10 de Septiembre, se realizarán elecciones del Directorio de la Institución. Por ser este un llamado final, las elecciones se realizarán con el número de personas presentes.
Local: RESTAURANTE "EQUINOCCIAL"
HORA: 7 PM - ULTIMO LLAMADO A LAS 8 PM
LA DIRECTIVA

CONGRESO HISPANO EN FORMACION

Se comunica a todas las Instituciones Culturales, Deportivas y Sociales de la Comunidad Hispana que están invitados a una Reunión Informativa a realizarse este
LUNES 12 DE SEPTIEMBRE A LAS 7 PM
En el Debate Room de HART HOUSE, ubicado en King's Circle de la Universidad de Toronto.
COMITE DE PLANIFICACION

SOCIEDAD UNION INTERNACIONAL

Citase con el carácter de urgente a todos los socios y simpatizantes a la Sesión que tendrá lugar el Sábado 10 de Septiembre de 1983 a las 6 PM en el Centro Comunitario de Driftwood, Jane a 2 cuadras al Norte de Finch.
Se ruega Puntual Asistencia LA DIRECTIVA

**CUPON
DE SUSCRIPCION**
SPANISH NEWSPAPER — JOURNAL ESPAGNOL
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

6 MESES - 3 veces por semana (78 ediciones) S 35
12 MESES - 3 veces por semana (156 ediciones) S 65
24 MESES - 3 veces por semana (312 ediciones) S 120

Nombre . . . .
Dirección . . . .
Ciudad . . . . . . Prov. . . .
Código Postal . . . .

NOTA: Complete este cupón y envielo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

Aliados de OTAN Concuerdan en Sanciones contra la URSS

MADRID, Viernes, Sept. 9 (UPI) — Los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, con la excepción de Francia y Grecia, acordaron en la madrugada de hoy realizar una suspensión de los vuelos con la Unión Soviética, en represalia por el derribo de un avión comercial surcoreano, informaron fuentes diplomáticas.

Las fuentes dijeron que los ministros de Relaciones Extranjeras acordaron suspender los vuelos desde y hacia la Unión Soviética por un período de dos semanas a partir del 15 de septiembre, fecha en que la Organización Internacional de Aviación Civil se reúne en Montreal para discutir el ataque soviético que costó la vida de 269 personas.

Sólo Francia y Grecia dijeron que no acatarían el acuerdo. El ministro de Relaciones Exteriores de Francia, Claude Cheysson, dijo que no había base legal para realizar tal boicot.

British Airways Boicotea Vuelos a Moscú

LONDRES, Sept. 8 - British Airways suspendió hoy sus servicios a Moscú por 60 días, sumándose a un creciente boicot iniciado por pilotos de diversos países contra la Unión Soviética en protesta por la destrucción de un avión surcoreano con 269 personas a bordo.

Pilotos de la aerolínea nacional de Suiza, Swissair, votaron en Berna unirse al boicot contra Moscú, y los pilotos italianos indicaron igualmente que dejarán de volar a la capital soviética.

En Washington, el Departamento de Estado dijo que el boicot de los pilotos es "consistente" con la reacción norteamericana y podría causar serias alteraciones en los viajes a la Unión Soviética, según el vocero Alan Romberg.

El boicot de British Airways comenzará mañana. El último vuelo de la aerolínea hacia Moscú despegó del aeropuerto de Heathrow a las 10:30 de la mañana de hoy, con 114 pasajeros.

La aerolínea adoptó la decisión después que pilotos británicos, franceses, suecos y noruegos indicaron ayer que dejarían de volar a Moscú en protesta por el abatimiento del avión surcoreano.

British Airways señaló que tratará de transferir a los viajeros afectados a otras aerolíneas. "La situación es complicada por el momento porque no sabemos qué aerolíneas seguirán volando a Moscú", dijo un vocero de la firma.

Un Hombre Fabrica Zapatillas de su Piel para Ofrecerlas a un Santo

NUEVA DELHI, Sept. 8 (UPI) — Un hombre sacó su propia carne de uno de sus muslos y fabricó un par de "zapatillas hechas de piel", las que presentó en una caja de plata a un santo en el sur de la India, se informó hoy.

El devoto, Basappa S. Masdbinal de 35 años, dijo a la agencia de noticias de la India que soñó que San Baweswara se le apareció y le pidió que le ofreciera un par de zapatillas creadas de su propia piel.

Masdbinal obedeció.

El hombre "ofreció al santo las zapatillas fabricadas con la piel que sacó de su muslo, en una caja de plata", dijo la agencia.

El informe no indicó el tamaño de las zapatillas ni describió la forma en que fueron fabricadas.

Ofrecen Canje de Rehenes Rusos por el Piloto que Derribó al Avión Sudcoreano con sus 269 Pasajeros

LISBOA, Sept. 8 (UPI) — Los guerrilleros de Mozambique ofrecieron hoy liberar a 24 rehenes soviéticos técnicos en minas, que tienen cautivos desde hace 19 días, si Moscú entrega a Corea del sur al piloto ruso que derribó un avión de pasajeros de la Korean Air Lines con 269 personas a bordo.

"Afonso Dhlakama (jefe del Movimiento Nacional de Resistencia de Mozambique) quedó profundamente afectado por el ataque soviético al avión coreano e hizo la oferta de canje de buena fe", dijo un vocero rebelde a UPI en una llamada telefónica.

"Pondremos en libertad a los rehenes soviéticos inmediatamente, si Moscú entrega al piloto que derribó el avión a Seúl", dijo Evoi Fernández, secretario general del movimiento rebelde.

Los guerrilleros anticomunistas, que tienen el respaldo de Sudáfrica, mataron a dos geólogos soviéticos y capturaron a otros 24 en un ataque a minas de esmeraldas y tantalitas en Mozambique, el 21 de agosto.

Soviéticos Encuentran Restos del Jet Derribado por ellos Mismos

TOKIO, Sept. 8 (UPI) — El embajador soviético en Japón, Vladimir Pavlov, comunicó hoy al gobierno japonés que equipos soviéticos de rescate descubrieron restos del jet de Korean Air Lines derribado en el Mar de Japón, al oeste de la isla Sajalin.

Pavlov dijo a funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón que naves soviéticas habían retirado del mar fragmentos de un avión en cuatro puntos distintos al oeste de la isla soviética de Sajalin y al norte de la pequeña isla de Moneron.

El embajador soviético presentó un documento dirigido al gobierno japonés en el que identifica definitivamente los restos hallados como pertenecientes al jumbo jet de Korean Air Lines derribado sobre esa zona la semana pasada.

Un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores aclaró que los soviéticos no habían informado sobre ningún hallazgo de cadáveres.

Hay informes de que unas 50 embarcaciones soviéticas, incluyendo al menos dos buques de guerra, se encontraban en una región a unas 20 millas al norte de Moneron, declaró un portavoz de la Agencia de Seguridad Marítima.

¡NYET AL VODKA !

NORFOLK, Virginia - Robert Peele, Gerente de la Tienda Virginia ABC, aparece junto a las botellas de vodka soviético que está retirando de los estantes. El Gobernador de Virginia ordenó el retiro de la venta de dicho licor a manera de protesta por el derribamiento de un avión de pasajeros sudcoreano por la URSS.

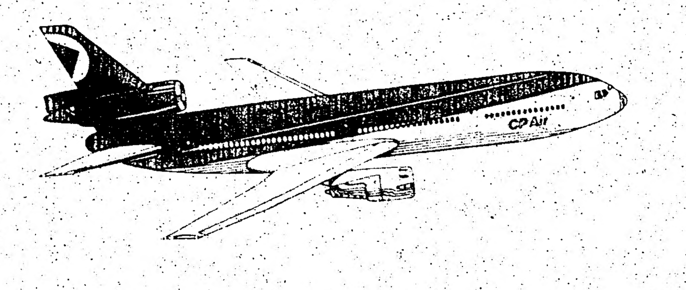
A Lima, Santiago, Buenos Aires y Montevideo

Con CP Air - Por Supuesto.

Nueva Tarifa Super Apex de la Temporada Baja a Santiago, Buenos Aires y Montevideo

$1099.00

- Salidas Desde Canadá entre el 15 de Setiembre y el 14 de Diciembre de 1983. Estadía Máxima de 180 Días
- CP Air le Ofrece Tarifas muy, muy Bajas y Otras Importantes Ventajas
- CP Air, y Sólo CP Air, Puede Llevarlo Sin Escalas Desde Toronto a Lima de Allí a Santiago y Buenos Aires
  Excelentes Conexiones a Montevideo.
  Sin Transbordos en Aeropuertos, sin Complicaciones y sin Irritaciones.
  Simple, Conveniente, Práctico. El Estilo CP Air.
- Salidas Desde Toronto Todos los Lunes por la Noche y Desde el 4 de Noviembre Dos Vuelos sin Escalas a Sudamérica Los Lunes y Viernes. Más Flexibilidad, Amplia Variedad de Salidas y Retornos.
- Los Aviones de CP Air de Cabina Amplia son Modernos y Confortables.
- La Tradición de Seguridad y Competencia de CP Air es Bien Conocida en Todo el Mundo.
- La Reputación de CP Air de Brindar Excelente Servicio y Atención al Pasajero está Establecida Internacionalmente.
- Usted Puede Verificar todo lo que Haya Disponible en el Mercado y no Encontrará una Mejor Alternativa para Viajar a Sudamérica que CP Air.
- Para su Próximo Viaje al Sur, Pídale a su Agente de Viajes que le Haga su Reservación por CP Air.
- Es la Mejor Alternativa y Usted se la Merece



CP Air